

TOP-FORCE

1/10 SCALE R/C 4WD
HIGH PERFORMANCE
OFF ROAD RACER

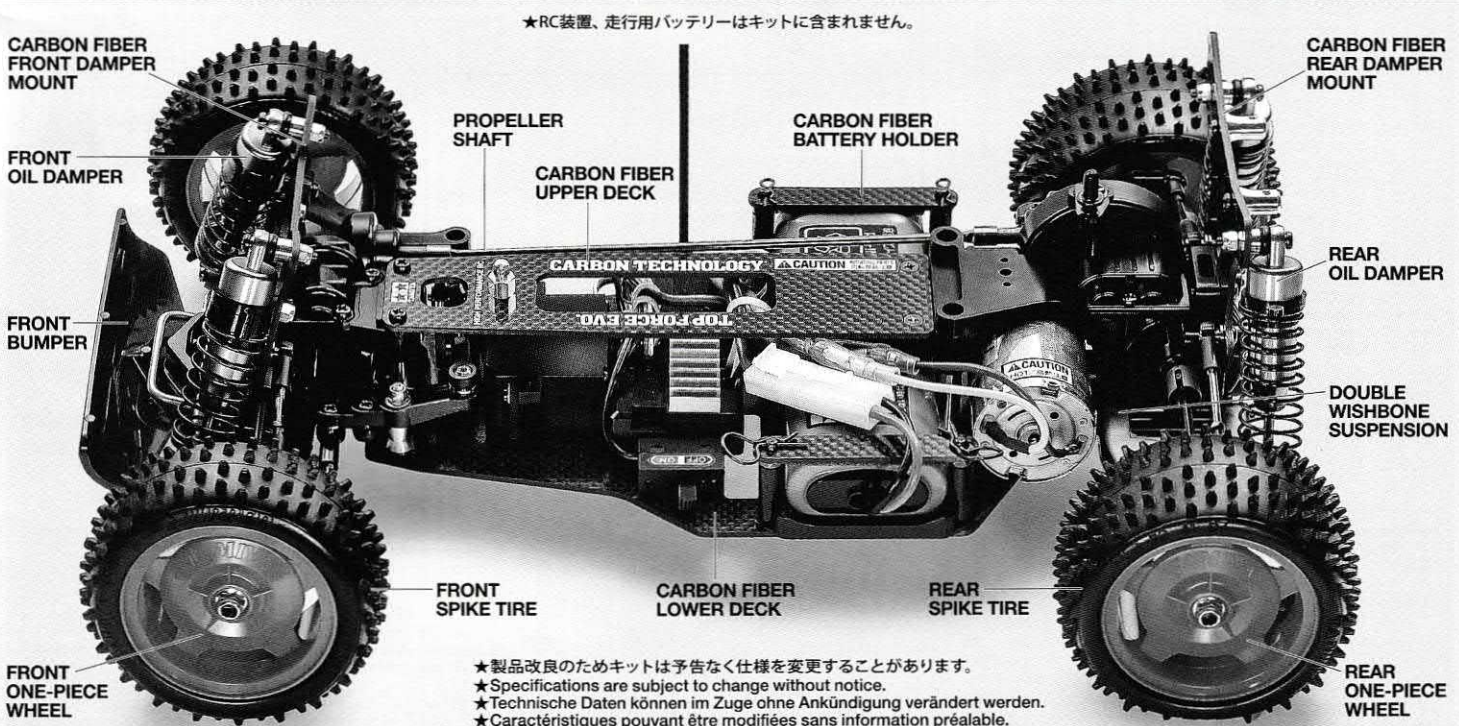
EVO. (2021)

- RE-RELEASED AND UPDATED VERSION OF A 1992 4WD BUGGY KIT
- FRONT/REAR BALL DIFFERENTIALS, CENTER ONE-WAY ●DRIVETRAIN AND STEERING
- USE FULL BALL BEARINGS ●LIGHTWEIGHT AND RIGID 2mm THICKNESS CARBON FIBER
- DOUBLE DECK FRAME, PLUS CARBON FIBER DAMPER STAYS & BATTERY HOLDERS
- 4 ALUMINUM OIL DAMPERS FOR SUPERIOR SHOCK ABSORPTION
- TYPE 540 MOTOR



1/10 電動RC 4WDレーシングバギー
トッpfォース EVO. (2021)

ASSEMBLY KIT 組み立てキット



TAMIYA, INC.



3-7 ONDWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN

TOP-FORCE EVO. (2021)

●組み立てに出来ない方は、模型に詳しい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポセット (小型受信機、小型ESC (FETアンプ)、標準型サーボのセットがお勧めです。) をご使用ください。他社製品を使用した場合、それによって生じた不具合につきましては保証いたしかねますのでご了承願います。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ走行用バッテリー専用です。専用充電器とともにご用意ください。

RADIO CONTROL UNIT

Standard 2-channel R/C unit plus electronic speed controller is suggested for this model (combination of small size receiver, electronic speed controller and standard size servo is recommended).

★Read and follow instructions supplied with R/C unit.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya battery pack. Charge battery according to manual supplied with battery.

FERNSTEUER-EINHEIT

Für dieses Modell wird eine übliche RC-Einheit mit einem elektronischen Fahrregler vorgeschlagen (eine Kombination eines kleinen Empfängers mit elektronischem Fahrregler und Servo in Normalgröße wird empfohlen).

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya Akkupack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE

Pour piloter ce modèle, nous vous suggérons d'employer un ensemble de radiocommande 2 voies standard avec variateur de vitesse électronique (récepteur et variateur de taille mini et servo de taille standard recommandés).

★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble R/C.

ALIMENTATION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus Tamiya. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

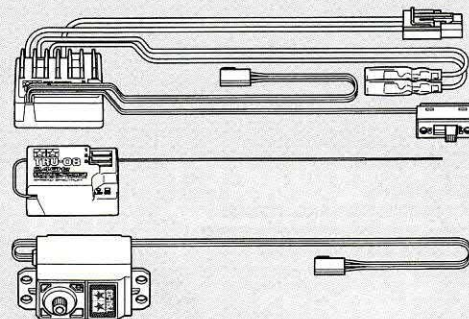
タミヤ・ファインスペック 2.4G プロポ / ESC (FETアンプ) 付き

Tamiya FINESPEC 2.4G R/C system

Tamiya FINESPEC 2.4G R/C System

Ensemble R/C Tamiya FINESPEC 2.4G

(※ESCはエレクトロニック スピード コントローラーの略です。)

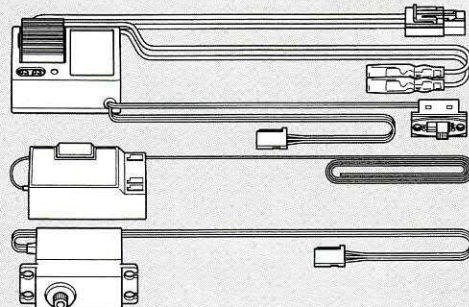


ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポ

2-channel R/C unit with electronic speed controller

2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler

Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique



タミヤ走行用バッテリー

Tamiya battery pack

Tamiya Akkupack

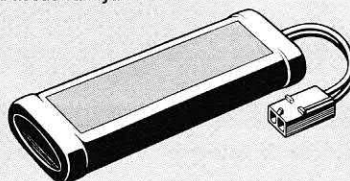
Pack d'accus Tamiya

★角型のLi-Feバッテリーは使用できません。

★Not for use with square-shaped Li-Fe battery packs.

★Nicht geeignet für den Gebrauch mit viereckigen LiFe Accus.

★Non compatible avec les packs d'accus Li-Fe de section carrée.



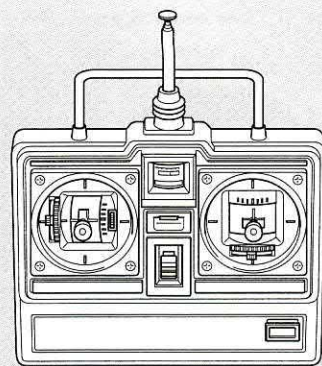
専用充電器
Compatible charger
Geeignetes Ladegerät
Chargeur compatible

★ホイールタイプ送信機も選べます。

★Wheel type transmitter is also available.

★Ein Lenkrad-Sender kann auch verwendet werden.

★Un émetteur de type volant est également utilisable.



《使用する塗料》

TAMIYA PAINT COLORS /

TAMIYA-FARBEN /

PEINTURES TAMIYA

●下表の塗料をご用意ください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。

《ポリカーボネート用タミヤカラー》

TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

PS-23●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier



《用意する工具》

RECOMMENDED TOOLS BENÖTIGTE WERKZEUGE OUTILLAGE

ラジオベンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pinces à becs longs

ニッパ
Side cutters
Seitenschneider
Pinces coupantes

はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux

クラフトナイフ
Modelling knife
Modellbaumesser
Couteau de modéliste

ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes

合成ゴム系接着剤
Synthetic rubber cement
Synthetischen Gummikleber
Colle pour caoutchouc synthétique

★この他に、ヤスリや柔らかい布、ウェス、ノギスがあると便利です。
★A file, soft cloth and caliper will also assist in construction.
★Beim Zusammenbau können eine Feile, ein weiches Tuch und ein Meßschieber hilfreich sein.
★Une lime, un chiffon et un pied à coulisse seront également utiles.

+ドライバー (大)
+ Screwdriver (large)
+ Schraubenzieher (groß)
Tournevis + (grand)

+ドライバー (小)
+ Screwdriver (small)
+ Schraubenzieher (klein)
Tournevis + (petit)



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。
また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。
小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

CAUTION

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
●Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

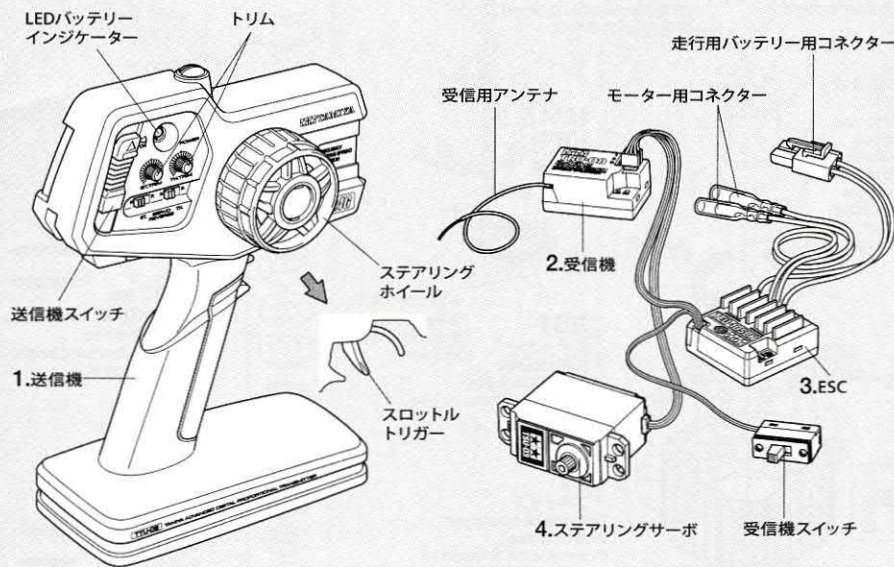
VORSICHT

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

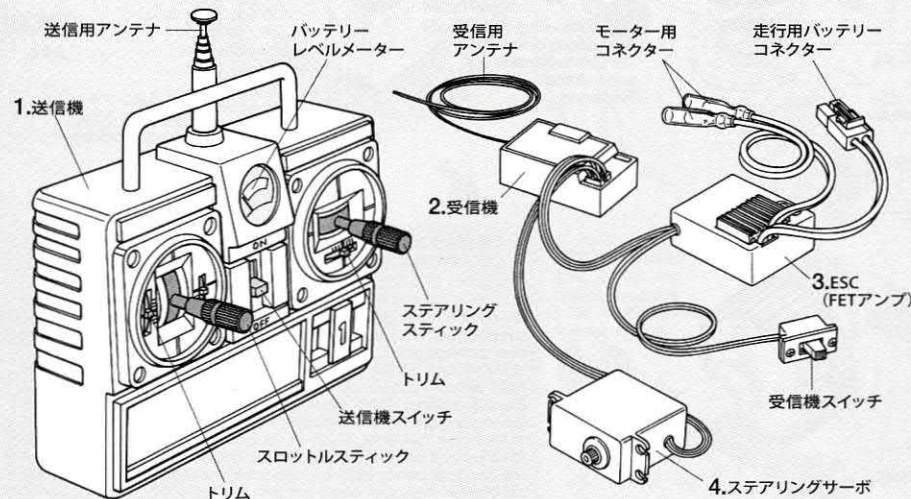
PRECAUTIONS

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・ファインスペック 2.4G プロボ / ESC (FETアンプ) 付き》 TAMIYA FINESPEC 2.4G R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



《スティックタイプ送信機》STICK TYPE TRANSMITTER



《2チャンネルプロボの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
●ステアリングホイール、スロットルトリガー=ステアリングホイールでステアリングサーボを、スロットルトリガーでESCをコントロールします。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをESC (やサーボ)につたえます。
※アンテナのない受信機もあります。
- ESC (スピードコントローラー)=受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2-CHANNEL R/C UNIT

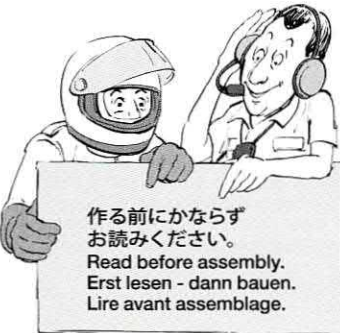
- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
●Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
●Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
- Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

- Émetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
- Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



作前にならず
お読みください。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lire avant assemblage.

★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。
★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。
★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。
このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。
★Study the instructions thoroughly before assembly.
★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.
Apply grease to the places shown by this mark.
Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.
Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.
★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.
★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.
Graisser les endroits indiqués par ce symbole.
Graisser d'abord, assembler ensuite.
※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

A

1~7
袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

1

- MA7 1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
×2
- MA19
×1
ギヤボックスジョイント (長)
Gearbox joint (long)
Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont (long)
- MA20
×1
ギヤボックスジョイント (短)
Gearbox joint (short)
Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont (court)

1

リヤボールデフの組み立て1
Rear ball differential 1
Hinteres Kugeldifferential 1
Différentiel à billes arrière 1

このマークは合成ゴム系接着剤で
接着する部品に指示しました。
Apply synthetic rubber cement to
the places shown by this mark.
An Stellen mit dieser Markierung
synthetischen Gummikleber
auftragen.
Utiliser de la colle pour
caoutchouc synthétique aux
endroits indiqués par ce
symbole.

★フロントボールデフも同様に組み立てます。(P8, P9)
★Also refer to these instructions when assembling
front ball differentials (pages 8 & 9).
★Bitte bei den entsprechenden Arbeitsschritten
bezüglich des vorderen Kugeldifferentials auf
dieses Blatt achten (siehe S 8 & 9).
★Se référer également à ces instructions lors
de l'assemblage des différentiels à billes
(pages 8 & 9).



2

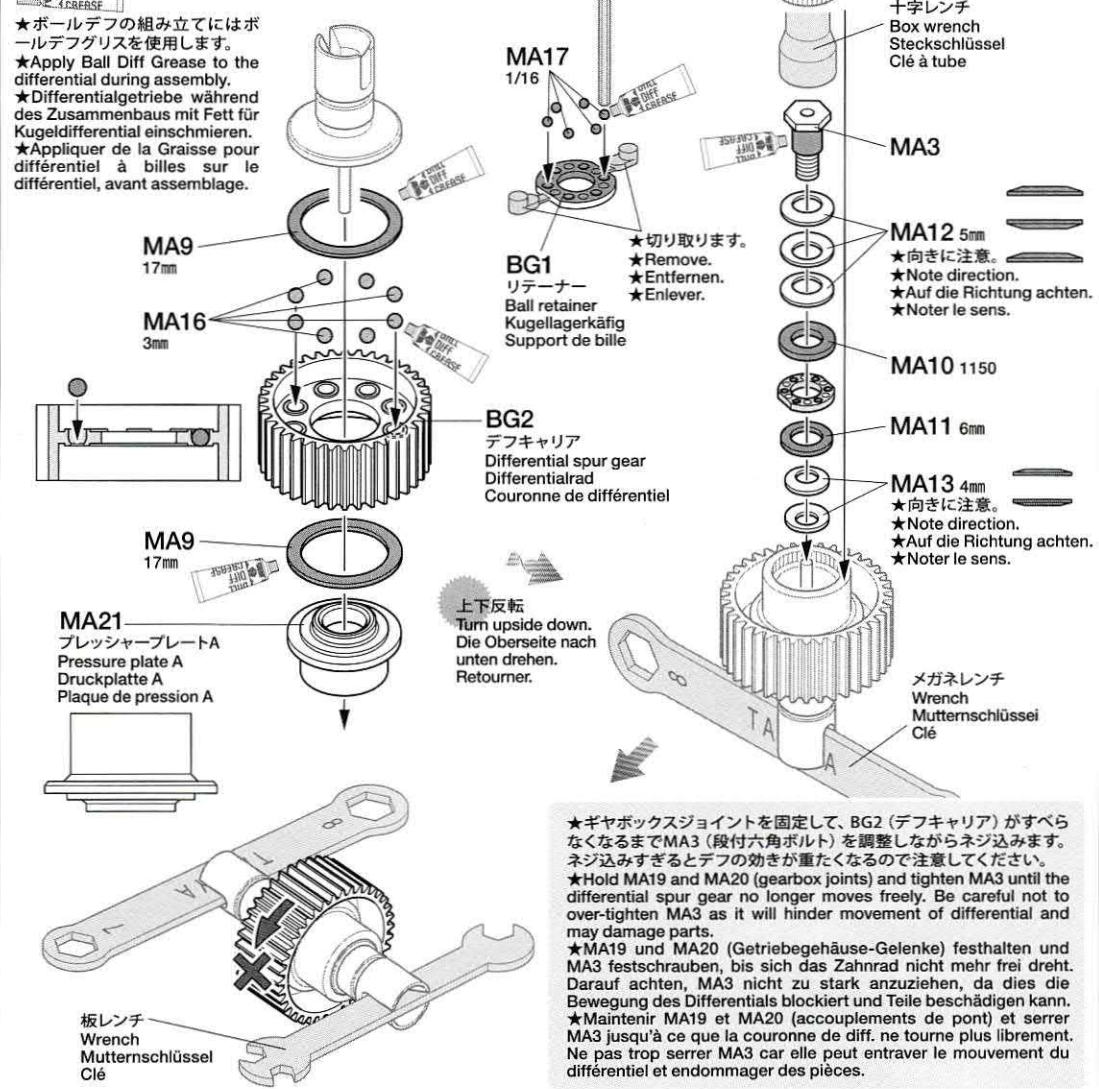
- MA3 段付六角ボルト
Step bolt
Abgestufter Bolzen
Boulon décollété
×1
- MA9 17mmスラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée
×2
- MA10 1150スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée
×1
- MA11 6mmスラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée
×1
- MA12 5mm皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle belleville
×3
- MA13 4mm皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle belleville
×2
- MA16 3mmスチールボール
Steel ball
Stahlkugel
Bille en acier
×8
- MA17 1/16インチスチールボール
Steel ball (1/16 inch)
Stahlkugel (1/16 inch)
Bille en acier (1,6mm)
×6

2

リヤボールデフの組み立て2
Rear ball differential 2
Hinteres Kugeldifferential 2
Différentiel à billes arrière 2

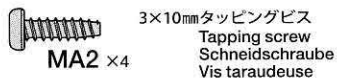
★ボールデフの組み立てにはボ
ールデフグリスを使用します。
★Apply Ball Diff Grease to the
differential during assembly.
★Differentialgetriebe während
des Zusammenbaus mit Fett für
Kugeldifferential einsmieren.
★Appliquer de la Graisse pour
différentiel à billes sur le
différentiel, avant assemblage.

六角棒レンチ (1.5mm)
Hex wrench (1.5mm)
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)



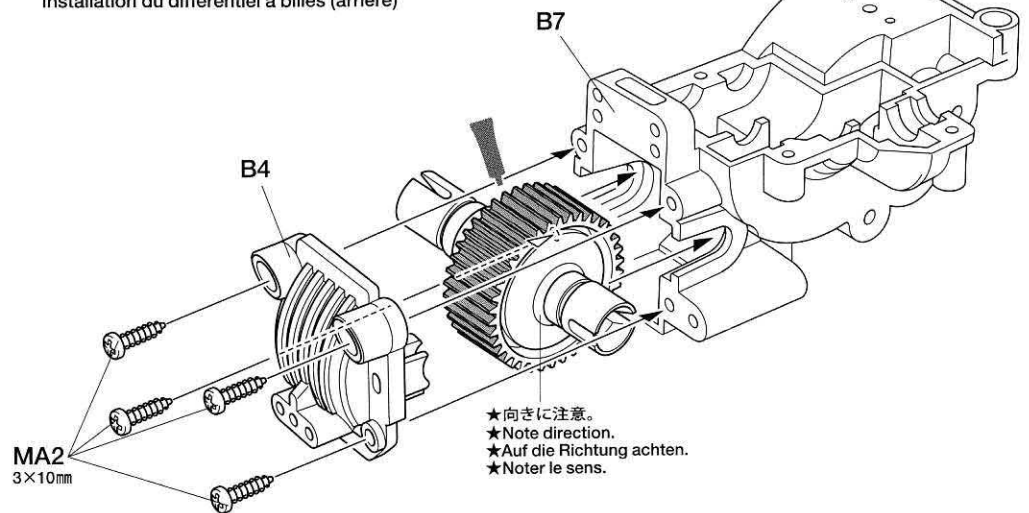
★ギヤボックスジョイントを固定して、BG2 (デフキャリア) がすべら
なくなるまでMA3 (段付六角ボルト) を調整しながらネジ込みます。
ネジ込みすぎるとデフの効きが重たくなるので注意してください。
★Hold MA19 and MA20 (gearbox joints) and tighten MA3 until the
differential spur gear no longer moves freely. Be careful not to
over-tighten MA3 as it will hinder movement of differential and
may damage parts.
★MA19 and MA20 (Getriebegehäuse-Gelenke) festhalten und
MA3 festschrauben, bis sich das Zahnrad nicht mehr frei dreht.
Darauf achten, MA3 nicht zu stark anzuziehen, da dies die
Bewegung des Differentials blockiert und Teile beschädigen kann.
★Maintenir MA19 et MA20 (accouplements de pont) et serrer
MA3 jusqu'à ce que la couronne de diff. ne tourne plus librement.
Ne pas trop serrer MA3 car elle peut entraver le mouvement du
différentiel et endommager des pièces.

3

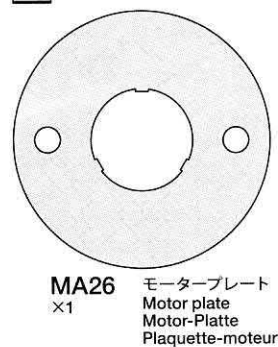
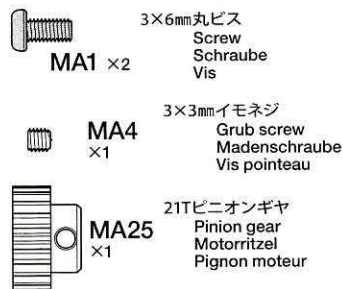


3

リヤボールデフの取り付け
Attaching ball differential (rear)
Einbau des Kugeldifferentiales (hinten)
Installation du différentiel à billes (arrière)

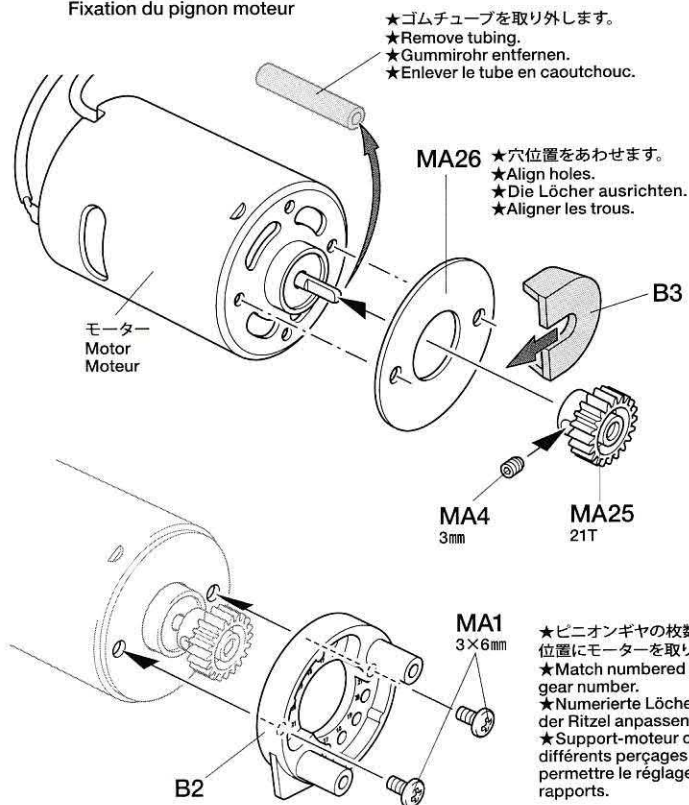


4



4

ピニオンギヤの取り付け
Attaching pinion gear
Befestigung des Motorritzels
Fixation du pignon moteur

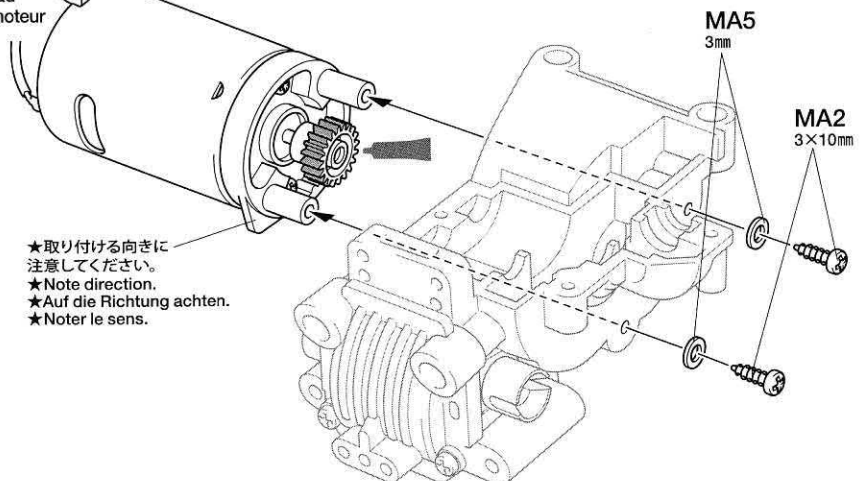


5



5

モーターの取り付け
Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur



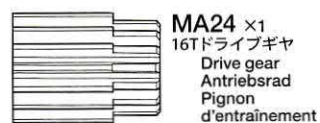
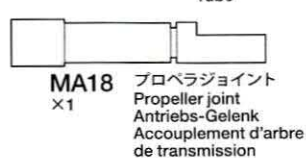
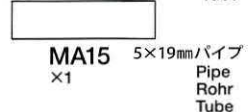
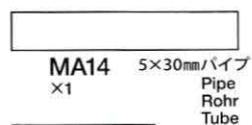
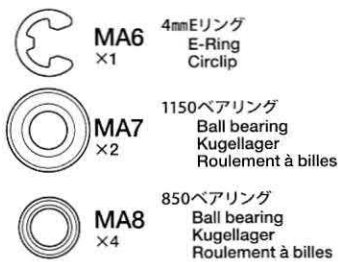
タミヤカタログ

スケールモデルを中心に掲載したタミヤカタログは年に一回発行されています。ご希望の方は模型店でお試しください。

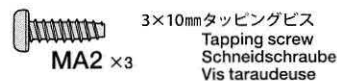
TAMIYA CATALOG

The latest in cars, bikes, airplanes, ships and tanks. Motorized and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalog.

6



7

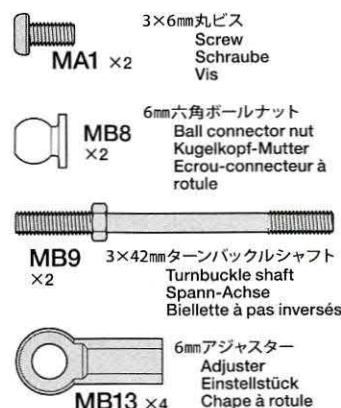


B

8~13

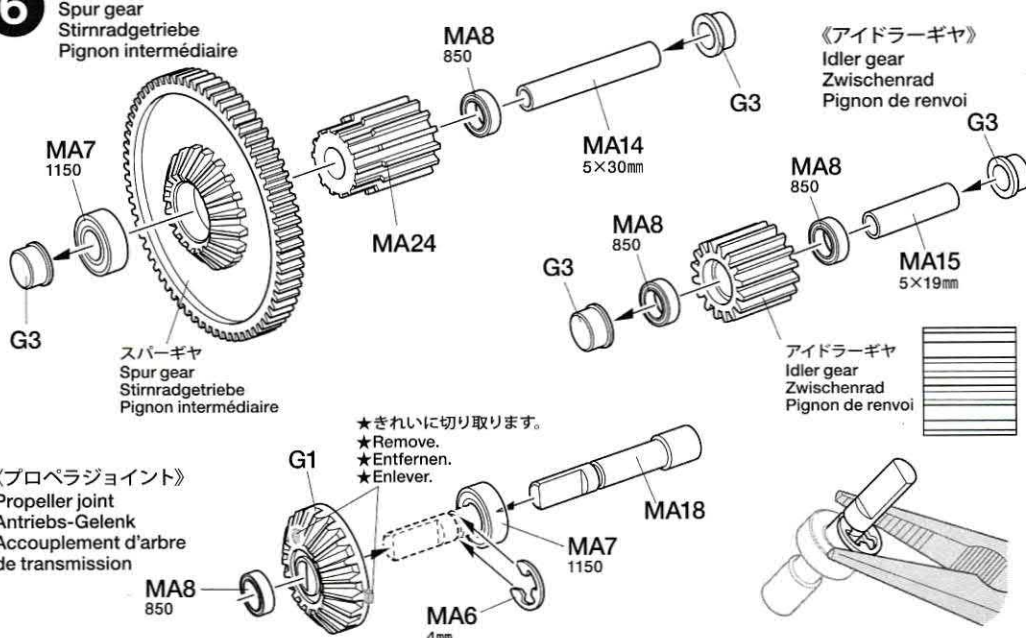
袋詰Bを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

8



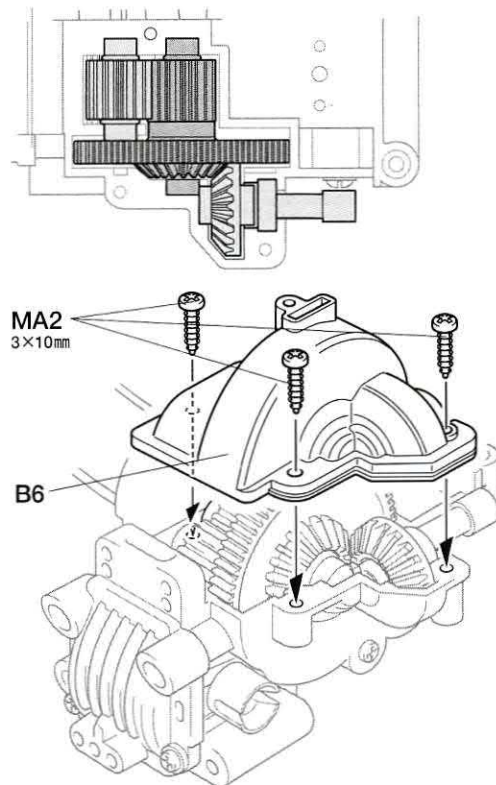
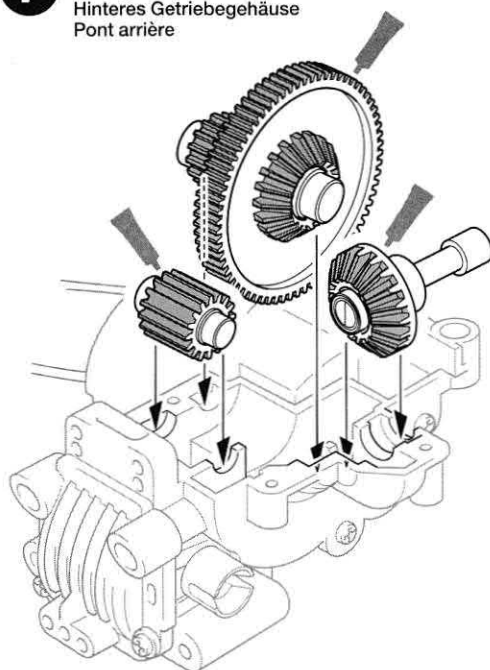
6

《スパークギヤ》
Spur gear
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire



7

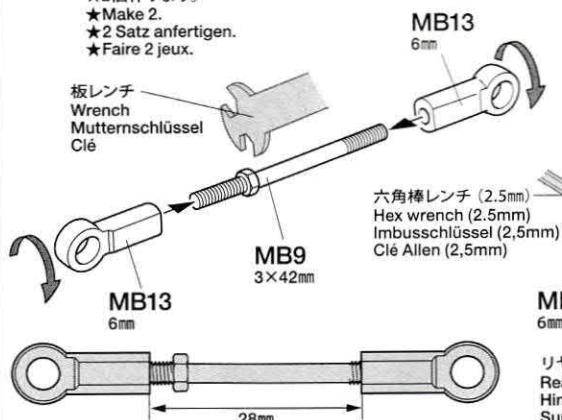
リヤギヤボックスの組み立て
Rear gearbox
Hinteres Getriebegehäuse
Pont arrière



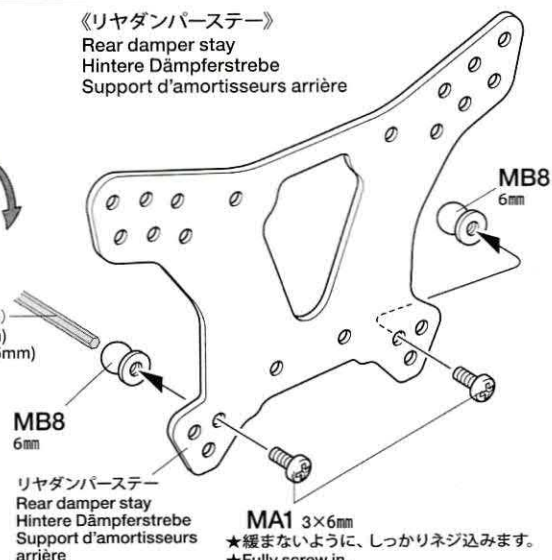
8

《リアアッパーアーム》
Rear upper arms
Hintere obere Lenker
Tirants supérieurs arrière

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



《リアダンパーステー》
Rear damper stay
Hintere Dämpferstrebe
Support d'amortisseurs arrière



- ★押し込みます。
- ★Snap on.
- ★Einschnappen.
- ★Insérer.

9 Attaching rear damper stay
Hintere Dämpferstrebe-Einbau
Fixation du support
d'amortisseurs arrière

MB7
6x5.2mm

MA5
3mm

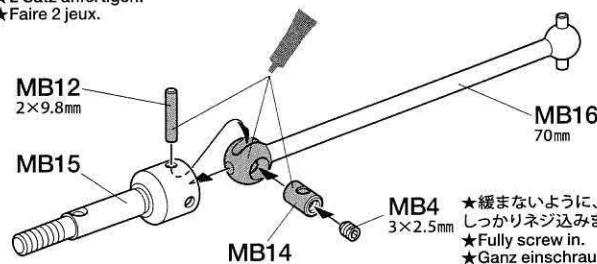
MB5
3mm

MB2
3x12mm


MB15
×2

ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue

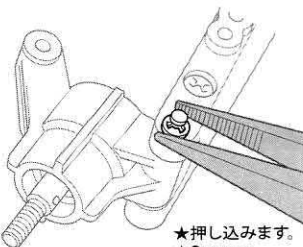
MB16 70mmスイングシャフト
×2
Swing shaft
Drehachse
Axe de basculement



- ★緩まないように、
しっかりネジ込みます。
- ★Fully screw in.
- ★Ganz einschrauben.
- ★Visser à fond.

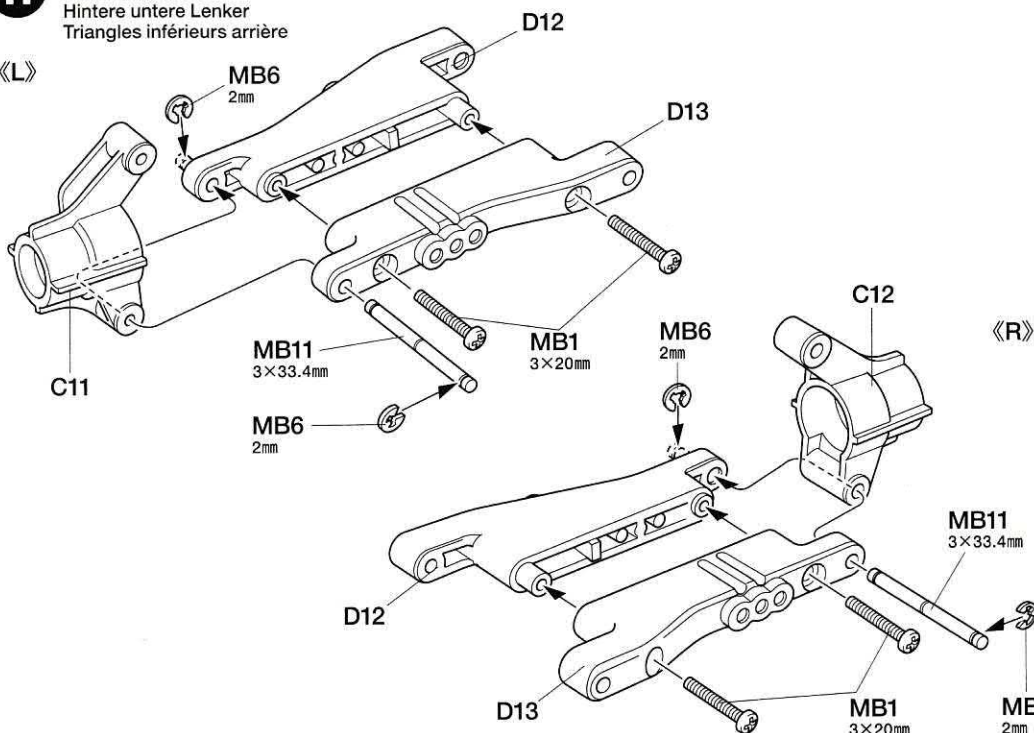
六角棒レンチ (1.5mm)
Hex wrench (1.5mm)
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1.5mm)

MB11 3×33.4mmシャフト
×2 Shaft
Achse
Axe



- ★押し込みます。
- ★Snap on.
- ★Einschnappen.
- ★Insérer.

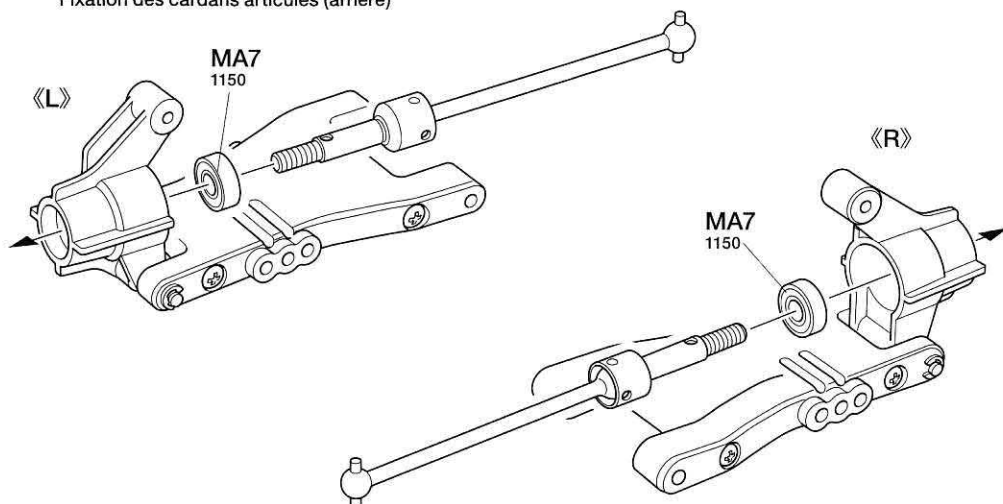
《L》



12

MA7
×21150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

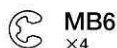
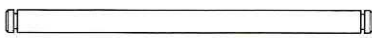
12

リヤユニバーサルシャフトの取り付け
Attaching universal shafts (rear)
Einbau der Gelenkwellen (hinten)
Fixation des cardans articulés (arrière)

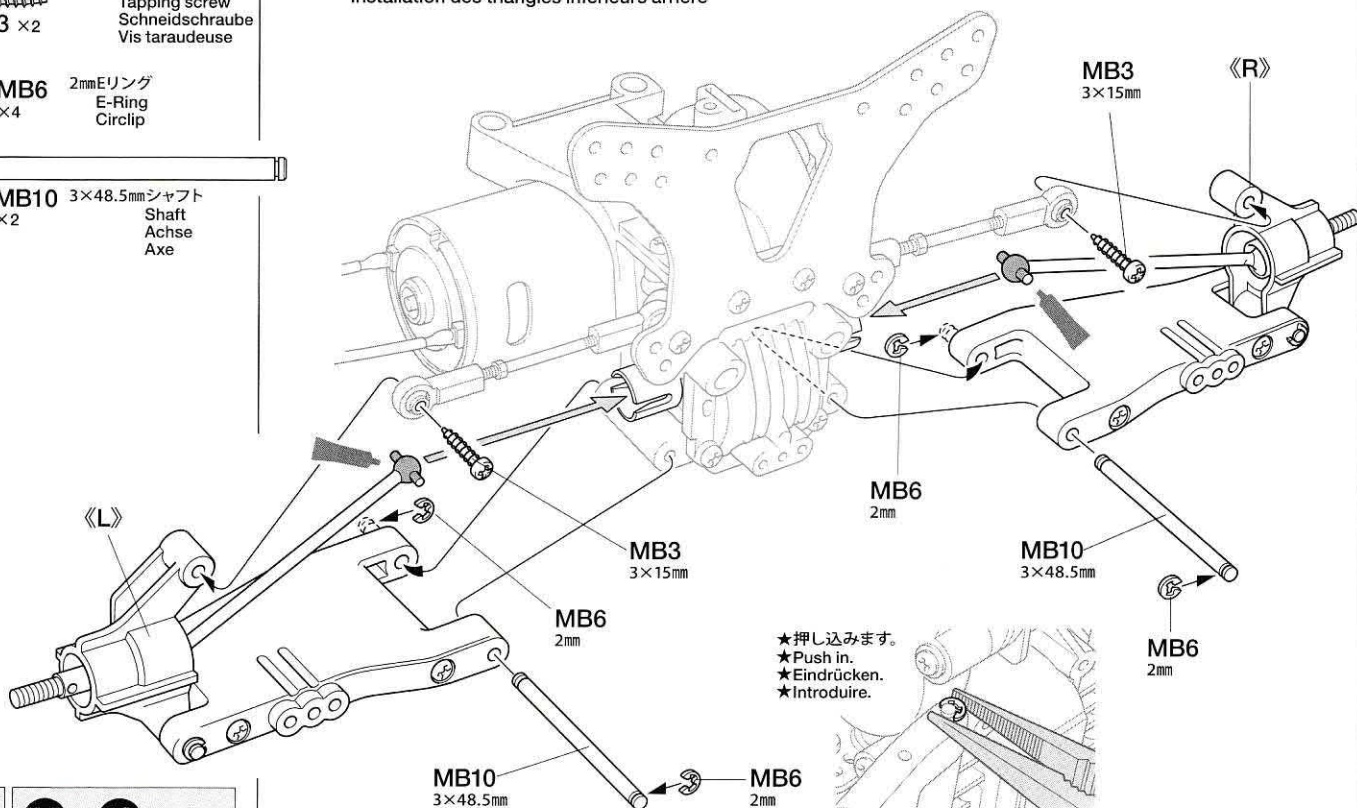
13



MB3 ×2

3×15mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuseMB6
×42mmEリング
E-Ring
CirclipMB10
×23×48.5mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

13

リヤロワームの取り付け
Attaching rear lower arms
Befestigen der hinteren, unteren Lenker
Installation des triangles inférieurs arrière

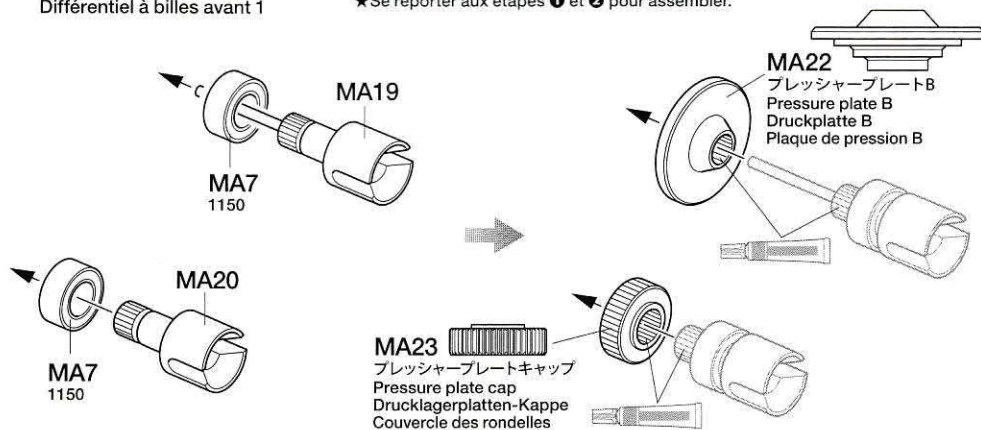
14~18

袋詰Cを使用します
BAG C / BEUTEL C / SACHET C

14

MA7
×21150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billesMA19
×1ギヤボックスジョイント (長)
Gearbox joint (long)
Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont (long)MA20
×1ギヤボックスジョイント (短)
Gearbox joint (short)
Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont (court)

14

フロントボールデフの組み立て1
Front ball differential 1
Vorderes Kugeldifferential 1
Différentiel à billes avant 1★リヤボールデフの組み立てを参考に組み立ててください。
★Refer to steps ① & ② when assembling.
★Bauschritte ① und ② beim Zusammenbau beachten.
★Se reporter aux étapes ① et ② pour assembler.

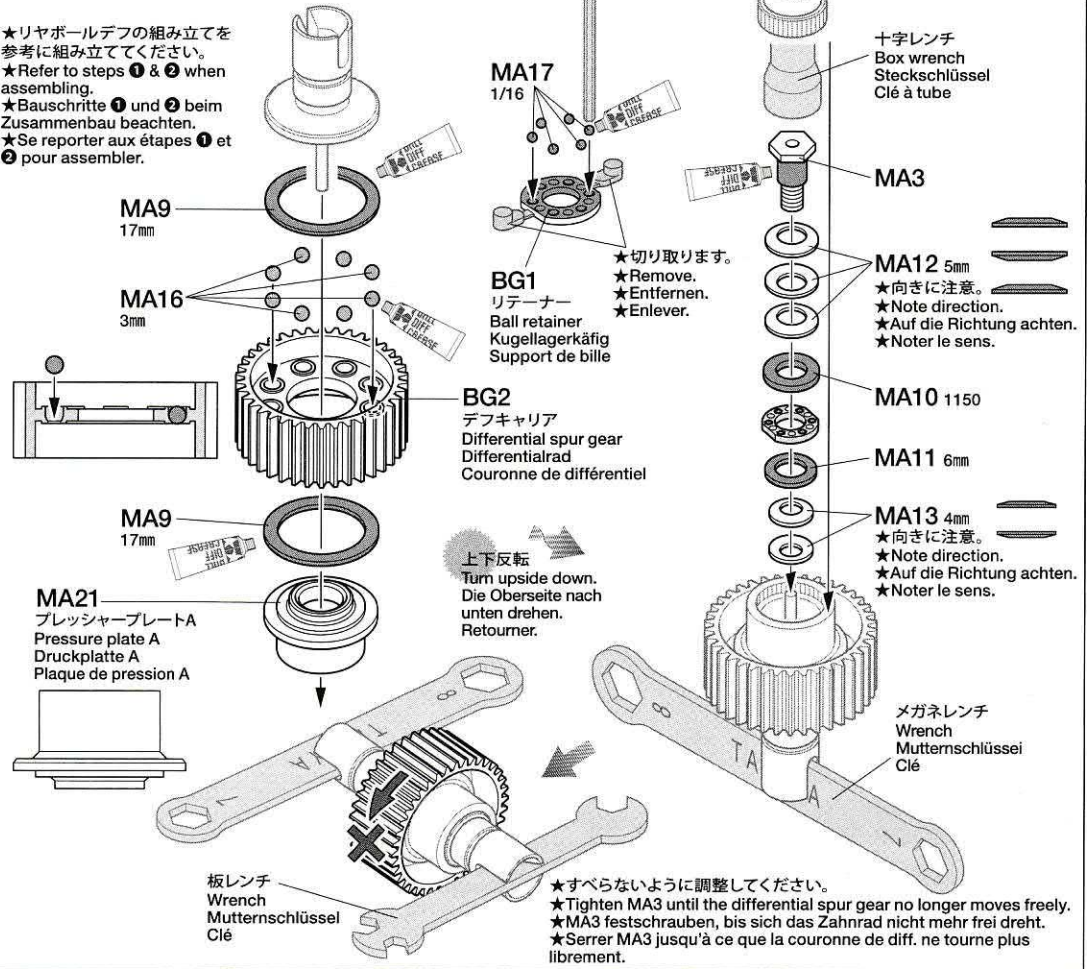
15

- 段付六角ボルト
Step bolt
Abgestufter Bolzen
Boulon décollété
- MA3 ×1
- 17mmスラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée
- MA9 ×2
- 1150スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée
- MA10 ×1
- 6mmスラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée
- MA11 ×1
- 5mm皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle belleville
- MA12 ×3
- 4mm皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle belleville
- MA13 ×2
- 3mmスチールボール
Steel ball
Stahlkugel
Bille en acier
- MA16 ×8
- 1/16インチスチールボール
Steel ball (1/16 inch)
Stahlkugel (1/16 inch)
Bille en acier (1,6mm)
- MA17 ×6

15

フロントボールデフの組み立て2
Front ball differential 2
Vorderes Kugeldifferential 2
Différentiel à billes avant 2

★リヤボールデフの組み立てを参考に組み立ててください。
★Refer to steps ① & ② when assembling.
★Bauschritte ① und ② beim Zusammenbau beachten.
★Se reporter aux étapes ① et ② pour assembler.

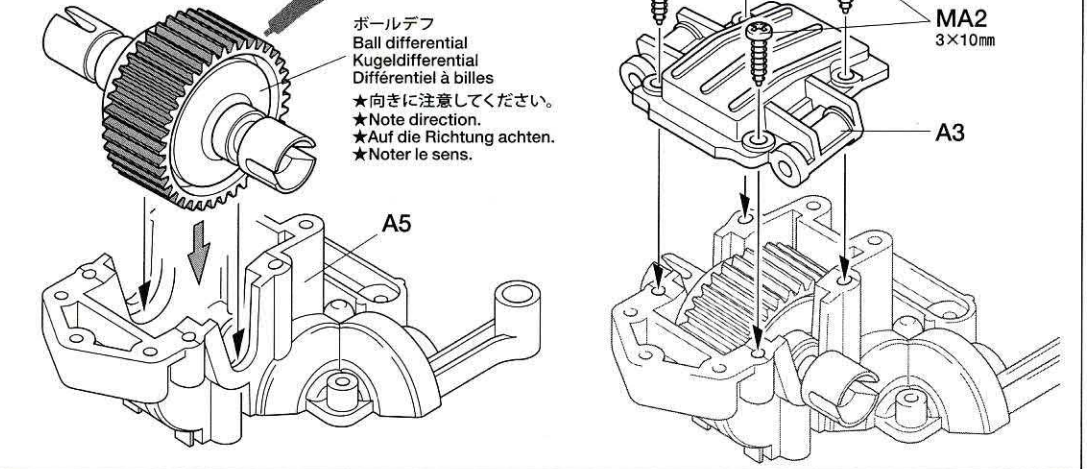


16

- 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA2 ×4

16

ボールデフの取り付け
Attaching ball differential
Einbau des Kugeldifferentials
Installation du différentiel à billes

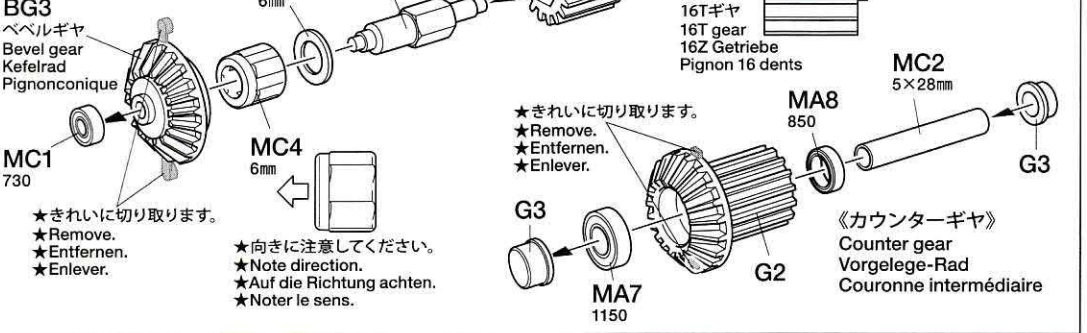


17

- 1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- MA7 ×1
- 850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- MA8 ×1
- 730ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- MC1 ×2
- 6mmスラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée
- MA11 ×1
- 5×28mmパイプ
Pipe
Rohr
Tube
- MC2 ×1
- ワンウェイシャフト
One-way shaft
Einweg-Achse
Arbre à sens unique
- MC3 ×1
- 6mmワンウェイベアリング
One-way bearing
Sperrlager
Roulement unidirectionnel
- MC4 ×1

17

《ワンウェイギヤ》
One-way gear
Freilaufgetriebe
Pignon à sens unique



18

3×10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA2 ×3

4mm Eリング
E-Ring
Circlip

MA6 ×1

1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MA7 ×1

850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MA8 ×1

プロペラジョイント
Propeller joint
Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission

MA18 ×1

18 フロントギヤボックスの組み立て

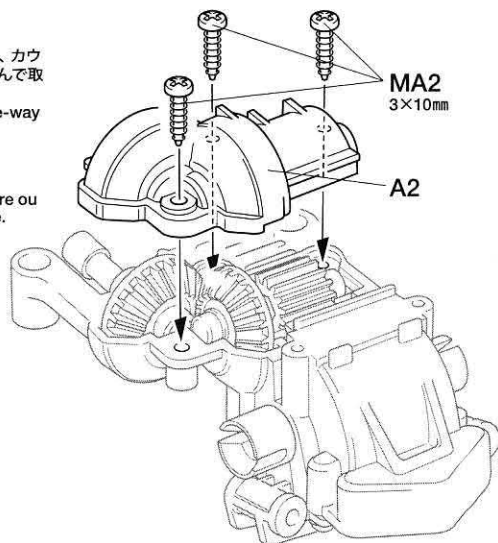
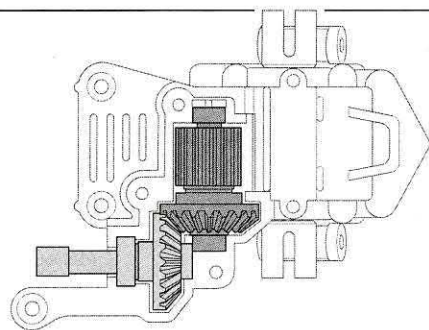
Front gearbox
Vorderes Getriebegehäuse
Pont avant

《プロペラジョイント》

Propeller joint
Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission

★きれいに切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★ワンウェイギヤまたは、カウンタギヤのどちらか選んで取り付けます。
★Choose between one-way gear and counter gear.
★Wählen zwischen Freilaufgetriebe und Differential.
★Choisir entre roue libre ou couronne intermédiaire.



D 19~24
袋詰Dを使用します
BAG D / BEUTEL D / SACHET D

19

3×10mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MD1 ×4

3mm ロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Eccrou nylstop

MD4 ×2

6mm 六角ボールナット
Ball connector nut
Kugelpopf-Mutter
Eccrou-connecteur à rotule

MB8 ×2

3×32mm ターンバックルシャフト
Turnbuckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés

MD6 ×2

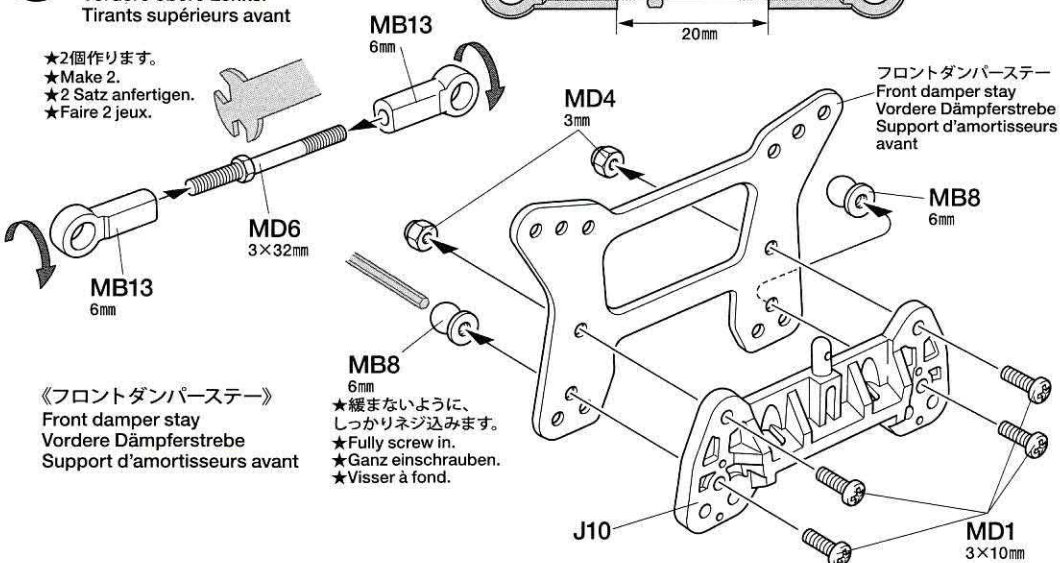
6mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

MB13 ×4

19 《フロントアッパーアーム》

Front upper arms
Vordere obere Lenker
Tirants supérieurs avant

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



《フロントダンパーステー》
Front damper stay
Vordere Dämpferstrebe
Support d'amortisseurs avant

★緩まないように、しっかりとネジ込みます。
★Fully screw in.
★Ganz einschrauben.
★Visser à fond.

20

3×12mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

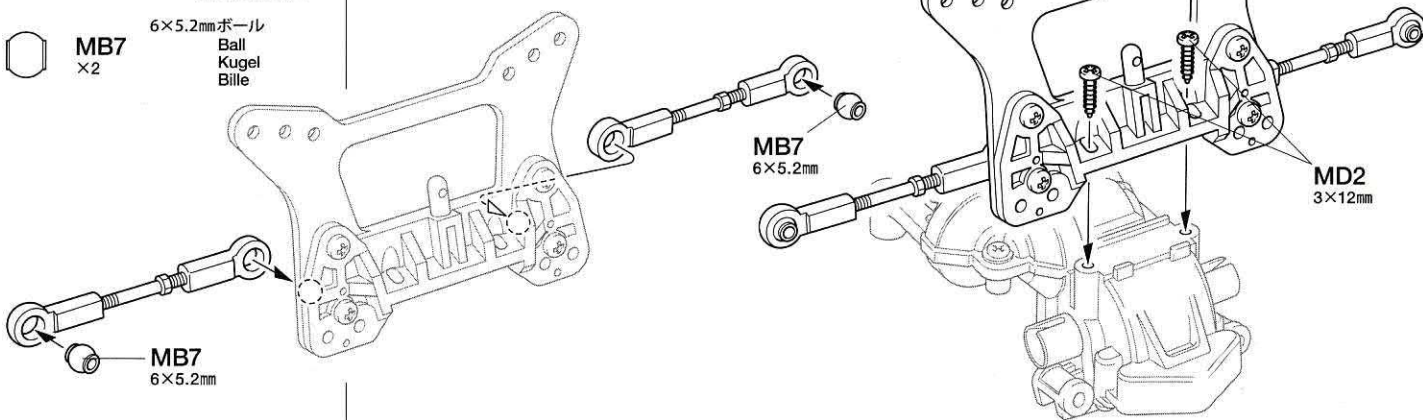
MD2 ×2

6×5.2mm ボール
Ball
Kugel
Bille

MB7 ×2

20 フロントダンパーステーの取り付け

Attaching front damper stay
Einbau der vorderen Dämpferstrebe
Fixation du support d'amortisseurs avant



21

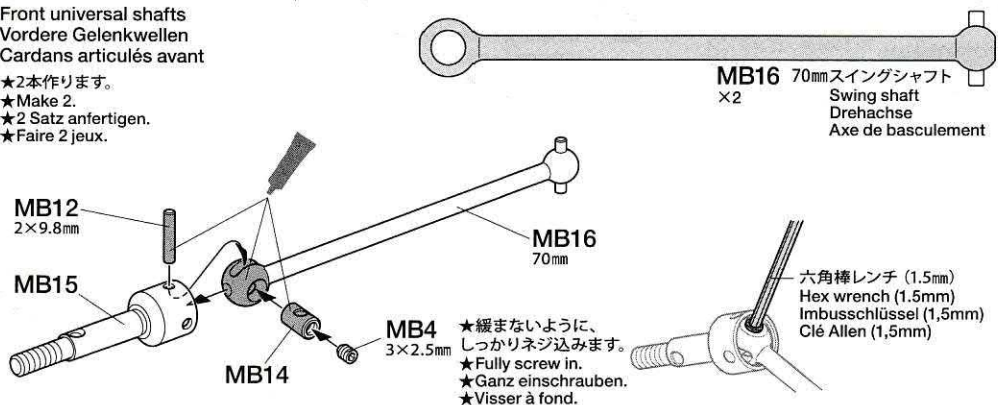
- MB4** ×2 3×2.5mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- MB12** ×2 2×9.8mm シャフト
Shaft
Achse
Axe
- MB14** ×2 クロススパイダー
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint croisé
- MB15** ×2 ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue

21

フロントユニバーサルシャフトの組み立て

Front universal shafts
Vordere Gelenkwellen
Cardans articulés avant

- ★2本作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

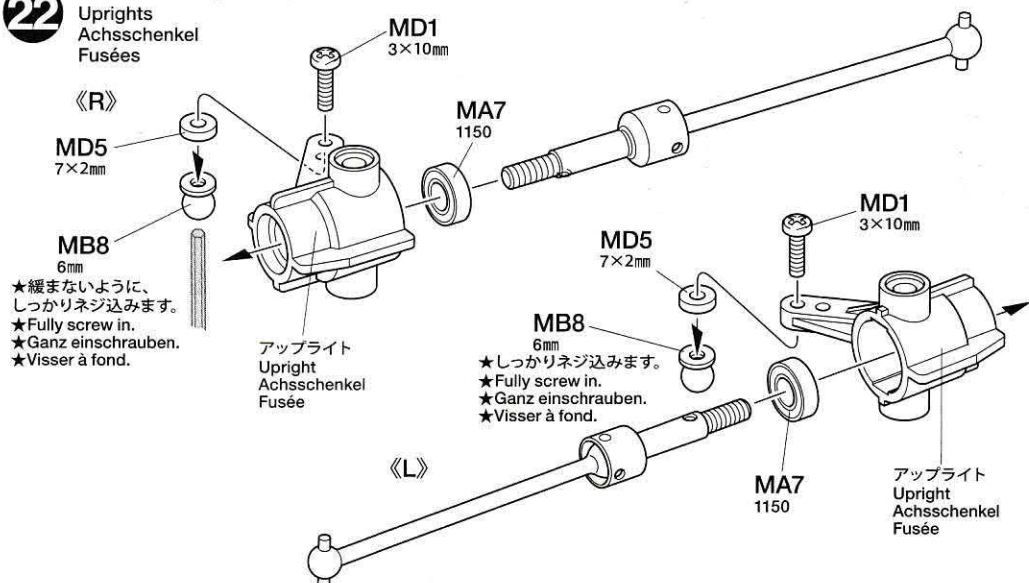


22

- MD1** ×2 3×10mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MA7** ×2 1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
- MB8** ×2 6mm六角ボールナット
Ball connector nut
Kugelfopf-Mutter
Ecrout-connecteur à rotule
- MD5** ×2 7×2mm スパース
Spacer
Distanzring
Entretoise

22

アップライトの組み立て

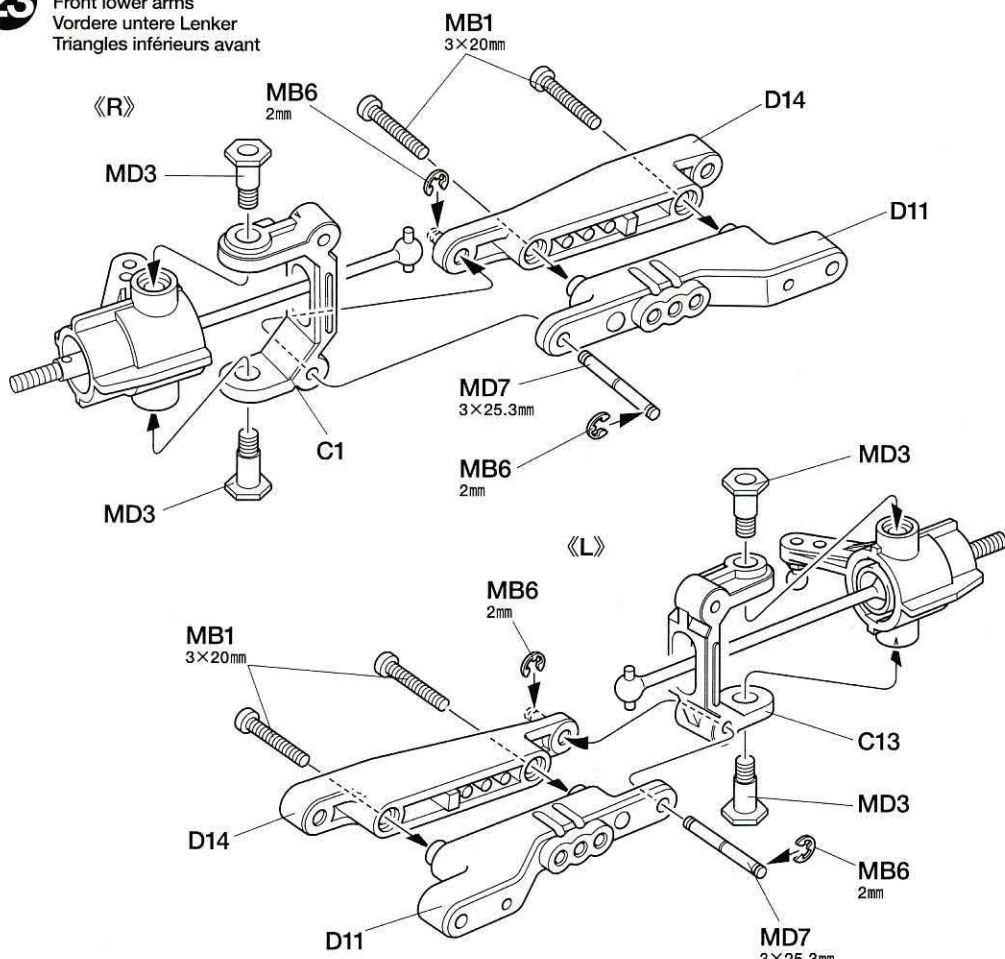
Uprights
Achsschenkel
Fusées

23

- MB1** ×4 3×20mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MD3** ×4 キングピン
Step bolt
Abgestufter Bolzen
Boulon décollété
- MB6** ×4 2mm Eリング
E-Ring
Circlip
- MD7** ×2 3×25.3mm シャフト
Shaft
Achse
Axe

23

フロントロワアームの組み立て

Front lower arms
Vordere untere Lenker
Triangles inférieurs avant

タミヤニュースを読もう

タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの方に愛読されています。ご希望の方は模型店でおたずね下さい。当社より定期購読する方法もあります。

24

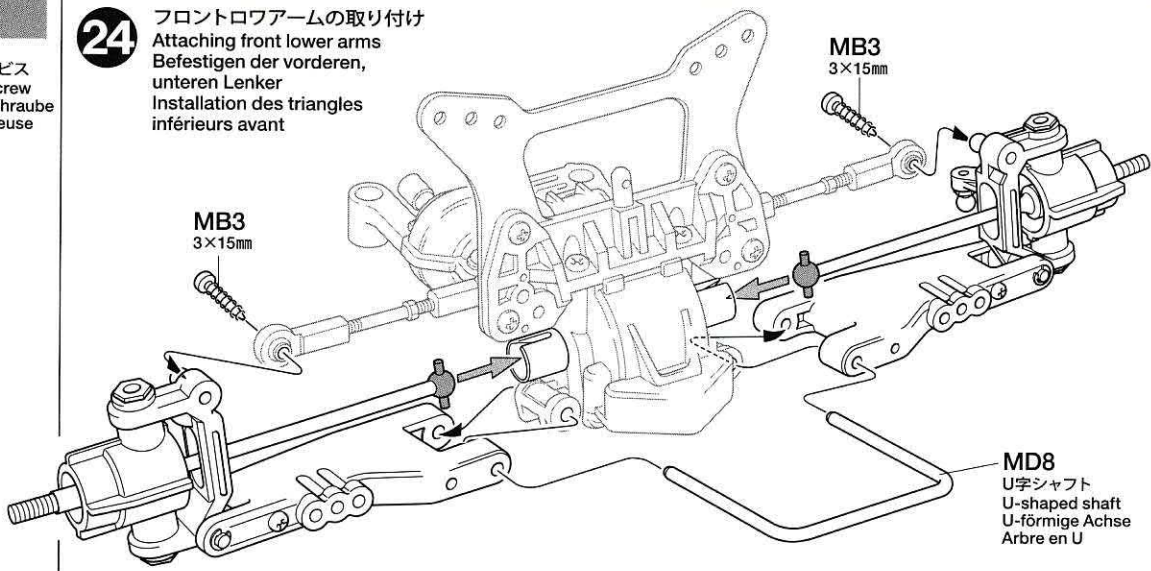


3×15mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MB3 ×2

24

フロントロウアームの取り付け
Befestigen der vorderen,
unteren Lenker
Installation des triangles
inférieurs avant

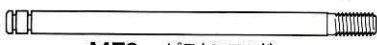
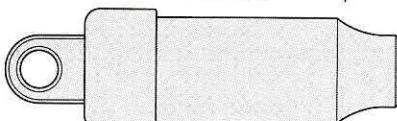
MB3
3×15mmMB3
3×15mmMD8
U字シャフト
U-shaped shaft
U-förmige Achse
Arbre en U

E

25~32

袋詰Eを使用します
BAG E / BEUTEL E / SACHET E

25

MB6
×4 2mmEリング
E-Ring
CirclipME3
×2 5.5×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
EntretoiseME9
×2 ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de pistonME11
×2 ダンパーシリンダー
Damper cylinder
Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseurME4
×2 シャフトガイド
Shaft guide
Stangenführung
Guide d'axeME6
×2 シリンダーエンド
Cylinder end
Zylinderende
Bouchon d'amortisseurME7
×4 3mmOリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)

26



ME10 ×2

オイルシール (赤)
Oil seal (red)
Ölabdichtung (rot)
Joint d'étanchéité (rouge)

25

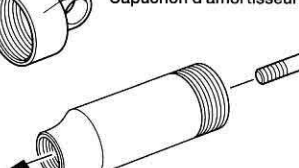
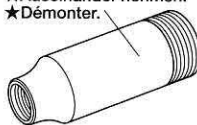
リヤダンパーの組み立て 1
Rear dampers 1
Hintere Stoßdämpfer 1
Amortisseurs arrière 1

ME11

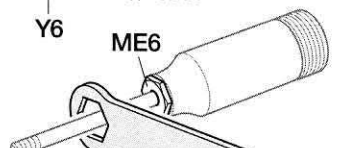
★分解します。
★Disassemble.
★Auseinander nehmen.
★Démonter.

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

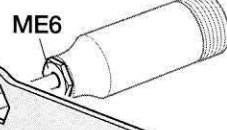
シリンダーキャップ
Cylinder cap
Zylinder-Kappe
Capuchon d'amortisseur

MB6
2mm

★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

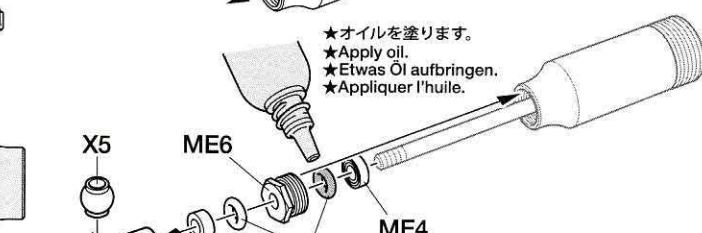


ME9



メガネレンチ
Wrench
Mutternschlüssel
Clé

★締め込みすぎに注意。
★Do not overtighten.
★Nicht ganz einschrauben.
★Ne pas serrer trop.



★オイルを塗ります。
★Apply oil.
★Etwas Öl aufbringen.
★Appliquer l'huile.

★キズをつけないように紙などを挟みます。
★Be careful not to damage piston rod.
★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange beschädigen.
★Ne pas endommager l'axe de piston.

26

ダンパーオイルの入れ方
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

1.ピストンを下にして、オイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。

1.Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.

1.Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.

1.Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2.ピストンを下図の位置にして、オイルシールをはめ込み、あふれたオイルをティッシュペーパーですいとります。

2.Raise the piston to shown position, attach oil seal and absorb oil overflow with tissue paper.

2.Kolben zur gezeigten Position ziehen. Ölabdichtung einstecken, überlaufendes Öl mit Papiertaschentuch abwischen.

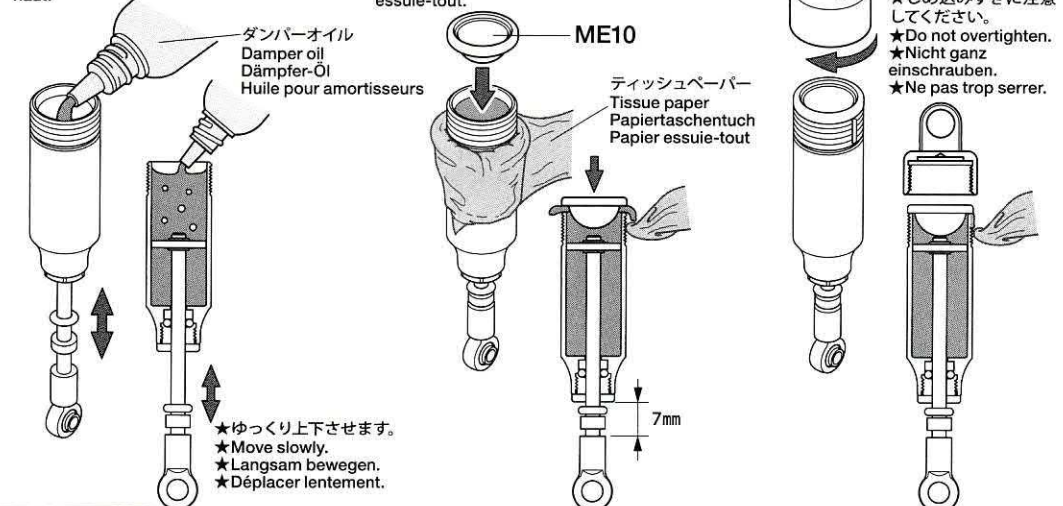
2.Sortir le piston dans la position montrée, placer le joint d'étanchéité et essuyer l'excédent d'huile avec du papier essuie-tout.

3.シリンダーキャップをゆっくりしめ込んでいき、溝から出てきたオイルをふきとりつつ、最後までしめ込めたら完了です。

3.Tighten cylinder cap.
3.Zylinder-Kappe aufschrauben.
3.Serrer le capuchon d'amortisseur.

シリンダーキャップ
Cylinder cap
Zylinder-Kappe
Capuchon d'amortisseur

★しめ込みすぎに注意してください。
★Do not overtighten.
★Nicht ganz einschrauben.
★Ne pas trop serrer.

ダンパーオイル
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

ME10

ティッシュペーパー
Tissue paper
Papiertaschentuch
Papier essuie-tout

★ゆっくり上下させます。
★Move slowly.
★Langsam bewegen.
★Déplacer lentement.

7mm

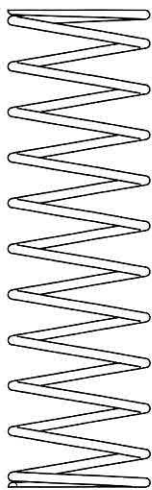
●タミヤのホームページには豊富な情報が満載です。ぜひご覧ください。

タミヤ・ホームページアドレス

www.tamiya.com



27



ME12 ×2
リヤスプリング
Rear coil spring
Hintere Feder
Ressort hélicoïdal
arrière

27

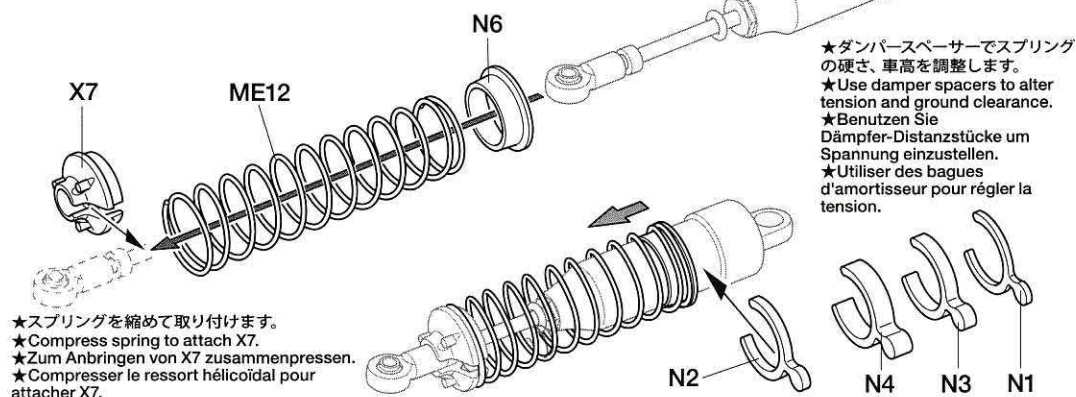
リヤダンパーの組み立て 2

Rear dampers 2

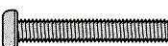
Hintere Stoßdämpfer 2

Amortisseurs arrière 2

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



28



MB1 ×2
3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



ME1 ×2
3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MD4 ×2
3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylostop



MA5 ×2
3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



MB7 ×2
6×5.2mmボール
Ball
Kugel
Bille



ME2 ×2
7×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise



ME5 ×2
ブッシュベース
Bushing base
Hülsenbasis
Entretoise



ME8 ×2
ラバーブッシュ
Rubber bushing
Gummihülse
Bague en caoutchouc

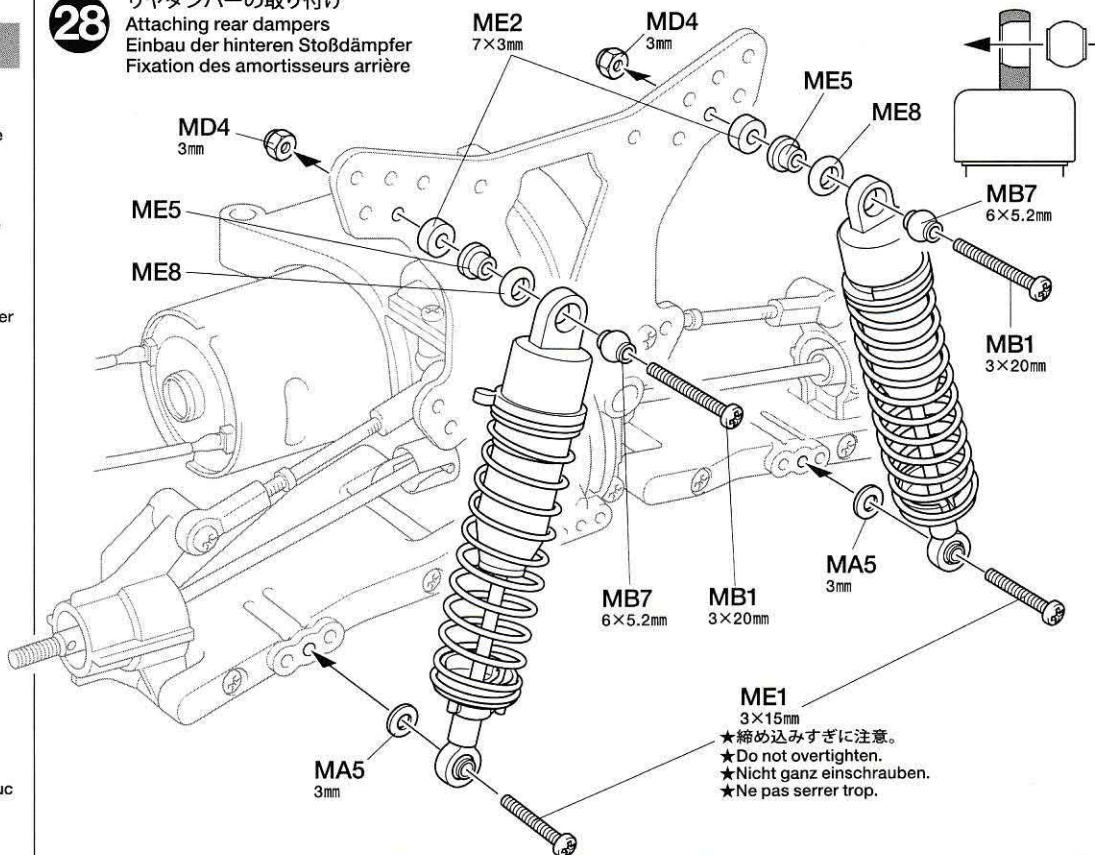
28

リヤダンパーの取り付け

Attaching rear dampers

Einbau der hinteren Stoßdämpfer

Fixation des amortisseurs arrière



29



MB6 ×4
2mmEリング
E-Ring
Circlip



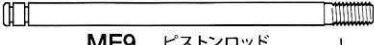
ME4 ×2
シャフトガイド
Shaft guide
Stangenführung
Guide d'axe



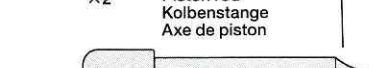
ME6 ×2
シリンダーエンド
Cylinder end
Zylinderende
Bouchon d'amortisseur



ME7 ×4
3mmOリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)



ME9 ×2
ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston



ME11 ×2
ダンパーシリンダー
Damper cylinder
Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur

29

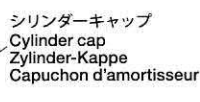
フロントダンパーの組み立て 1

Front dampers 1

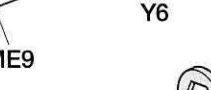
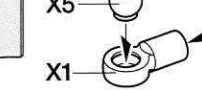
Vordere Stoßdämpfer 1

Amortisseurs avant 1

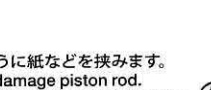
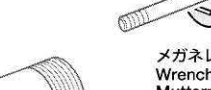
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



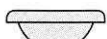
MB6 2mm



MB6 2mm



30



ME10 ×2

オイルシール(赤)
Oil seal (red)
Ölabdichtung (rot)
Joint d'étanchéité (rouge)

OPTIONS

《ダンパーオイルのセッティング》

別売のタミヤシリコンダンパーオイルは、RCカーのオイルダンパー用に開発された高性能オイルです。温度が変化しても粘度変化が少なく、安定したダンピング効果を発揮。路面状態やコースレイアウトに合わせて、幅広いダンパーセッティングが可能です。

ソフトセット SOFT SET (53443)	赤 RED	# 200
	橙 ORANGE	# 300
	黄 YELLOW	# 400
ミディアムセット MEDIUM SET (53444)	緑 GREEN	# 500
	青 BLUE	# 600
	紫 PURPLE	# 700
	ピンク PINK	# 800
ハードセット HARD SET (53445)	クリアー CLEAR	# 900
	ライトブルー LIGHT BLUE	# 1000

★キット付属のダンパーオイルは#400です。
★Kit standard damper oil: #400
★Bausatz-Standard Dämpferöl: #400
★Huile d'amortisseurs standard du kit: #400

30

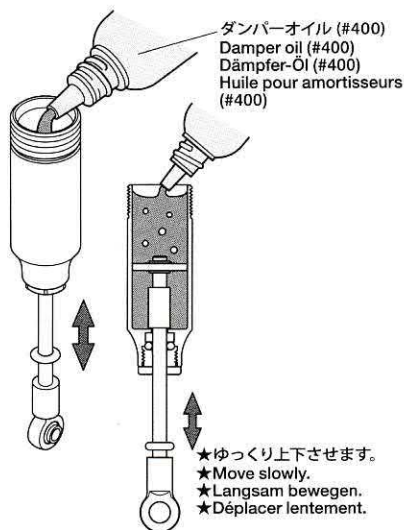
ダンパーオイルの入れ方

Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

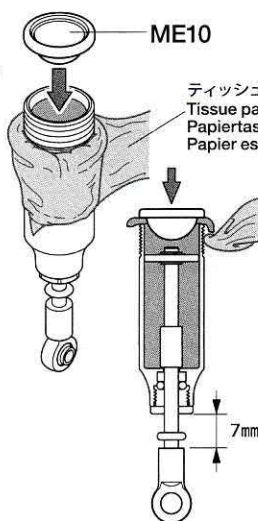
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★26を参考にダンパーオイルを入れます。
★Also refer to step 26.
★Ebenfalls Schritt 26 beachten.
★Se référer également à l'étape 26.

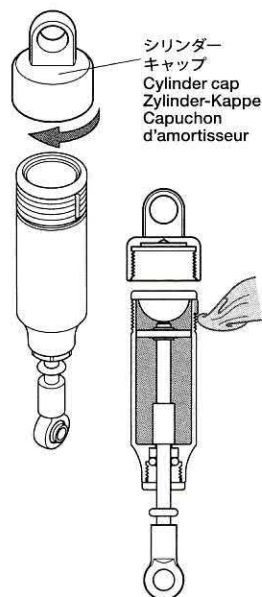
1.



2.



3.

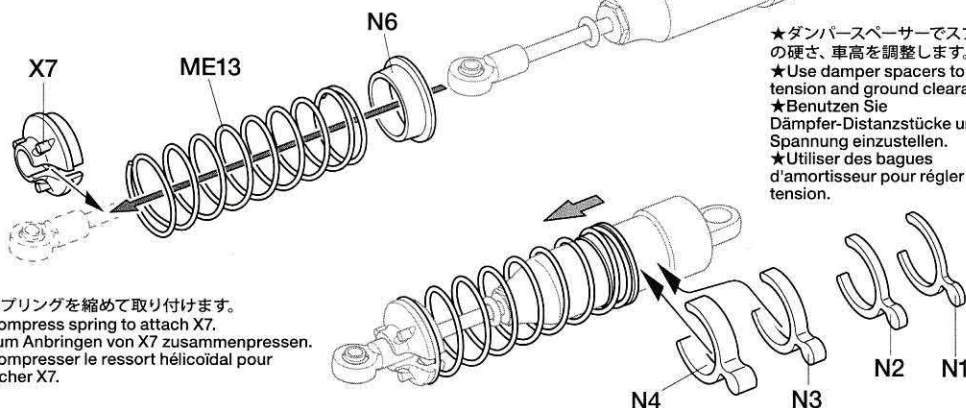


31

フロントダンパーの組み立て 2

Front dampers 2
Vordere Stoßdämpfer 2
Amortisseurs avant 2

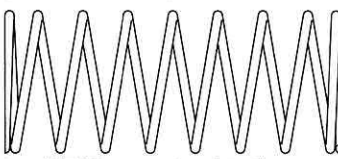
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



★スプリングを縮めて取り付けます。
★Compress spring to attach X7.
★Zum Anbringen von X7 zusammendrücken.
★Compresser le ressort hélicoïdal pour attacher X7.

★ダンパースペーサーでスプリングの硬さ、車高を調整します。
★Use damper spacers to alter tension and ground clearance.
★Benutzen Sie Dämpfer-Distanzstücke um Spannung einzustellen.
★Utiliser des bagues d'amortisseur pour régler la tension.

31

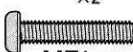


ME13 ×2
フロントスプリング
Front coil spring
Vordere Feder
Ressort hélicoïdal avant

32



3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylostop



3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



6×5.2mmボール
Ball
Kugel
Bille



7×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise



ブッシュベース
Bushing base
Hülsenbasis
Entretoise

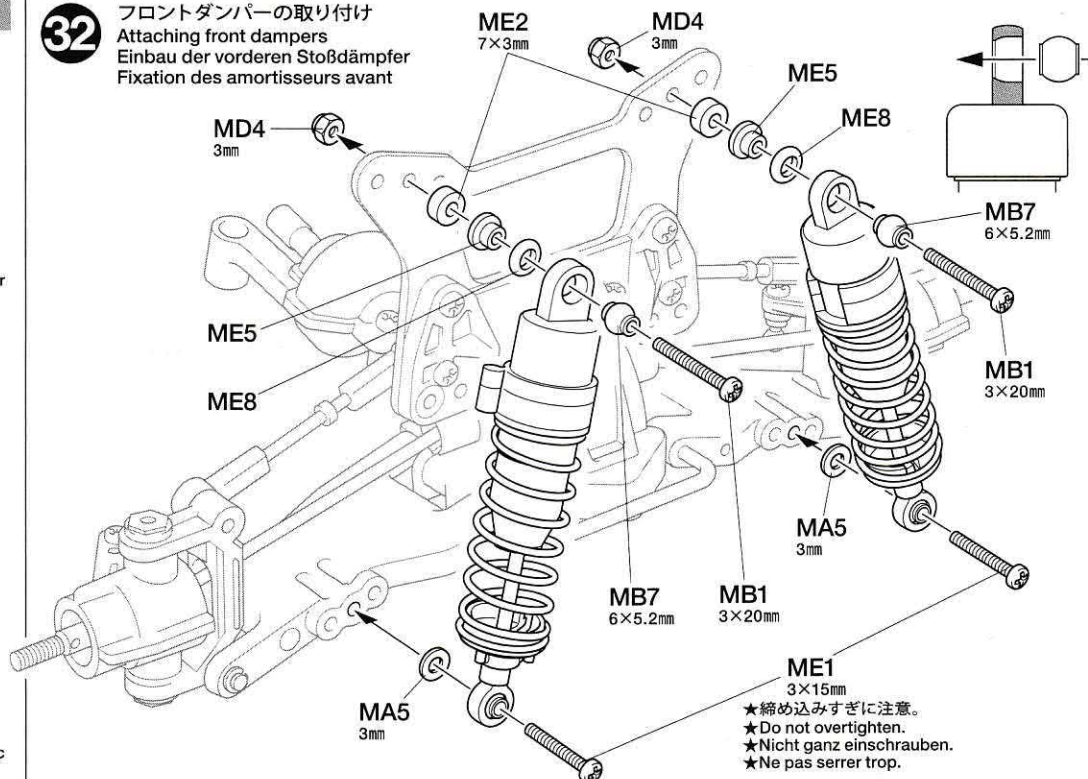


ラバーブッシュ
Rubber bushing
Gummihülse
Bague en caoutchouc

32

フロントダンパーの取り付け

Attaching front dampers
Einbau der vorderen Stoßdämpfer
Fixation des amortisseurs avant



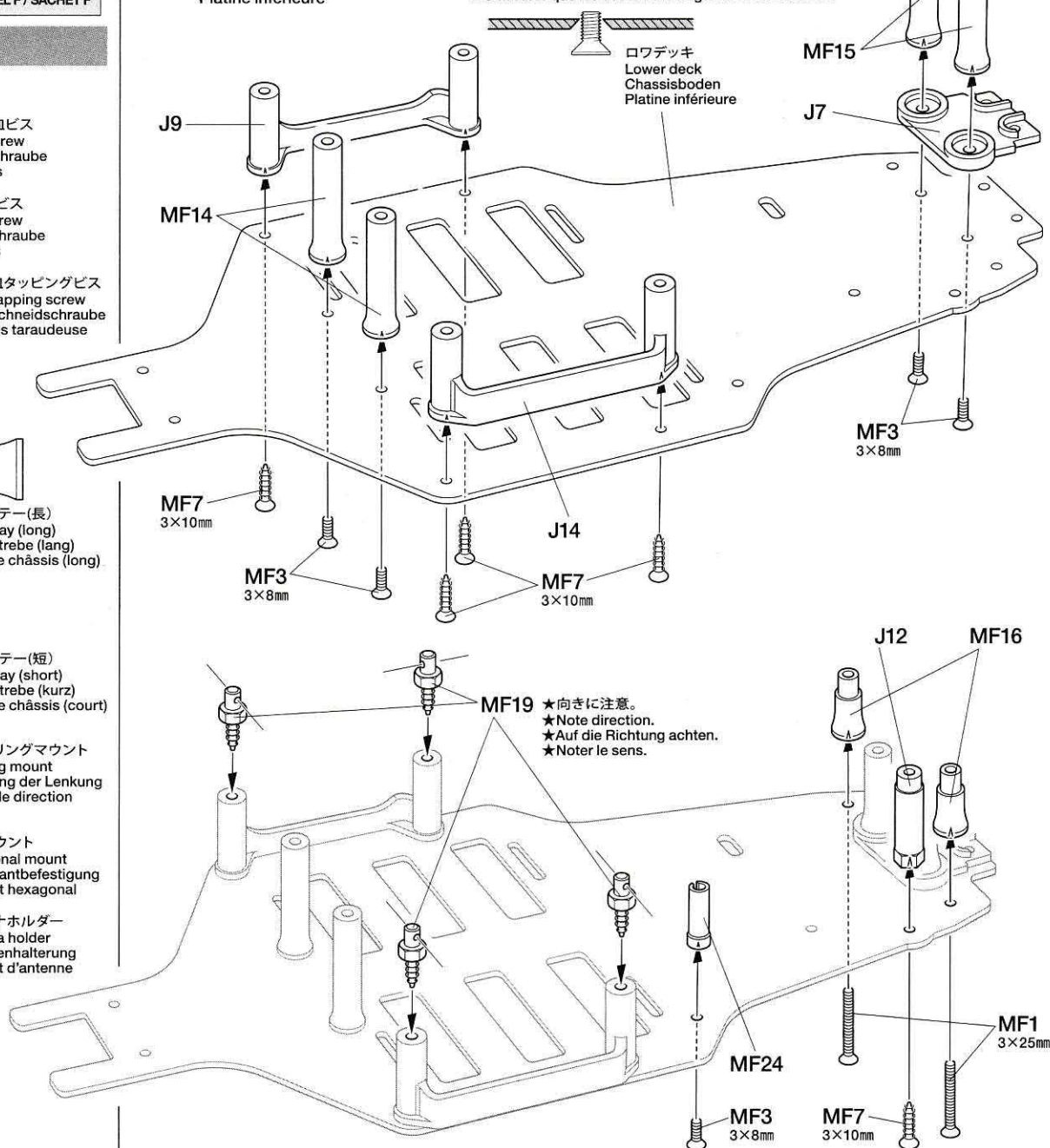
★締め込みすぎに注意。
★Do not overtighten.
★Nicht ganz einschrauben.
★Ne pas serrer trop.

33

- MF1** ×2 3×25mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- MF3** ×5 3×8mm 皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- MF7** ×5 3×10mm 皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MF14** ×2 サポートステー(長)
Chassis stay (long)
Chassis-Strebe (lang)
Support de châssis (long)
- MF15** ×2 サポートステー(短)
Chassis stay (short)
Chassis-Strebe (kurz)
Support de châssis (court)
- MF16** ×2 ステアリングマウント
Steering mount
Halierung der Lenkung
Arche de direction
- MF19** ×4 六角マウント
Hexagonal mount
Sechskantbefestigung
Support hexagonal
- MF24** ×1 アンテナホルダー
Antenna holder
Antennenhalterung
Support d'antenne

33 ロウデッキの組み立て
Lower deck
Chassisboden
Platine inférieure

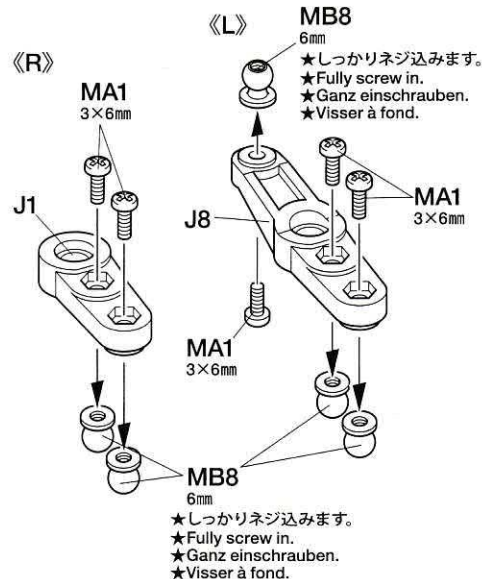
- ★皿ビス加工をしてある面を下にします。
★Ensure countersunk holes are on underside.
★Sicherstellen, dass die Anfasungen der Bohrungen unten liegen.
★S'assurer que les ouvertures larges sont en dessous.



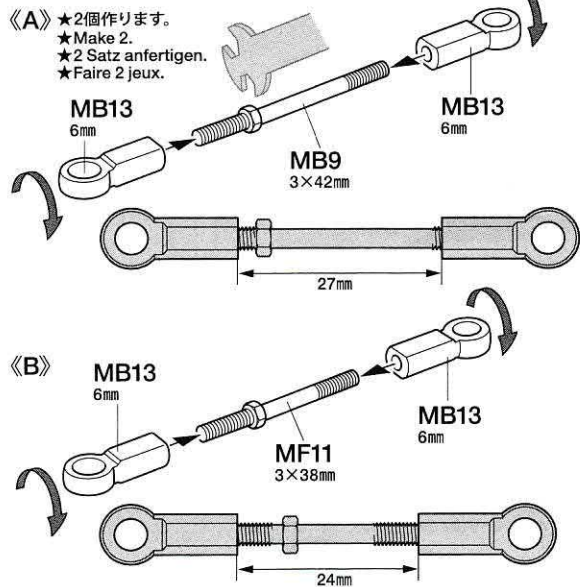
34

- MA1** ×5 3×6mm 丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- MB8** ×5 6mm 六角ボールナット
Ball connector nut
Kugelpf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule
- MB9** ×2 3×42mm ターンバックルシャフト
Turnbuckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
- MF11** ×1 3×38mm ターンバックルシャフト
Turnbuckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés
- MB13** ×6 6mm アジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

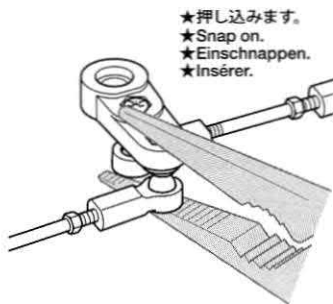
34 《ステアリングワイパー》
Steering arms
Schubstangen
Commande de direction



《タイロッド》
Tie-rods
Spurstangen
Barres d'accouplement

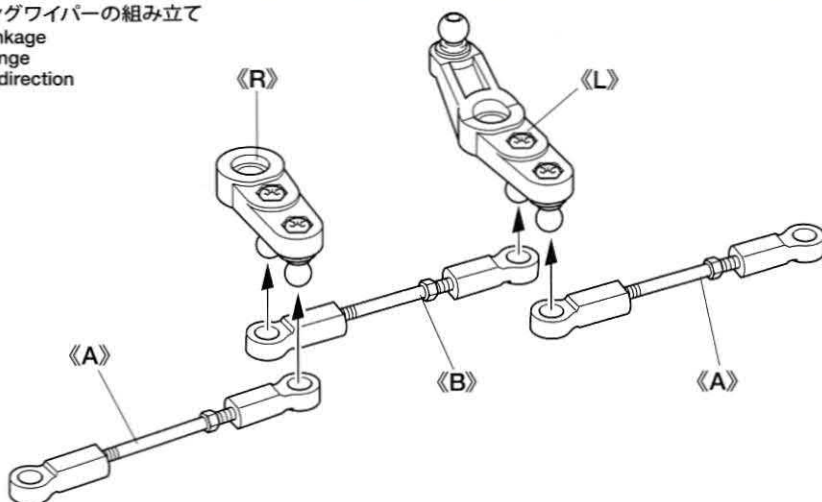


35



35

ステアリングワイバーの組み立て
Steering linkage
Lenkgestänge
Renvoi de direction

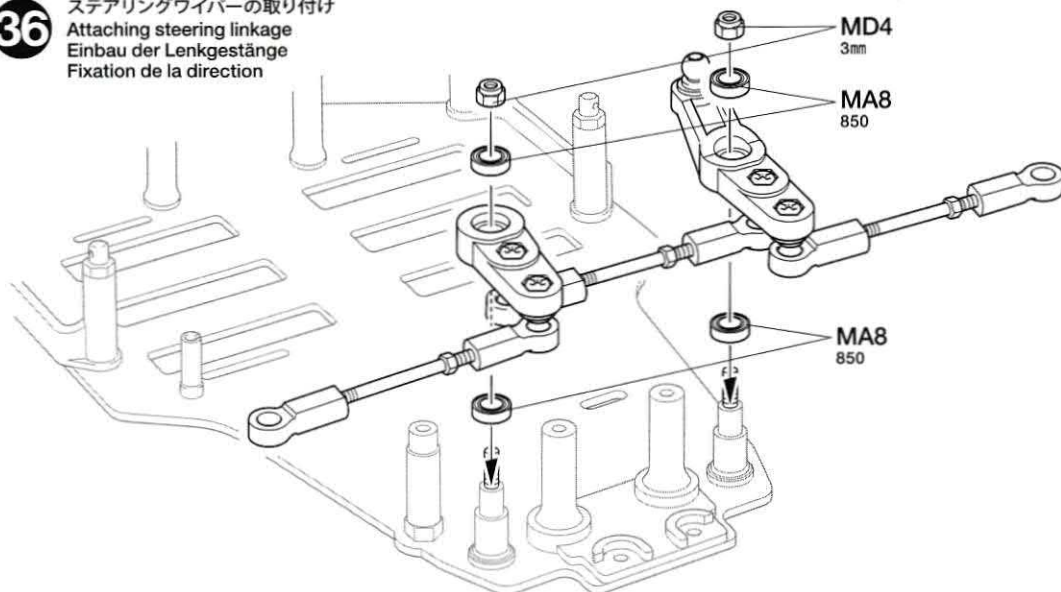


36



36

ステアリングワイバーの取り付け
Attaching steering linkage
Einbau der Lenkgestänge
Fixation de la direction

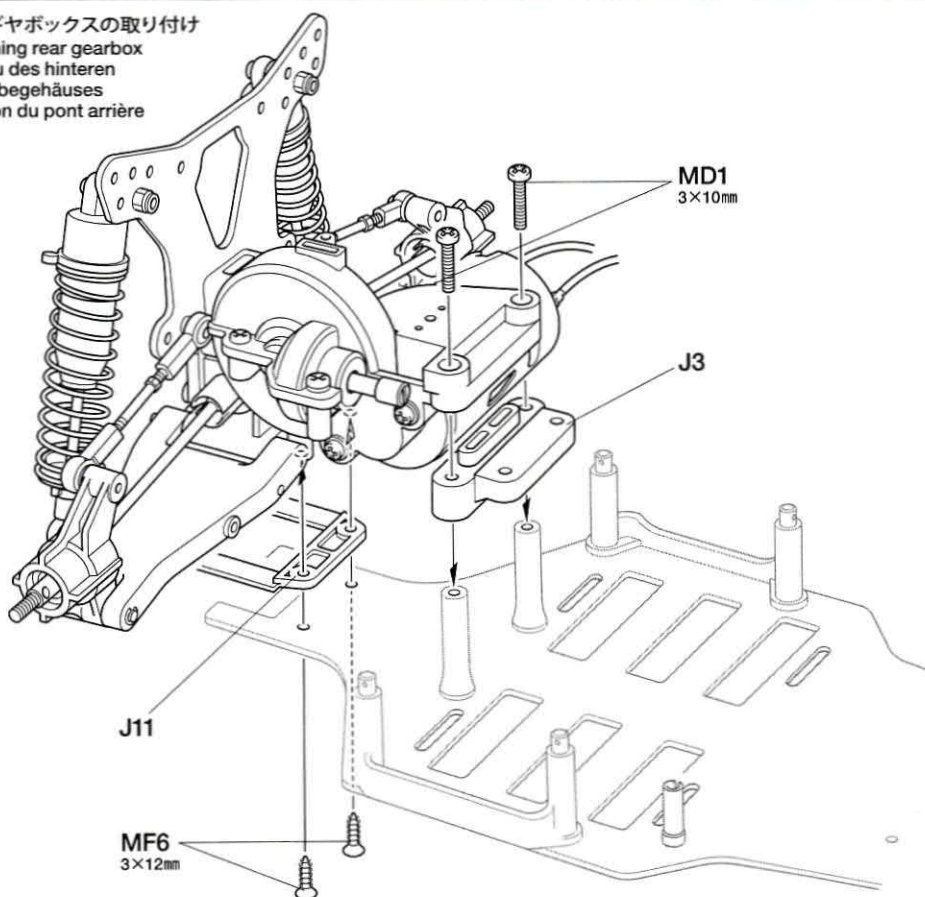


37



37

リヤギヤボックスの取り付け
Attaching rear gearbox
Einbau des hinteren
Getriebegehäuses
Fixation du pont arrière



TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

SIDE CUTTER for PLASTIC

精密ニッパー
(プラスチック用)

ITEM 74001

LONG NOSE w/ CUTTER

ラジオペンチ

ITEM 74002

ANGLED TWEEZERS

ツル指ピンセット

ITEM 74003

(+)SCREWDRIVER-L

プラスドライバー-L(5×100)

ITEM 74006

(+)SCREWDRIVER-M

プラスドライバー-M(4×75)

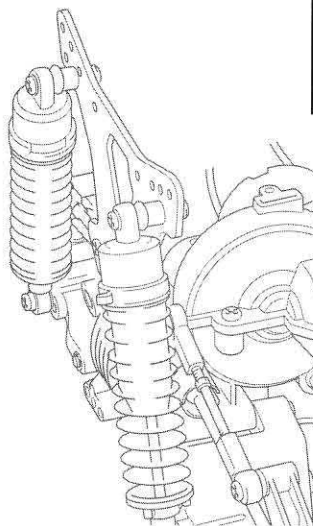
ITEM 74007

38



MA2 ×1

3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

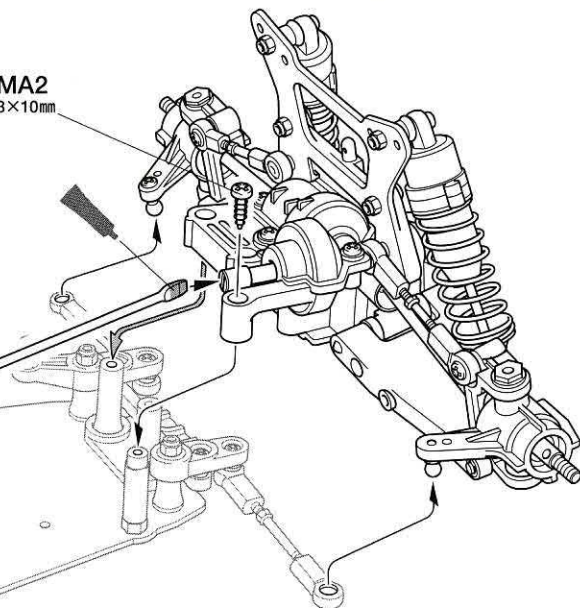


38

フロントギヤボックスの取り付け
Attaching front gearbox
Einbau des vorderen Getriebegehäuses
Fixation du pont avant

MA2
3×10mm

プロペラシャフト
Propeller shaft
Antriebswelle
Arbre de transmission



39



MA2 ×3

3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MF6 ×2

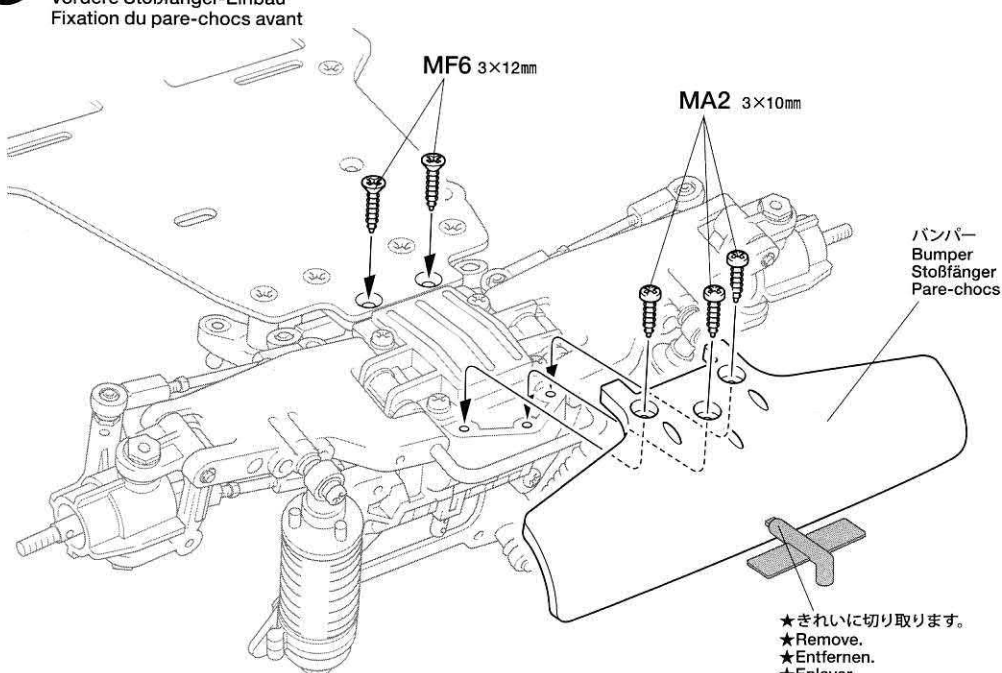
3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

39

フロントバンパーの取り付け
Attaching front bumper
Vordere Stoßfänger-Einbau
Fixation du pare-chocs avant

MF6 3×12mm

MA2 3×10mm



バンパー
Bumper
Stoßfänger
Pare-chocs

★きれいに切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

40



MD2 ×1

3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MA2 ×2

3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MA5 ×2

3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



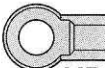
MB7 ×1

6×5.2mmボール
Ball
Kugel
Bille



MF12 ×1

3×18mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

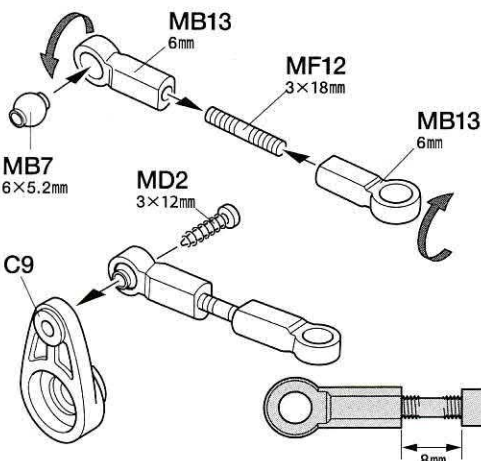


MB13 ×2

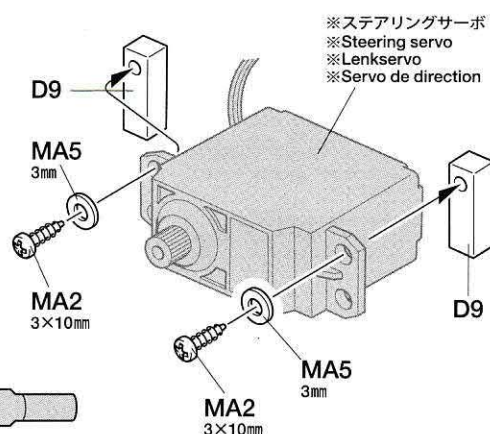
6mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

40

《タイロッド》
Tie-rod
Spurstangen
Barres d'accouplement



《ステアリングサーボ》
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction



※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht
enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas
incluses dans le kit.

《ラジオコントロールメカのチェック》

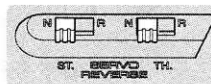
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

注意！
CAUTION

★ご使用のプロポセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。
★Refer to the manual included with R/C equipment.
★Die bei der RC-Anlage enthaltene Anleitung beachten.
★Se référer au manuel inclus avec l'équipement R/C.

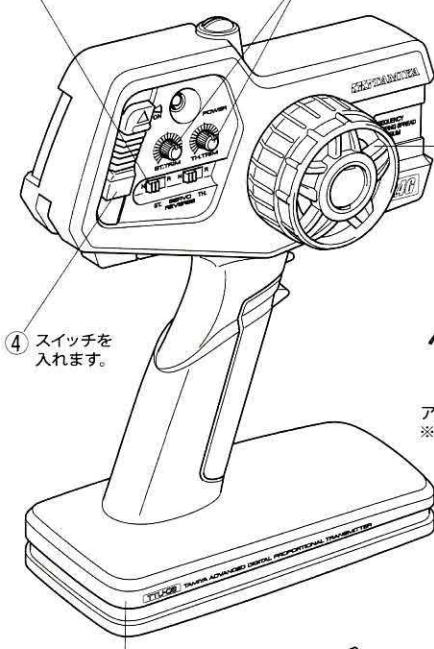
★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。

★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.
★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.



⑦ リバーススイッチを
図の位置にセットします。

⑥ トリムを中心位置に
します。

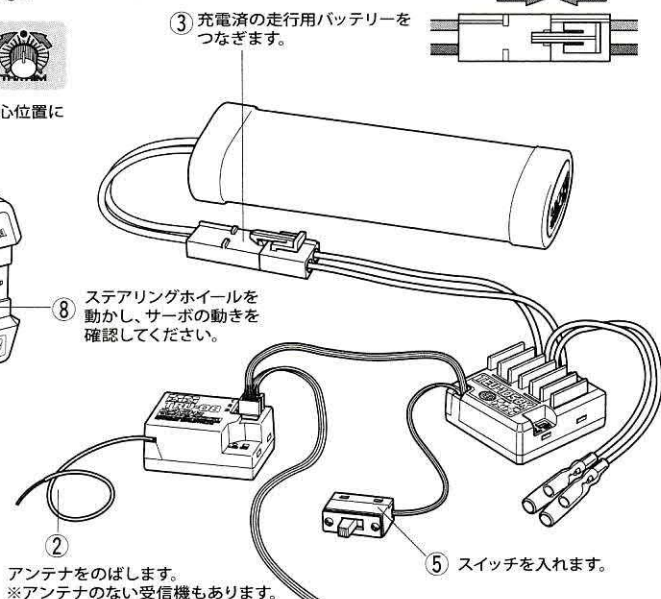


① 電池をセットします。

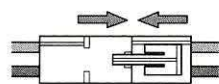
《C6》



★タミヤ製サーボの場合はC6とMF5を使用します。
他社製サーボを使用する場合は下の表をご覧ください。
★Use C6 and MF5 when using Tamiya servos. See diagram below when using other brands of servo.
★C6 und MF5 benutzen bei Tamiya Servos. Bei der Verwendung anderer Servos unten stehendes Diagramm beachten.
★Utiliser C6 et MF5 avec des servos Tamiya. Se reporter au tableau ci-dessous pour d'autres marques de servos.



② アンテナをのばします。
※アンテナのない受信機もあります。



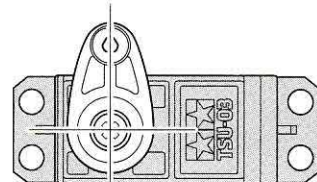
③ 充電済の走行用バッテリーを
つなぎます。

⑧ ステアリングホイールを
動かし、サーボの動きを
確認してください。

⑤ スイッチを入れます。

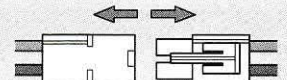
※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

⑨ ステアリングホイール中立位置の
とき、とまっている場所がサーボ
のニュートラル位置です。



★サーボがニュートラルの状態
で図のように取り付けます。
★Attach as shown with servo
in neutral.
★Wie angegeben Servo in
Neutralstellung bringen.
★Monter comme indiqué
avec le servo au neutre.

⑩ 取り付け後、送受信機
のスイッチを切り、走行用
バッテリーもはずしてお
きます。



Checking R/C equipment

- ① Install batteries.
- ② Extend receiver antenna.
- ③ Connect charged battery.
- ④ Switch on transmitter.
- ⑤ Switch on receiver.
- ⑥ Trims in neutral.
- ⑦ Ensure reverse switches are in shown position.
- ⑧ Steering wheel in neutral.
- ⑨ Servo in neutral position.
- ⑩ After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

Überprüfen der RC-Anlage

(Siehe Bild rechts.)

- ① Batterien einlegen.
- ② Empfängerantenne ausrollen.
- ③ Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- ④ Sender einschalten.
- ⑤ Empfänger einschalten.
- ⑥ Trimmhebel neutral stellen.
- ⑦ Sicherstellen, dass die Umschalter für die Drehrichtung in der gezeigten Stellung sind.
- ⑧ Lenkrad neutral stellen.
- ⑨ Servo in Neutralstellung.
- ⑩ Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

Vérification de l'équipement R/C

- ① Mettre en place les piles.
- ② Déployer l'antenne du récepteur.
- ③ Charger complètement la batterie.
- ④ Allumer l'émetteur.
- ⑤ Allumer le récepteur.
- ⑥ Placer les trims au neutre.
- ⑦ S'assurer que les inverseurs sont dans la position montrée.
- ⑧ Le volant de direction au neutre.
- ⑨ Servo au neutre.
- ⑩ Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.

《サーボホーン用ビスの選び方》 / Selecting Servo Horn Screw
Schraube des Servohorns / Choix du palonnier de servo

★他社製サーボを搭載する場合は、サーボホーン用ビスをキット付属の10mmサイズのビスに交換します。この表をよく見て、4種類の中からサーボに合ったビスを選んでください。また、これ以外のビスの場合はプロポメーカーにお問い合わせください。

★When using other brands of servo, replace servo horn screw with 10mm screw included in this kit, using this diagram to select the correct screw. If there is no suitable screw, please contact the servo manufacturer.

★Bei der Verwendung anderer Servos sollte die Schraube am Servohorn durch die beiliegende 10mm Schraube ersetzt werden. Beachten Sie das Diagramm für die Auswahl der richtigen Schraube. Ist dort keine geeignete Schraube aufgeführt, fragen Sie den Servohornhersteller.

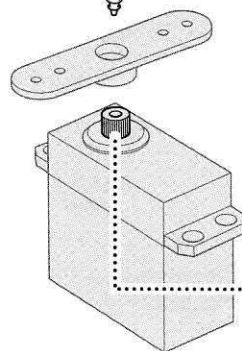
★Pour d'autres marques de servos, remplacer la vis de palonnier par la vis 10mm incluse dans ce kit, en utilisant ce tableau pour choisir la vis correcte. S'il n'y a pas de vis compatible, contacter le fabricant du servo.

★サーボからビスを外します。

★Remove original servo horn screw.

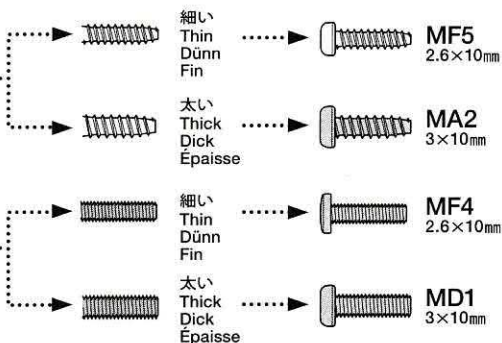
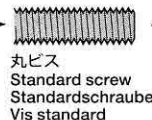
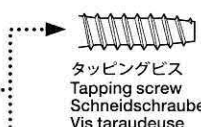
★Originalschraube des Servohorns entfernen.

★Enlever la vis originale du palonnier.



- ① ★ビスのネジ部をよく見て、
ビスの種類を確認します。
★Examine screw and determine type.
★Schraube überprüfen und die
Richtige auswählen.
★Examiner la vis et déterminer le type.

- ② ★下の原寸図でビスの太さを確認し、選択したビスを使います。
★Check screw thickness with diagram below. Use selected screw.
★Dicke der Schraube mit dem unten stehenden Diagramm
vergleichen. Die ausgewählte Schraube nutzen.
★Vérifier l'épaisseur de la vis sur le tableau ci-dessous. Utiliser la
vis choisie.



★使用するサーボの取り付け部に合
わせて選びます。
★Match part with servo.
★Den zum Servo passenden Sockel
aussuchen.
★Utiliser une pièce adaptée au servo.

《C6》



《C7》





MF6 ×2

3×12mm皿タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

★RCメカの各コネクターの接続はRCメカに付属の説明書を良くお読みください。

★Also refer to instructions supplied with R/C equipment when attaching.
★Zum Anschließen der RC-Anlage auch die der Anlage beiliegenden Anleitungen beachten.

★Pour installer l'équipement R/C, consulter également ses instructions spécifiques.

《モーターコードのつなぎ方》

Motor cables
Motorkabel
Câbles du moteur



ESC側
ESC
Fahrregler
Variateur

モーター側
Motor
Moteur

＋（プラス）コード
（赤、オレンジ、黄）
(+) Red, orange, yellow
(+) Rot, orange, gelb
(+) Rouge, orange, jaune

黄/赤コード
Yellow / red
Gelb / rot
Jaune / rouge

－（マイナス）コード
（黒、青）
(-) Black, blue
(-) Schwarz, blau
(-) Noir, bleu

緑/黒コード
Green / black
Grün / schwarz
Vert / noir

★コネクタ部分は＋（プラス）、－（マイナス）を確かめ、しっかりつないでください。

★Connect cables firmly.

★Die Kabel fest zusammenstecken.

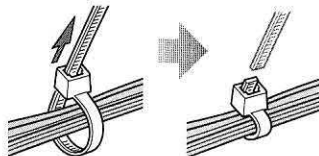
★Connecter fermement les câbles.

★配線コードはナイロンバンドでたばねます。

★Secure cables using nylon band.

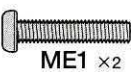
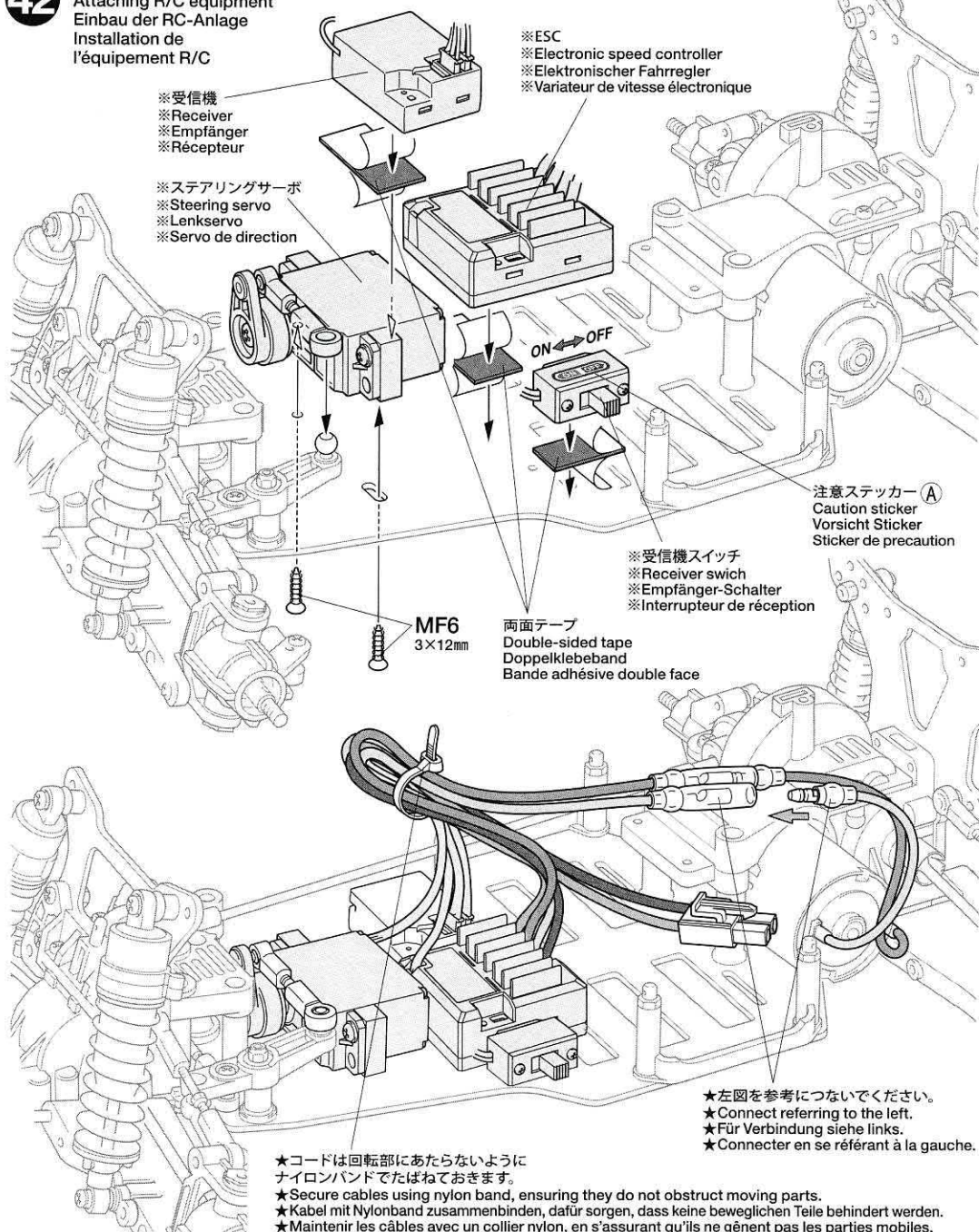
★Kabel mit Nylonband zusammenbinden.

★Maintenir les câbles en place avec un collier en nylon.



★余分な部分はニッパーなどで切り取ります。
★Cut off excess portion using side cutters.
★Überstand mit Seitenschneider abschneiden.
★Enlever la partie excédentaire avec des pinces coupantes.

RCメカの搭載 Attaching R/C equipment Einbau der RC-Anlage Installation de l'équipement R/C



ME1 ×2



MA1 ×1



MF3 ×2



MA2 ×1



MF9 ×2



MA5 ×1



MF18 ×1

3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

3×8mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

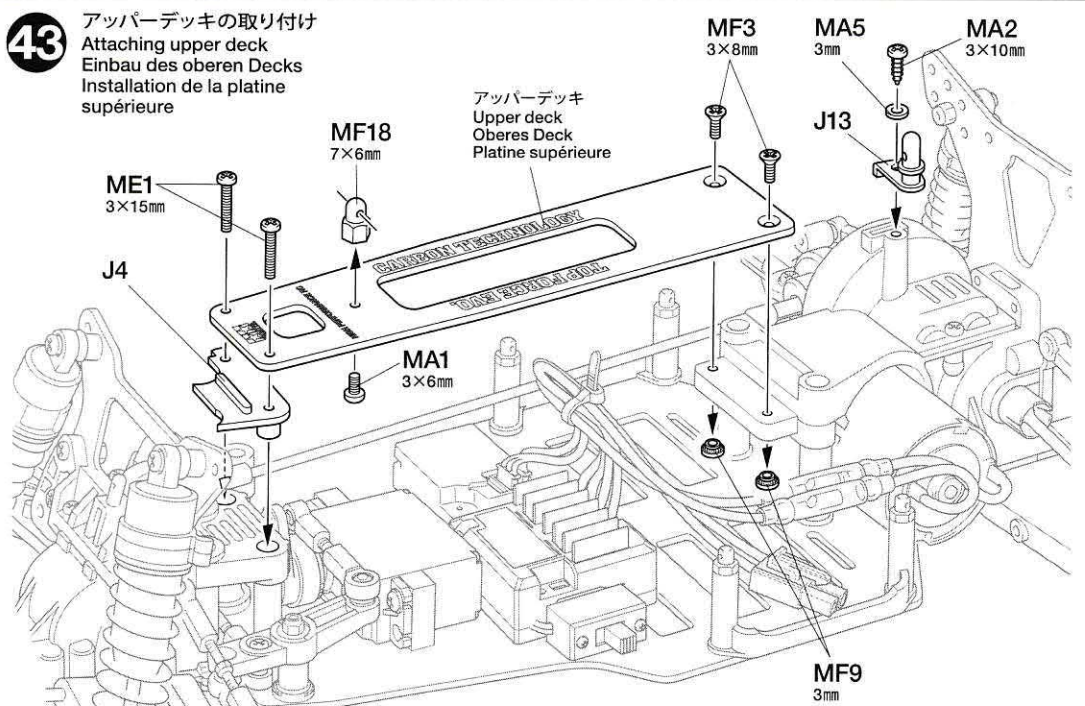
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

3mmタイナット
Press nut
Druckmutter
Ecrin de pression

3mmワッシャー
Washer
Bellagscheibe
Rondelle

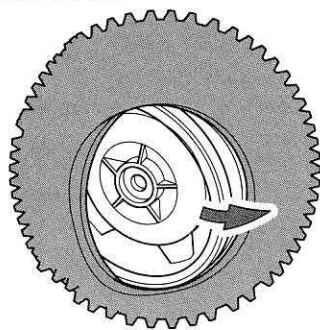
7×6mm六角マウント
Hexagonal mount
Sechskantbefestigung
Support hexagonal

アッパーデッキの取り付け Attaching upper deck Einbau des oberen Decks Installation de la platine supérieure



44

★90° 回しながらタイヤをはめます。
 ★Insert wheel into tire and twist as shown.
 ★Rad wie abgebildet verdrehen und anbringen.
 ★Insérer la jante dans le pneu et tordre comme montré.

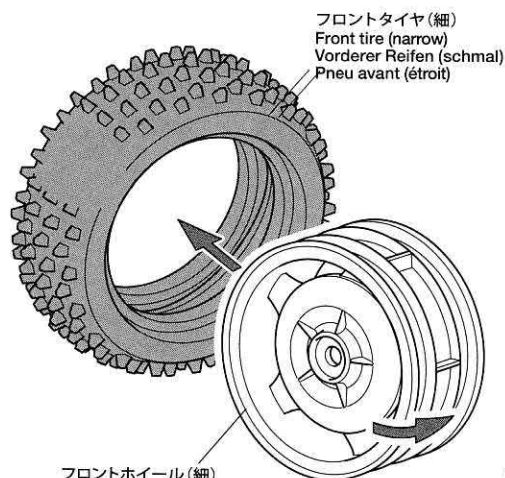


★瞬間接着剤などでタイヤを固定しないでください。
 ★Do not cement.
 ★Nicht kleben.
 ★Ne pas coller.

44

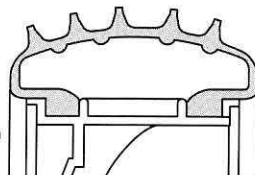
《フロントホイール》
 Front wheels
 Vorderräder
 Roues avant

★2個作ります。
 ★Make 2.
 ★2 Satz anfertigen.
 ★Faire 2 jeux.



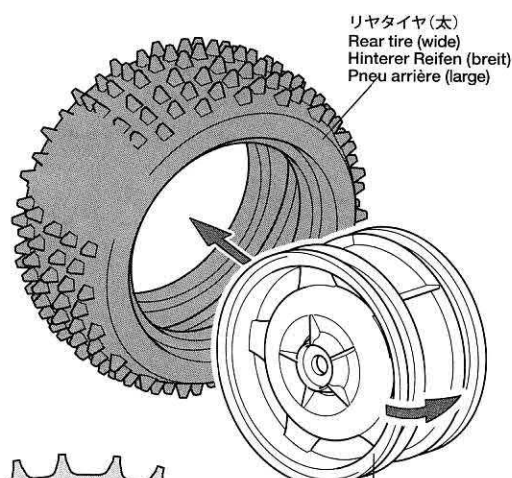
フロントタイヤ(細)
 Front tire (narrow)
 Vorderr Reifen (schmal)
 Pneu avant (étroit)

★タイヤを溝にはめます。
 ★Fit into grooves.
 ★Reifen richtig in die Felgen eindrücken.
 ★Insérer dans les rainures.



《リヤホイール》
 Rear wheels
 Hinterräder
 Roues arrière

★2個作ります。
 ★Make 2.
 ★2 Satz anfertigen.
 ★Faire 2 jeux.



リヤタイヤ(太)
 Rear tire (wide)
 Hinterer Reifen (breit)
 Pneu arrière (large)

リヤホイール(太)
 Rear wheel (wide)
 Hinterrad (breit)
 Roue arrière (large)

45

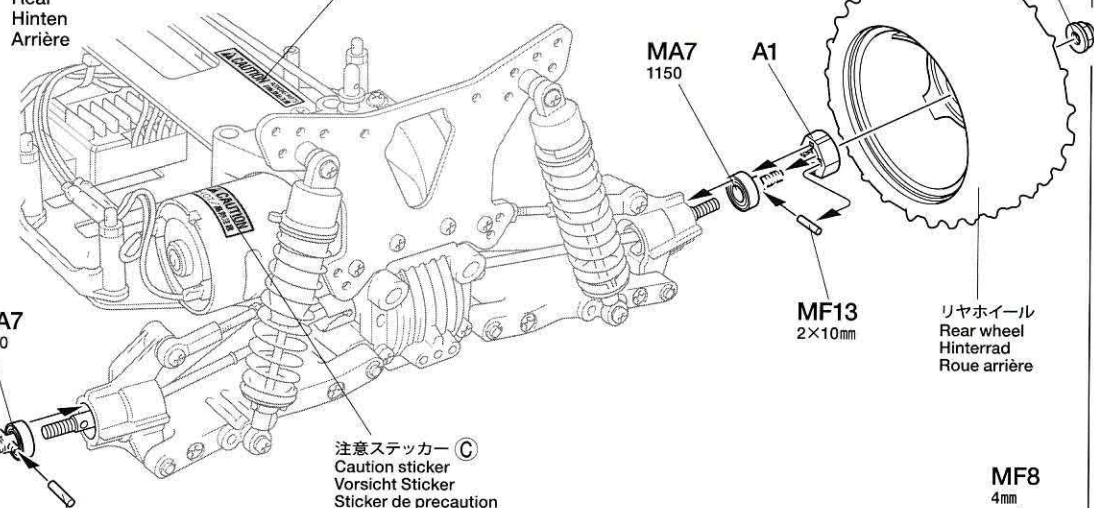
- 4mmフランジロックナット
 MF8 ×4
 Flange lock nut
 Sicherungsmutter
 Ecou nylstop à flasque
- 1150ベアリング
 MA7 ×4
 Ball bearing
 Kugellager
 Roulement à billes
- 2×10mmシャフト
 MF13 ×4
 Shaft
 Achse
 Axe

45

ホイールの取り付け
 Attaching wheels
 Einbau der Räder
 Fixation des roues

《リヤ》
 Rear
 Hinten
 Arrière

注意ステッカー D
 Caution sticker
 Vorsicht Sticker
 Sticker de precaution



MF8
 4mm

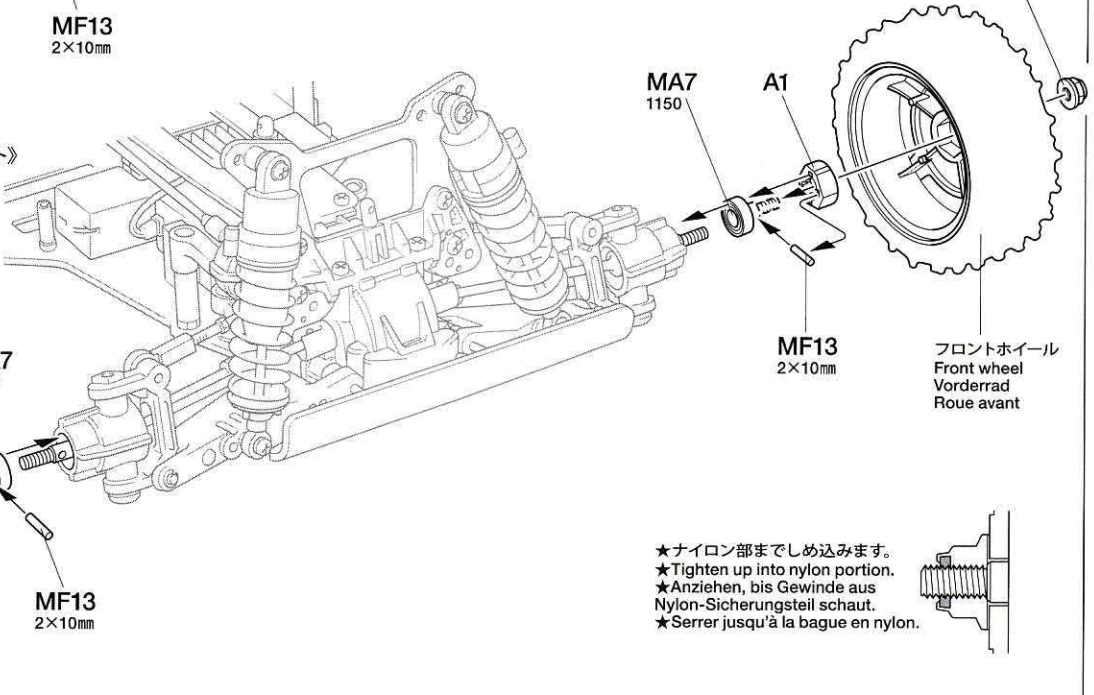
MA7
 1150

A1

MF13
 2×10mm

リヤホイール
 Rear wheel
 Hinterrad
 Roue arrière

注意ステッカー C
 Caution sticker
 Vorsicht Sticker
 Sticker de precaution



《フロント》
 Front
 Vorne
 Avant

フロントホイール
 Front wheel
 Vorderrad
 Roue avant

MF13
 2×10mm

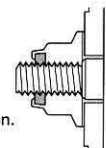
MA7
 1150

A1

MF13
 2×10mm

フロントホイール
 Front wheel
 Vorderrad
 Roue avant

★ナイロン部まで締め込みます。
 ★Tighten up into nylon portion.
 ★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
 ★Serrer jusqu'à la bague en nylon.



《ポリカボディ、パーツの切り取り方》

Cutting out polycarbonate body parts

Ausschneiden der Polycarbonat Karosserieteile

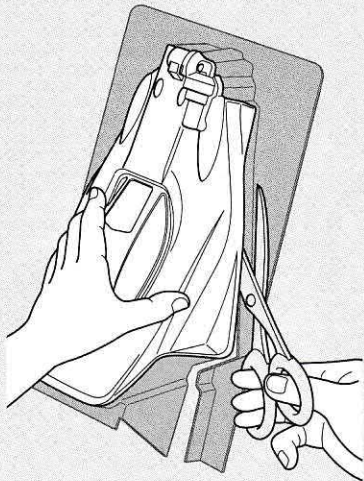
Découpe des pièces de carrosserie en polycarbonate

《直線はハサミで切り取ります。》

Straight sections – use scissors

Gerade Bereiche mit Schere bearbeiten

Sections droites – utiliser des ciseaux

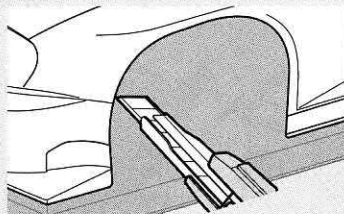


《曲線はカッターナイフで切り取ります。》

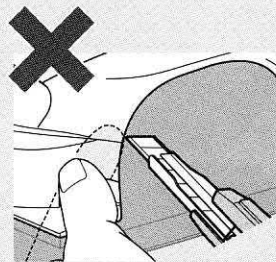
Curved sections – use a modeling knife

Für gebogene Bereiche Modellbaumesser benutzen

Sections courbes – utiliser un couteau de modélisme



- カッターナイフを使う時は、切断する部分に手(指)を絶対にあてないでください。
- Keep hands and fingers off of section being cut, particularly when using a modeling knife.
- Hände und Finger fernhalten, besonders bei der Nutzung des Modellbaumessers.
- Tenir éloignés mains et doigts de la section découpée, en particulier si on utilise un couteau de modélisme.

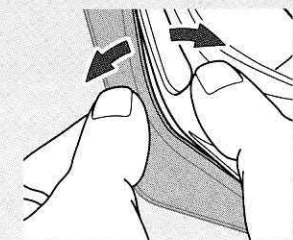
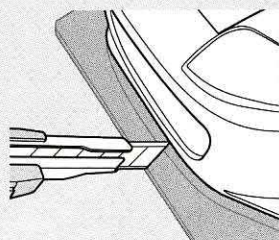


★カッターナイフで切り取る場合は、一度に切らずに数回にわたって浅く切り込みを入れ、切れ目にそって折り曲げるようにして切りはなしてください。

★When using a modeling knife, make multiple passes to score the cut line, then bend and snap off the unwanted area.

★Wenn Sie ein Modellbaumesser benutzen, machen Sie mehrere Schnitte an der vorgezeichneten Linie, dann biegen Sie das Abfallstück um und brechen es ab.

★Si on utilise un couteau de modélisme, faire plusieurs passages pour marquer la ligne de coupe, puis plier et détacher la partie indésirable.



注意!

NOTICE

●製品によって一部塗装済み、加工済みの場合があります。

●Some bodies may be pre-painted or have other work already carried out.

●Einige Karosserieteile können bereits bemalt sein, oder andere Vorbereitungen können bereits erledigt sein.

●Certains carrosseries peuvent être pré-peintes ou avec d'autres travaux déjà effectués.

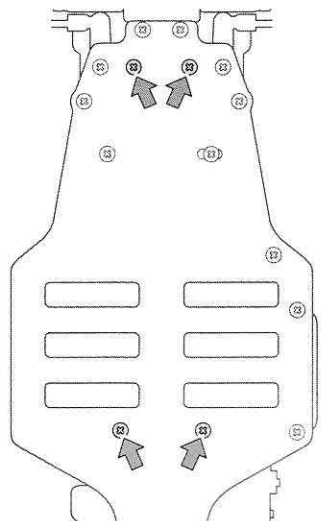
46

★下図で指示されたビスをはずしてアンダーカウルを取り付けます。

★Remove the screws shown to attach undercowl.

★Diese Schrauben wie abgegeben entfernen, um untere Verkleidung anzubringen.

★Retirer les vis indiquées pour attacher la protection inférieure.



46

アンダーカウルの取り付け

Attaching undercowl

Untere Verkleidung Einbau

Fixation de la protection inférieure

アンダーカウル
Undercowl
Untere Verkleidung
Protection inférieure

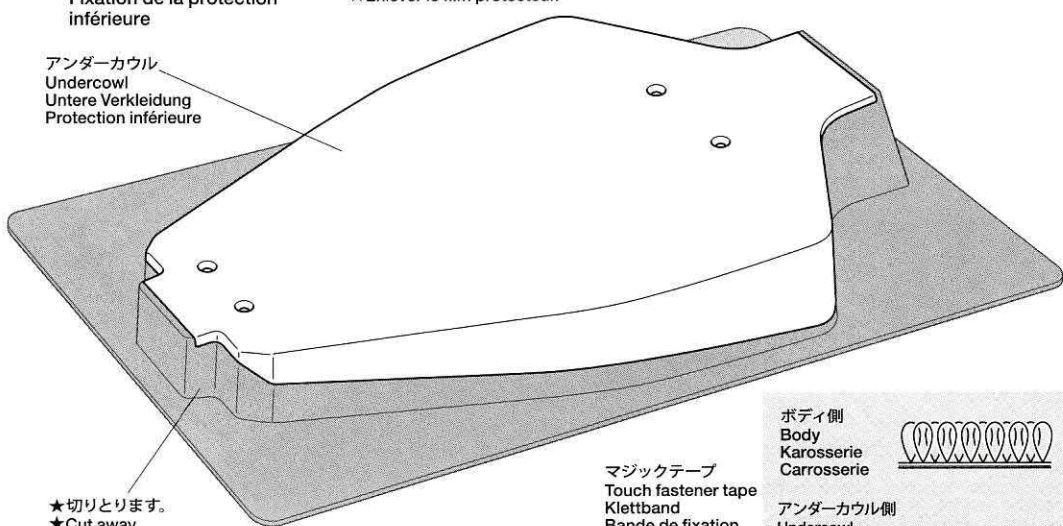
★保護フィルムをはがします。

★Remove protective film.

★Schutzfolie abziehen.

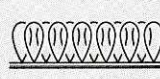
★Enlever le film protecteur.

★切りとります。
★Cut away.
★Abschneiden.
★Couper.

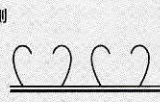


マジックテープ
Touch fastener tape
Klebband
Bande de fixation

ボディ側
Body
Karosserie
Carrosserie



アンダーカウル側
Undercowl
Untere Verkleidung
Protection inférieure



TAMIYA CRAFT TOOLS

CURVED SCISSORS

曲線ばさみ
(プラスチック用)



ITEM 74005

CRAFT KNIFE

クラフトカッター



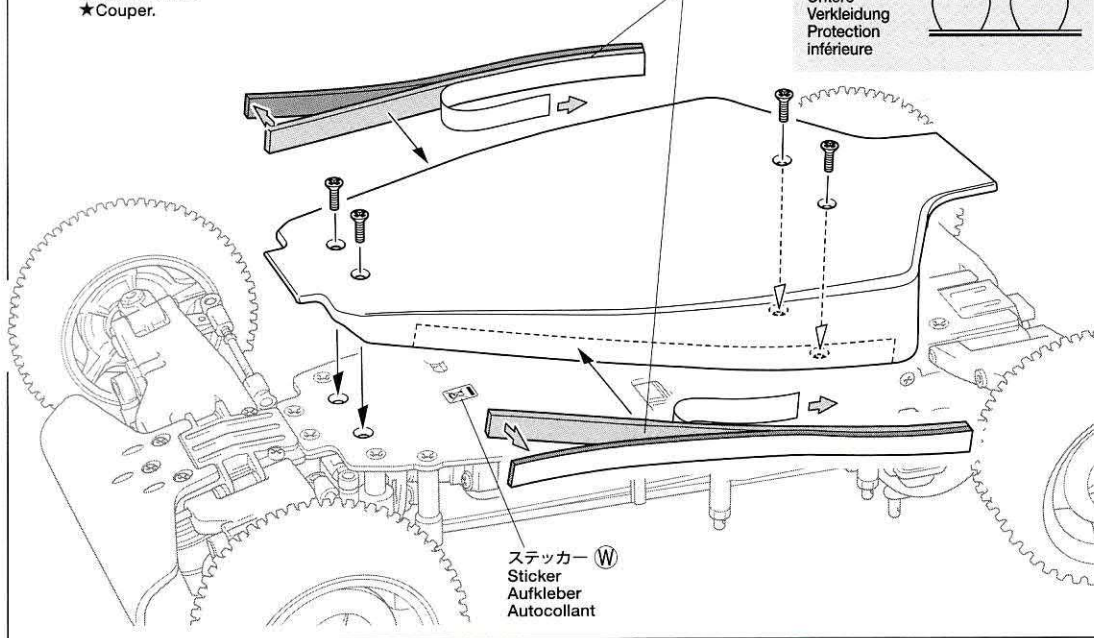
ITEM 74013

DECAL SCISSORS

デカルバサミ

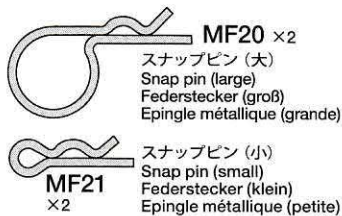


ITEM 74031

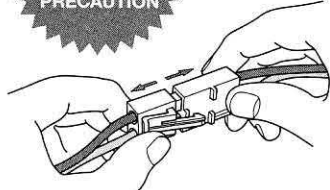


ステッカー
Sticker
Aufkleber
Autocollant

47



注意してください
CAUTION
VORSICHT
PRECAUTION



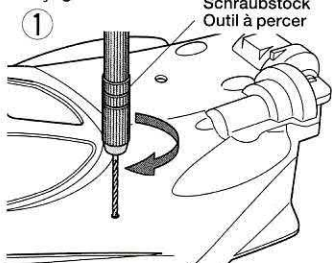
- ★走行させない時は必ず走行用バッテリーのコンネクターを外してください。
- ★Disconnect battery when the car is not being used.
- ★Akkustecker abziehen, wenn das Auto nicht in Betrieb ist.
- ★Deconnecter la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée.

48

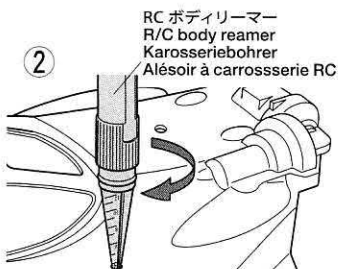
ADVICE

《穴の開け方》

Making holes
Löcher bohren
Perçage des trous



- ★指定の位置にピンバイスなどで小さな穴を開けます。
- ★Make a pilot hole in the indicated position using a pin vise and drill bit, etc.
- ★Ein Loch mit einer Ahle, einem Bohrer etc an der gezeigten Stelle bohren.
- ★Perçer un pré-trou à la position indiquée avec un outil à percer et un foret etc.



- ★リーマーで指示の大きさに穴を広げます。
- ★Enlarge hole to desired size using body reamer.
- ★Loch mit Karosseriebohrer bis zur gewünschten Größe aufweiten.
- ★Elargir le trou au diamètre désiré avec l'alésoir à carrosserie.

- ★工具の取り扱いには十分に注意してください。
- ★Handle tools with care.
- ★Werkzeuge mit Vorsicht benutzen.
- ★Manipuler les outils avec précaution.

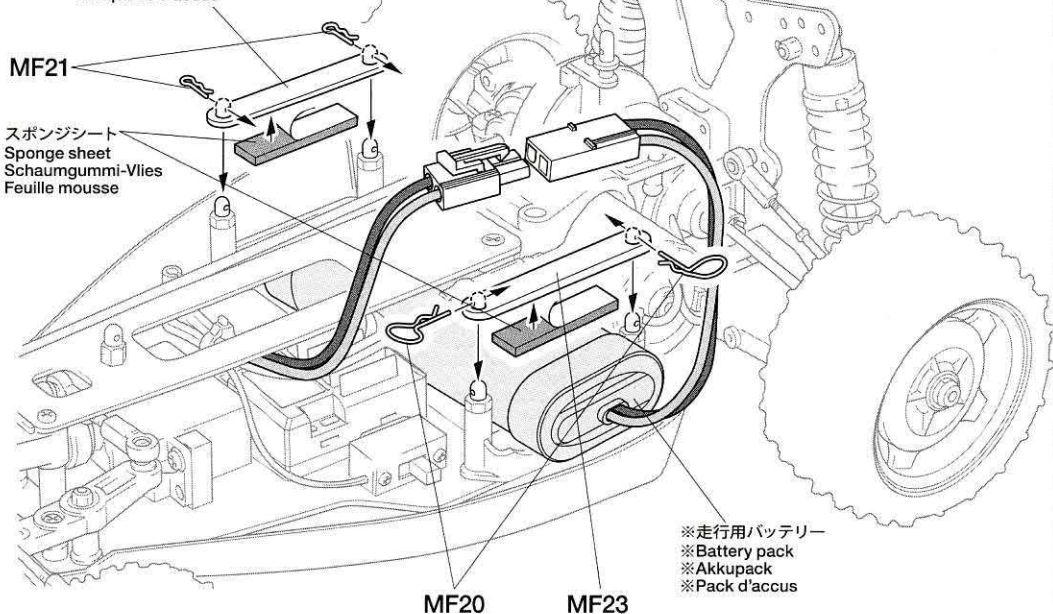
47

走行用バッテリーの搭載
Installing battery pack
Einlegen des Akkups
Installation du pack d'accus

- ★バッテリーの大きさに合わせてスポンジテープを貼ってください。
- ★Use sponge sheet according to battery size.
- ★Schaumgummi-Vlies je nach Accugröße benutzen.
- ★Utiliser de la feuille mousse en fonction de la taille du pack.

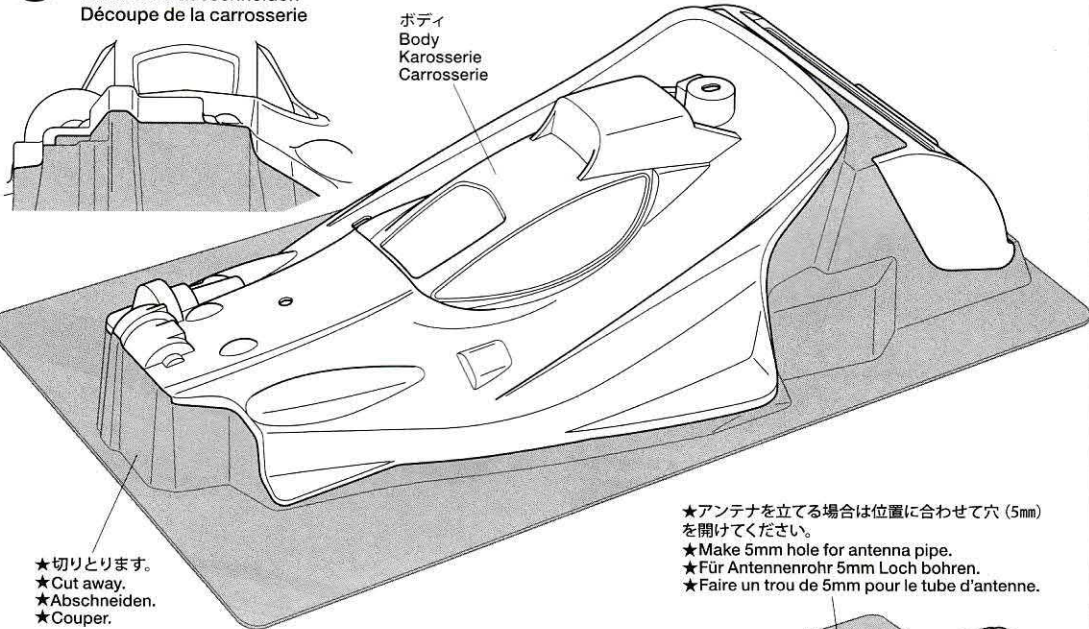


MF20 バッテリー
Battery
Akkupack
Pack d'accus

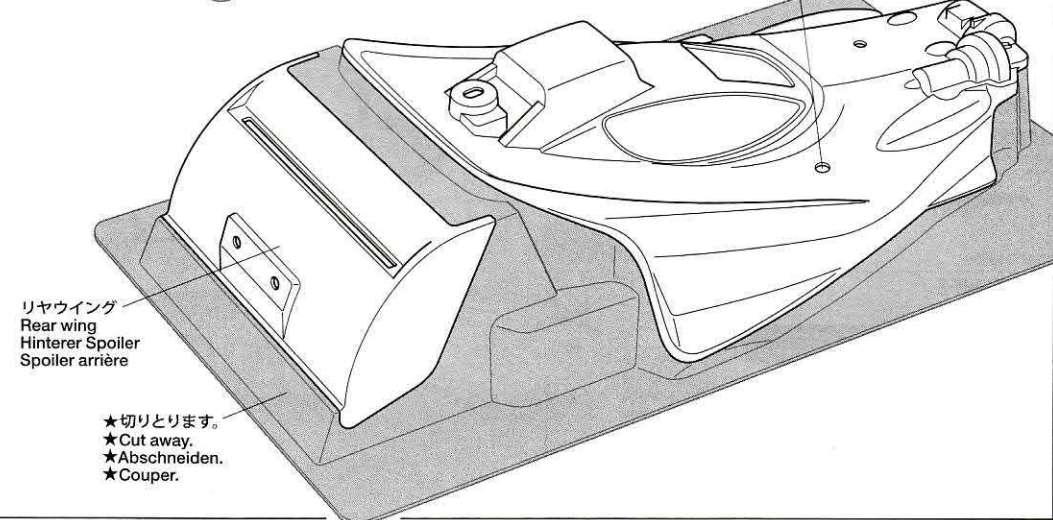


48

ボディの切り取り
Cutting out body
Karosserie ausschneiden
Découpe de la carrosserie



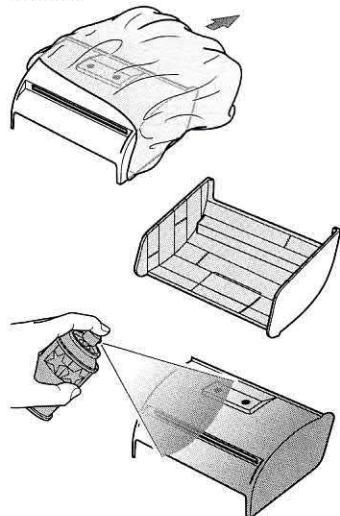
- ★アンテナを立てる場合は位置に合わせて穴 (5mm) を開けてください。
- ★Make 5mm hole for antenna pipe.
- ★Für Antennenrohr 5mm Loch bohren.
- ★Faire un trou de 5mm pour le tube d'antenne.



《ウイングの塗装》

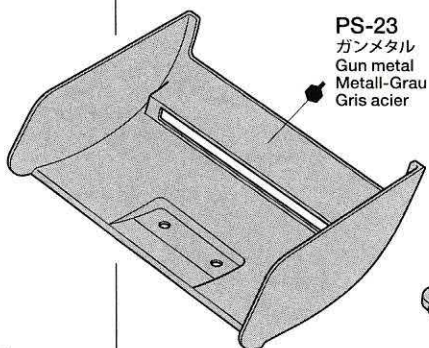
Painting
Bemalung
Peinture

★保護フィルムをはがします。
表側を別売のマスキングテープでマスキングし、裏側からボディと同様に塗装します。
★Remove protective film, then mask off using masking tape (sold separately). Paint from underside.
★Schutzfolie abziehen. Mit Abklebeband (separat erhältlich) abkleben. Von der Innenseite bemalen.
★Enlever le film protecteur, puis masquer avec de la bande cache (disponible séparément). Peindre par l'intérieur.

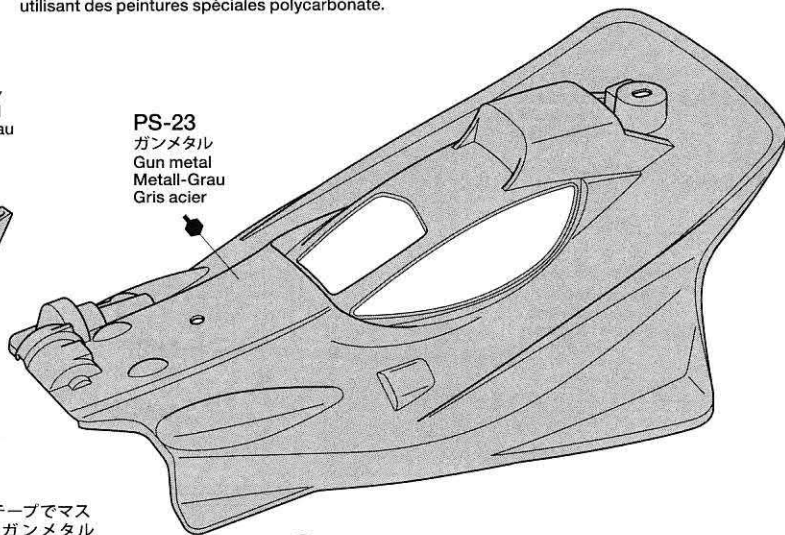


ボディの塗装
Painting
Bemalung
Peinture

のマークは塗装指示のマークです。塗装にはポリカーボネート用塗料で内側から塗装してください。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Paint from inside using polycarbonate paints.
Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Karosserie von innen mit Lexan-Farben bemalen.
Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Peindre la carrosserie par l'intérieur en utilisant des peintures spéciales polycarbonate.



PS-23
ガンメタル
Gun metal
Metall-Grâu
Gris acier

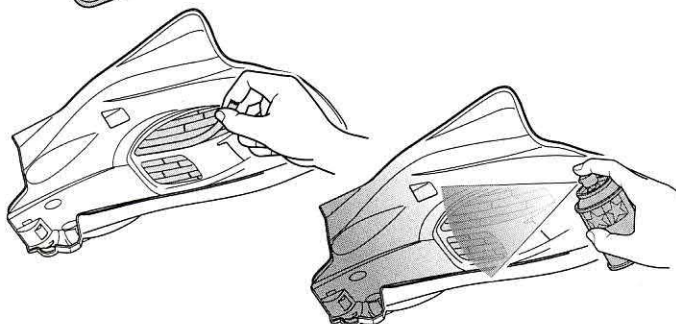


★ウインドウ部を別売のマスキングテープでマスキングします。その後、内側からガンメタル (PS-23) で塗装します。塗装が乾いたら、マスキングテープをはがし、表面の保護フィルムをはがします。

★Mask off window areas from inside using masking tape (sold separately). Paint from inside using Gun metal (PS-23). When paint has dried, remove masking tape and protective film.

★Die Fensterflächen von innen mit Abklebeband (separat erhältlich) abkleben. Karosserie von innen mit Metall-Grâu (PS-23) bemalen. Wenn die Farbe trocken ist, das Abklebeband und Schutzfolie entfernen.

★Masquer les parties vitrées par l'intérieur avec de la bande cache (disponible séparément). Peindre par l'intérieur en Gris acier (PS-23). Une fois la peinture sèche, enlever la bande cache et le film protecteur.



《ステッカーの貼り方》

①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いてください。番号のついたステッカーは切りとてしまうと間違えやすいので貼る順に切りとってください。

②ステッカーの端の部分を少しはがして台紙を切り取ります。台紙はつけたまま、指定された位置にあわせてステッカーを貼ります。

③残った台紙を少しずつはがしながら、場所がずれたり、ステッカーの中に気泡が残らないように注意して貼っていきます。台紙は一度に全部はがさないでください。しわがでたり気泡が残る原因になります。

Stickers

①Cut stickers along colored edge so that transparent film is removed.

②Peel away the lining slightly and place the sticker in position on the body.

③Remove the lining slowly. Be careful not to move the sticker out of position and not to leave air bubbles under the sticker.

Aufkleber

①Die Aufkleber an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.

②Das Trägerpapier an einem Ende etwas abziehen und den Aufkleber an die gewünschte Stelle der Karosserie andrücken.

③Das Trägerpapier vorsichtig abziehen. Darauf achten, dass der Aufkleber nicht verrutscht und sich keine Luftblasen darunter bilden.

Autocollants

①Découper l'autocollant au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.

②Soulever une partie de l'autocollant et le positionner sur la carrosserie.

③Enlever doucement le reste du support. Veiller à ne pas déplacer l'autocollant et à ne pas laisser de bulles d'air sous l'autocollant.

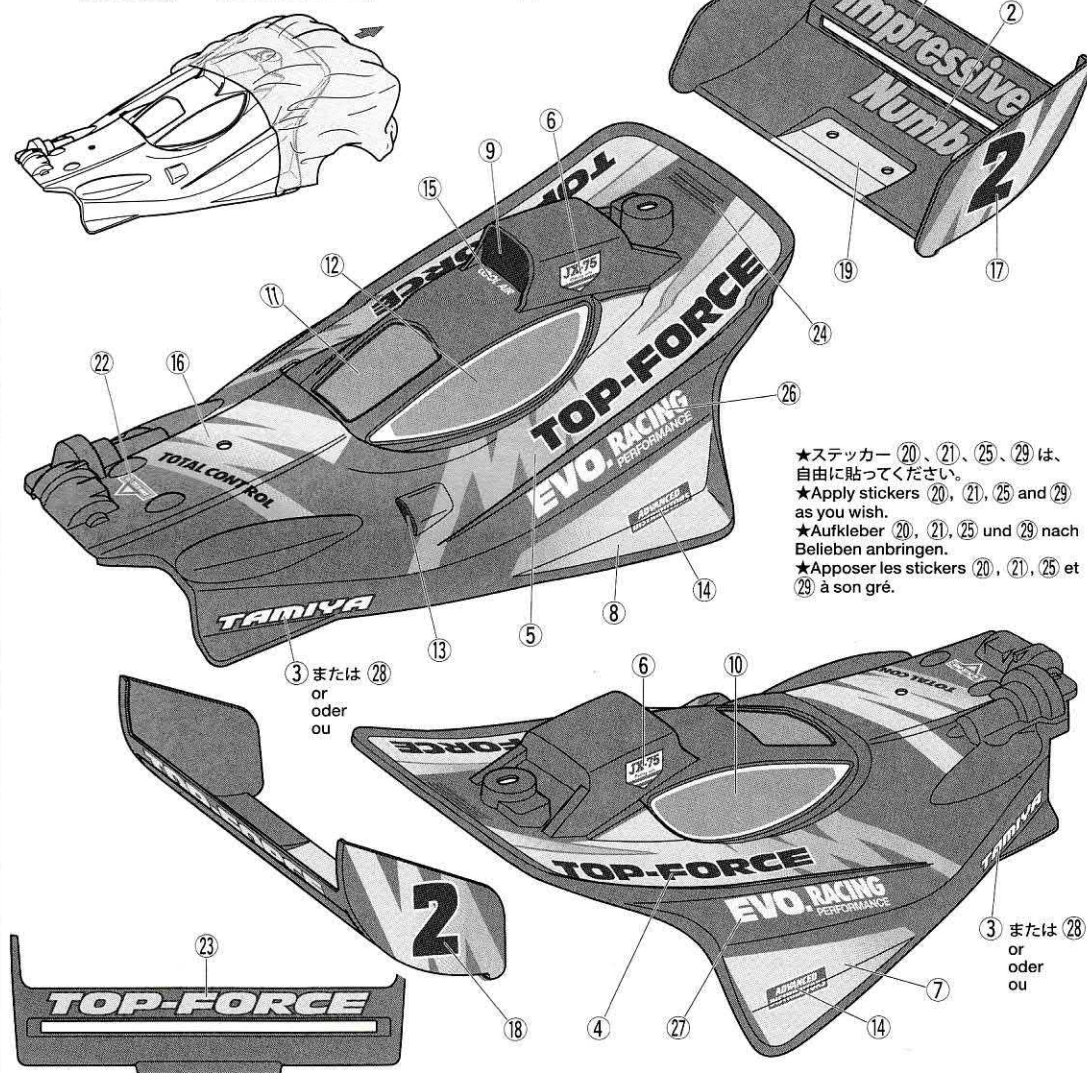
マーキング
Markings
Verzierung
Décoration

★ステッカーを貼る前に、ボディ表面の保護フィルムをはがしてください。

★Remove protective film prior to adding stickers.

★Schutzfilm abziehen vor dem Anbringen der Aufkleber.

★Enlever le film de protection avant d'appliquer des autocollants.



★ステッカー ⑳、㉑、㉕、㉙ は、自由に貼ってください。

★Apply stickers ㉑, ㉒, ㉕ and ㉙ as you wish.

★Aufkleber ㉑, ㉒, ㉕ und ㉙ nach Belieben anbringen.

★Appliquer les stickers ㉑, ㉒, ㉕ et ㉙ à son gré.

51



MA1 ×3

3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MA4
×2

3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

MA5
×1

3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

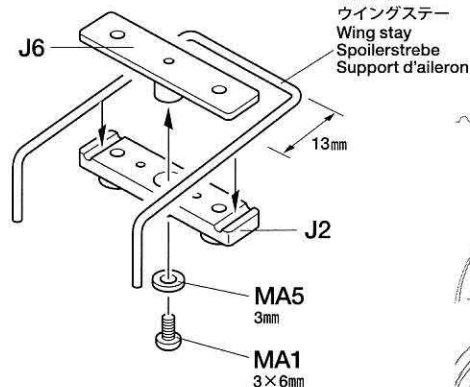


MF17 ×2

ウイングマウント
Wing mount
Spoilerhalterung
Support d'aileron

51

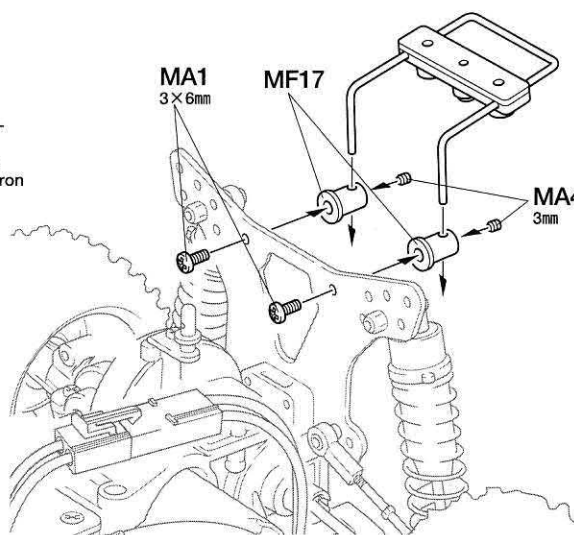
ウイングステーの取り付け
Attaching wing stay
Spoilerstrebe anbauen
Fixaton du support d'aileron



MF22
ウイングステー
Wing stay
Spoilerstrebe
Support d'aileron

MA1
3×6mm

MF17

MA4
3mm

52



MF2 ×2

3×12mm皿ビス
Screw
Schraube
Vis

MF9
×2

3mmタイトナット
Press nut
Druckmutter
Ecrou de pression

MF10
×2

3mmロゼットワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

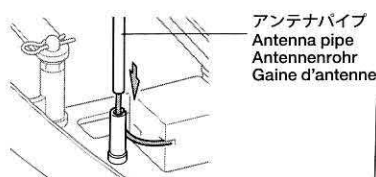


MF20 ×2

スナップピン (大)
Snap pin (large)
Federstecker (groß)
Epingle métallique (grande)

52

ボディの取り付け
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie



★アンテナ線を通します。
★Pass antenna.
★Antennenkabel durchführen.
★Passer l'antenne.

MF20

MF2
3×12mm

MF10

MF20

MF9
3mm

《アンテナパイプの取り付け》
Attaching antenna pipe
Anbau des Antennenröhrchens
Fixation du tube d'antenne



アンテナパイプ
Antenna pipe
Antennenrohr
Gaine d'antenne

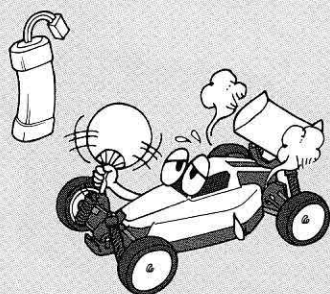
アンテナ線
Antenna cable
Antennenkabel
Fil d'antenne

★アンテナ線が外に出ないような長さに切
って取り付けます。(アンテナ線保護用)
★Cut antenna pipe to appropriate length,
ensuring antenna is contained fully within.
★Antennenrohr der Länge der
verwendeten Antenne anpassen, dabei
sicherstellen, dass die Antenne in voller
Länge geschützt wird.
★Couper le tube d'antenne à la longueur
appropriée en s'assurant que l'antenne
est complètement à l'intérieur du tube.

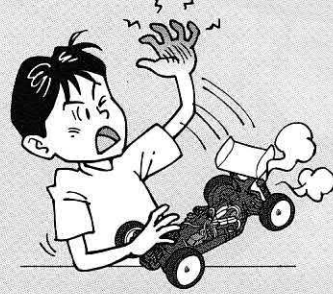
マジックテープ
Touch fastener tape
Klettband
Bande de fixation

★ボディ側に貼り付けます。
★Attach to body.
★An die Karosserie anbauen.
★Fixer à la carrosserie.

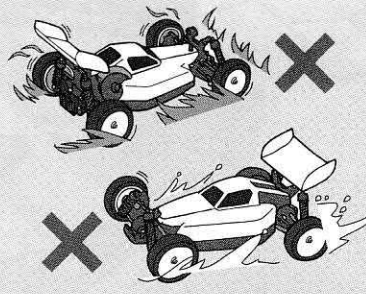
▲ オフロード走行上の注意



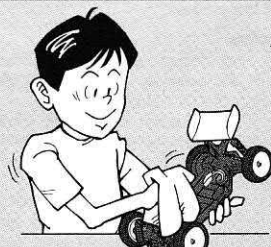
★連続走行はモーターを傷めます。バッテ
リー1本分走行させたら、モーターを休ませ
ましょう。
★Avoid continuous running. Allow the mo
tor to cool after each battery run.
★Permanent Motoreinsatz vermeiden.
Den Motor möglichst nach jedem
Fahrbetrieb abkühlen lassen.
★Eviter de rouler continuellement. Laisser
le moteur refroidir après chaque accu.



★モーターは発熱します。ヤケドなどしない
よう取り扱いに注意してください。
★Motor can get very hot and cause burns
if touched. Allow the motor to cool before
handling.
★Der Motor kann sehr heiß werden und
beim Berühren Verbrennungen verursa
chen. Den heißen Motor nicht anfassen.
★Le moteur peut devenir très chaud et
causer des brûlures si on le touche. Laisser
le moteur refroidir avant de le manipuler.



★草むらや泥の中、濡れた路面や海辺など
のモーターや車体に負荷がかかる場所での
走行は避けてください。万一濡れた場合は
メカをはずしてしっかりと水気をふき取り、
乾かしてください。
★Avoid running on places that cause
motor and chassis stress, such as through
underbrush, in muddy or wet conditions, or
on beaches. If R/C unit, motor, or battery
get wet, clean and dry thoroughly.



★Fahren Sie nicht an Stellen, wo Motor
und Chassis überbeansprucht werden, wie
etwa im Unterholz, bei Matsch und
Regenwetter oder am Strand. Falls
RC-Einheit, Motor oder die Batterien nass
geworden sind, alles sorgfältig reinigen
und trocknen.
★Eviter les évolutions dans la végétation,
sur sol boueux ou dans l'eau, sur du
sable... qui risqueraient de causer la
surchauffe du moteur et l'endommagem
ent de la transmission. Si le moteur, les
accus, le récepteur ou les servos prenaient
l'humidité, les nettoyer et les laisser sécher.

●トー角 (トイン・トアウト)

トインをつけるとうま直進性が良くなり、ステアリングの切り始めの反応が穏やかになります。トアウトの場合は、逆に反応がシャープになります。どちらも付けすぎると抵抗が多くなり操縦しづらいセッティングになります。基本はわずかにトインを付けておくのが良いでしょう。トー角の調整は、タイロッドを外し、タイロッドの長さを調整します。かならずステアリングサーボがニュートラルの状態で行ってください。

●TOE-IN AND TOE-OUT

Giving the car a little toe-in by pointing the wheels inwards emphasizes straight running over steering. Toe-out, which points the wheels outwards, gives sharper steering response. Begin with a little toe-in and work from there.

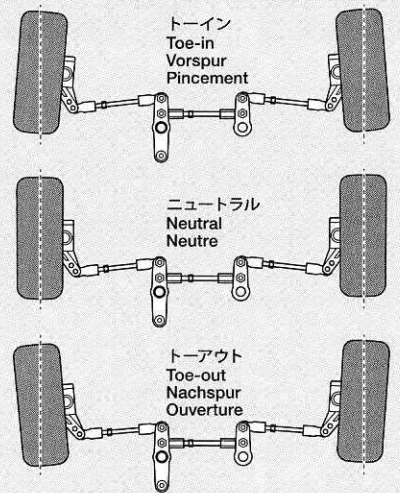
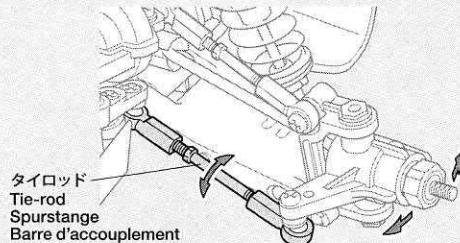
●VORSPUR UND NACHSPUR

Geringfügige Einstellung der Räder nach innen sorgt für guten Geradeauslauf und gemäßigte Lenkeigenschaften. Bei der Nachspur (Räder zeigen leicht nach außen) zeigt sich eine scharfe

und harte Lenkung. Seien Sie vorsichtig, nicht zu übertreiben, fangen Sie mit leichter Vorspur an, und orientieren Sie sich vor dort aus.

●PINCEMENT ET OUVERTURE

Un léger pincement (roues orientées vers l'intérieur) privilégie le comportement en ligne droite par rapport à la directivité. Une ouverture (roues orientées vers l'extérieur) génère une réponse rapide et précise en virage. Commencer le réglage par une légère pincement et pratiquer par étapes.



●キャンバー角

コーナリングではマシンに遠心力が働くため、車体がコーナーの外側に傾きます。この時、タイヤにキャンバー角をつけ接地面積を変えることでタイヤのグリップ力を変化させることが出来ます。グリップ力を増やすにはネガティブキャンバーにします。逆に減らすにはポジティブキャンバーにセッティングします。説明図中でのセッティングで適切なキャンバー角が取れています。セッティングを変えたい場合にはアッパーアームの長さを伸ばせばポジティブキャンバーが付き、短くすればネガティブキャンバーになります。

●CAMBER ANGLE

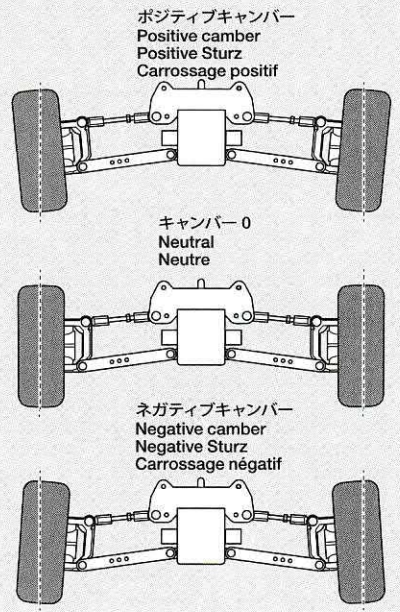
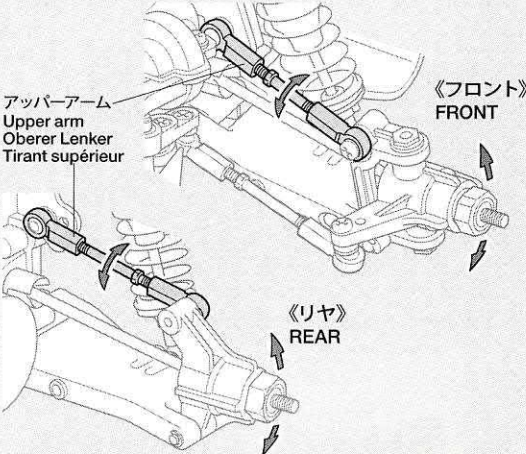
When taking corners, the model is forced outwards, causing instability. Camber angle determines the area of surface contact on each tire, and therefore its traction. To increase traction during cornering, apply negative camber, and to reduce traction apply positive camber.

●STURZ

Bei Durchfahren von Kurven wird das Fahrzeug nach Außen gezwungen, was Instabilität verursacht. Die Kontaktfläche jeden Reifens wird vom Sturz bestimmt, und somit die Bodenhaftung. Um die Bodenhaftung in Kurven zu erhöhen, verringern Sie den Krümmungswinkel, und vergrößern Sie den Winkel für weniger Haftung.

●ANGLE DE CARROSSAGE

En virage, la voiture est repoussée vers l'extérieur, devenant instable. L'angle de carrossage détermine la surface de contact de chaque pneu et donc sa motricité. Pour accroître la traction en virage, opter pour un carrossage négatif - et pour la réduire, un carrossage positif.



●ダンパー

ステアリングの反応に応じてダンパーの固さを調整します。曲がるとき外側に膨らみ気味 (アンダーステア) ならばフロントのダンパーを柔らかく、リヤを固めに調整します。内側に入りすぎる場合 (オーバーステア) はフロントを固く、リヤを柔らかくセッティングします。ジャンプの姿勢を良くするためにはフロントを固く、リヤを柔らかくするとある程度改善されます。前後の調整を極端に変えると安定性がなくなり、走行しづらくなるので注意してください。

●DAMPERS

Damper tension affects handling. Use softer front dampers and harder rear dampers to combat understeer (model struggles to turn). The opposite (front: harder, rear: softer) combats oversteer (model turns too sharply) and gives more stable jumps. Make any adjustments gradually.

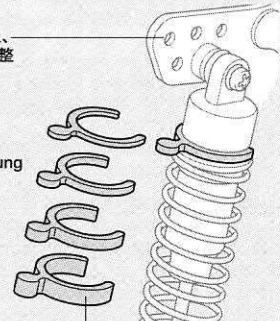
●DÄMPFER

Die Dämpferhärte beeinflusst das Handling. Weichere Dämpfer vorne und härtere Dämpfer hinten bekämpfen das Untersteuern (Fahrzeug ist unwillig zu lenken). Das Gegenteil (vorne härter und hinten weicher) bekämpft Übersteuern (das Modell dreht zu stark ein). Alle Einstellungen in kleinen Schritten machen.

●AMORTISSEURS

La dureté des amortisseurs affecte le comportement. Utiliser des amortisseurs avant plus souples et arrière plus durs pour éviter le sous-virage (modèle tournant difficilement). L'inverse (dur à l'avant, souple à l'arrière) empêche le survirage (changement de direction trop brusque) et permet des sauts plus stables. Effectuer les réglages progressivement.

★取り付け位置を変え、車高調整、ダンパー調整が出来ます。
★Change position to adjust tension and ground clearance.
★Befestigungspunkt verändern um Spannung und Bodenfreiheit einzustellen.
★Changer la position pour régler la tension et la garde au sol.



★スプリングの固さ調整ができます。
★Use to adjust tension.
★Benutzen um Spannung einzustellen.
★Utiliser pour régler la tension.

●ピニオンギヤ

コースコンディションやレイアウトに合わせてピニオンギヤを交換して走行調整しましょう。歯数の少ないピニオンギヤを使えば加速が良くなり、歯数を多くすればストレートスピードが速くなります。ピニオンが違くとモーターの取り付け位置が変わります。歯数に合わせて正しい位置に取り付けてください。

●PINION GEAR

Pinion gears with a lower number of teeth (T) emphasize acceleration, while those with a higher number emphasize straight line speed. Always ensure that the pinion gear used is compatible with the motor/model, and change the attachment points on the motor mount.

●MOTORRITZEL

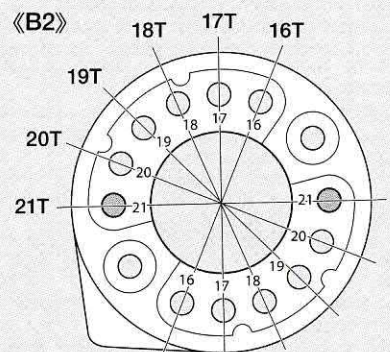
Ritzel mit geringerer Zähnezahl begünstigen die Beschleunigung, Ritzel mit größerer Zähnezahl die Höchstgeschwindigkeit. Immer sicherstellen, dass das Ritzel zum Motor passt und die Befestigungslöcher im Motorhalters richtig sind.

●PIGNON MOTEUR

Les pignons moteur à nombre de dents réduit privilégient l'accélération, tandis que ceux à nombre de dents élevés privilégient la vitesse en ligne droite. Toujours s'assurer que le pignon utilisé est compatible avec le moteur et le modèle et changer les points de fixation sur le support moteur.

ギヤ比 / GEAR RATIO

	ピニオンギヤ Pinion gear	ギヤ比 Gear ratio
16	16T	11.27 : 1
17	17T	10.61 : 1
18	18T	10.02 : 1
19	19T	9.49 : 1
20	20T	9.02 : 1
21	21T	8.59 : 1



★ピニオンギヤの枚数にあわせて穴位置にモーターを取り付けます。
★Match holes to pinion gear number.
★Löcher der Anzahl der Ritzel anpassen.
★Support-moteur comportant différents perçages pour permettre le réglage des différents rapports.

TOP-FORCE EVO. (2021)

●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう。

SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

- ①Switch on transmitter. If using a transmitter with an extending antenna, fully extend.
- ②Switch on receiver.
- ③Inspect operation using transmitter before running.
- ④Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦Completely remove sand, mud, dirt etc.
- ⑧Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨Store the car and battery pack separately when not in use.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ①Sender einschalten. Wenn Sie einen Sender mit Teleskopantenne benutzen, dieses ganz ausziehen.
- ②Empfänger einschalten.
- ③Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ⑦Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- ⑨Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

MESURES DE SECURITE

Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

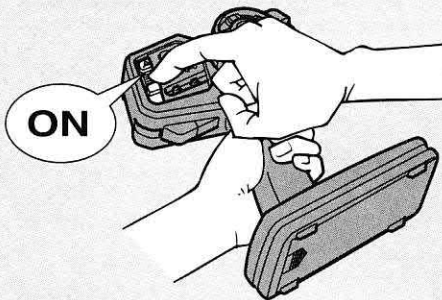
- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prenaient l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

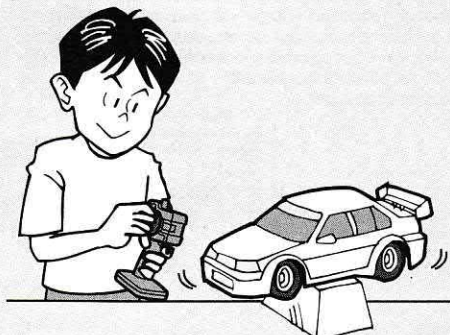
- ①Allumer l'émetteur. Déployer entièrement l'antenne de l'émetteur, s'il en est doté.
- ②Mettre en marche le récepteur.
- ③Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧Graisser les pignons, articulations...
- ⑨Rangez la voiture et les accus séparément.

《RCカーの走らせかた》

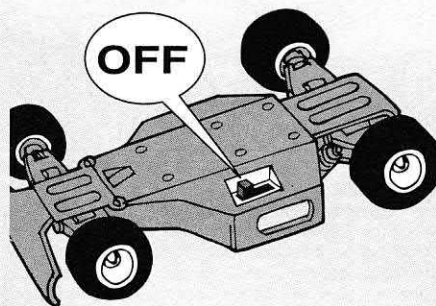
★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



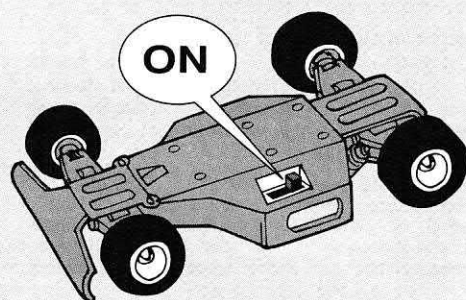
- ① スイッチをONにします。アンテナ付き送信機の場合はアンテナをのばしてください。



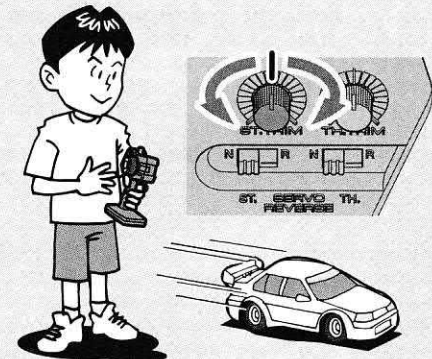
- ③ 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。



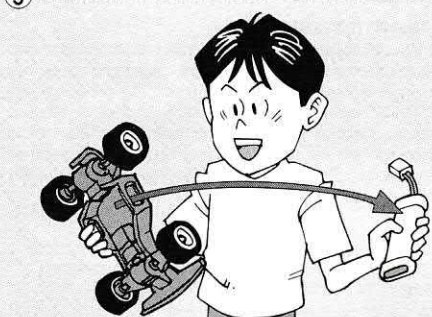
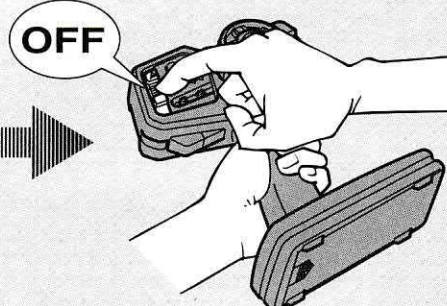
- ⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



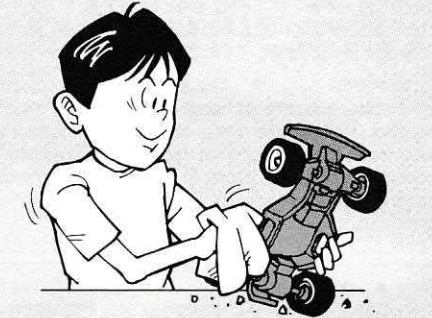
- ② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



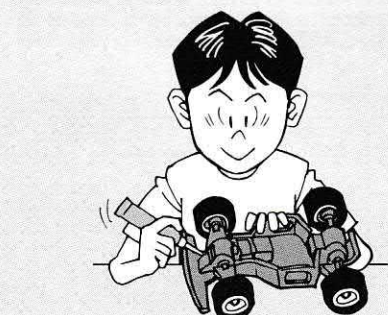
- ④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節してください。



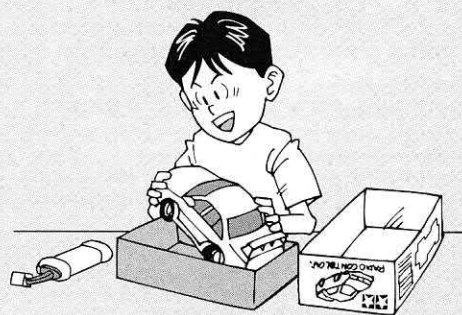
- ⑥ 走らせたあとは、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



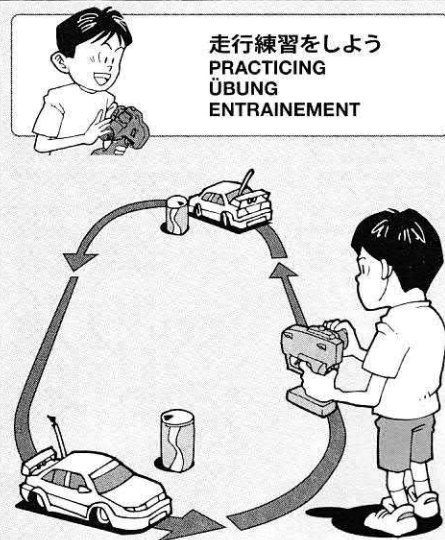
- ⑦ RCカーについた泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。



- ⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。

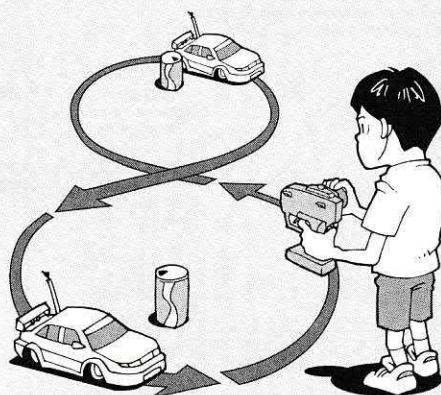


- ⑨ あとかたづけをしっかりとしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。

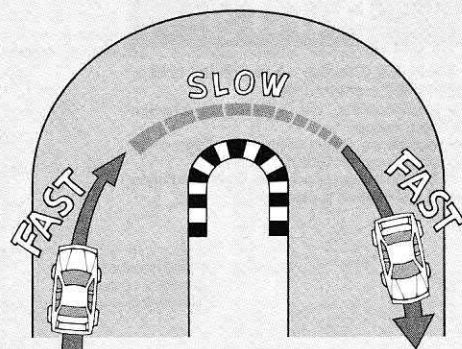


走行練習をしよう PRACTICING ÜBUNG ENTRAÎNEMENT

- 大きく楕円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.



- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
- Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".



- コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くようにしよう。
- Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

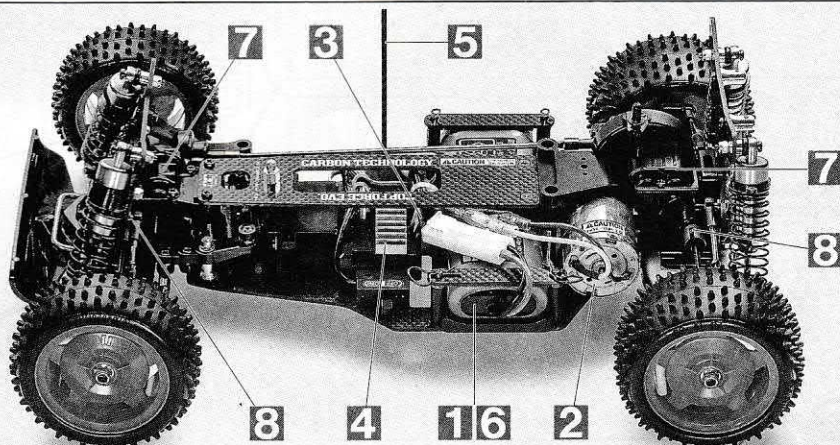
トラブルチェック TROUBLESHOOTING FEHLERSUCHE RECHERCHE DES PANNES

★おかしいな?と思ったときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.

★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.



車の異常 PROBLEM PROBLEME	原因 CAUSE URSACHE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargée.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかり絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	3
	ESC (エレクトロニクススピードコントローラー) が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	ご使用のメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erfundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	4
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émetteur ou récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのばしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	5
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	6
	回転部(ギヤなど)の組み立てがしっかり出来ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	7
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	8
	近くで別のRCモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.	

PARTS

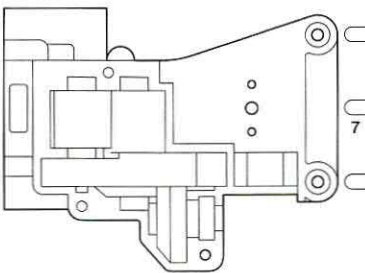
★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。

★Specifications are subject to change without notice.

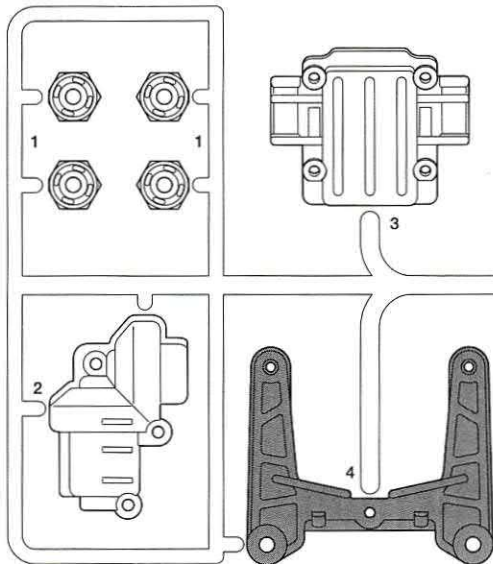
★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.

★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

B PARTS ×1
19005318

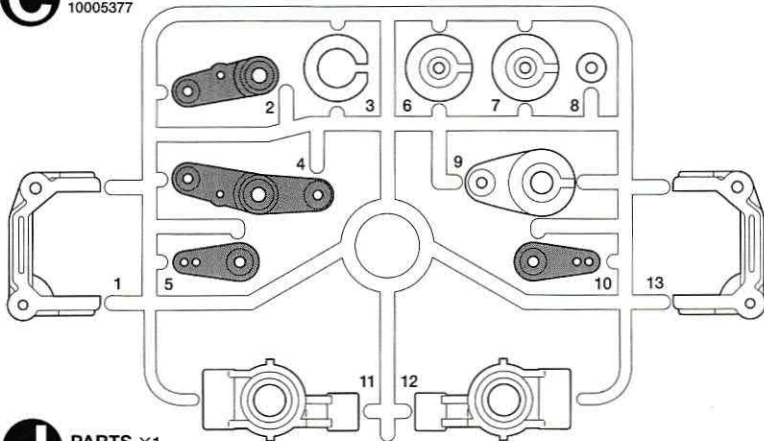


A PARTS ×1
10005375

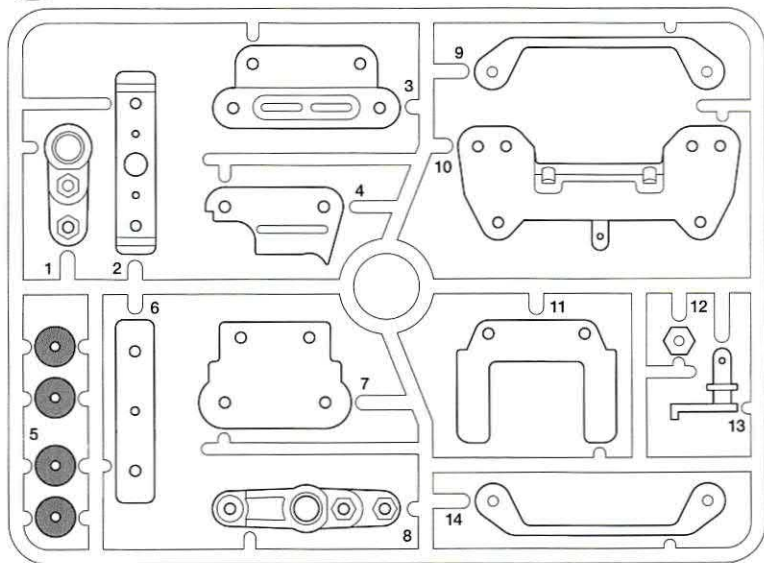


不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

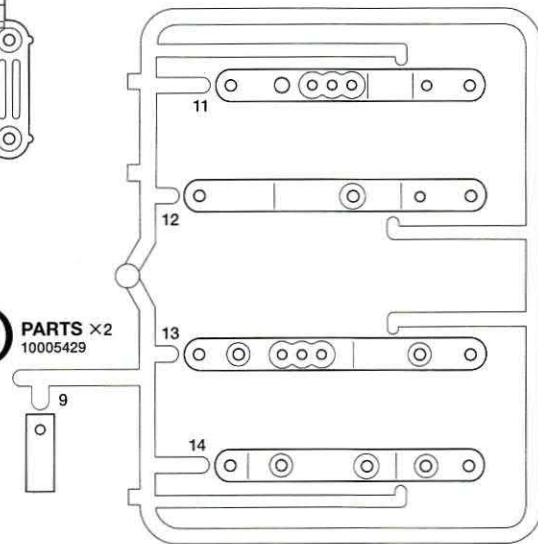
© PARTS ×1
10005377



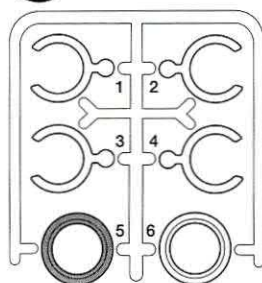
J PARTS ×1
19115041



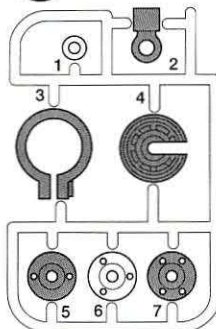
D PARTS ×2
10005429



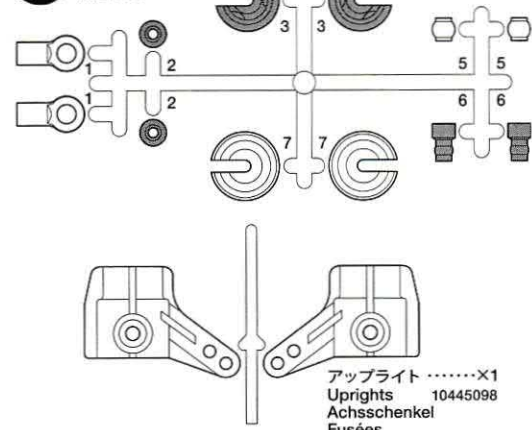
N PARTS ×4
10115080



Y PARTS ×4
10225052



X PARTS × 2
19224040



アップライトX1
Uprights 10445098
Achsschenkel
Fusées

PARTS

★金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。
★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
★Es liegen zusätzliche Schrauben und -muttern bei. Als Ersatzteile verwenden.
★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

ボディ / リアウイング×1
Body / Rear wing 11825076
Karosserie / Hinterer Spoiler
Carrosserie / Spoiler arrière

アンダーカウル×1
Undercowl 11835061
Untere Verkleidung
Protection inférieure

モーター×1
Motor 53689
Moteur

バンパー×1
Bumper 10445212
Stoßfänger
Pare-chocs

アッパーデッキ×1
Upper deck 13404124
Oberes Deck
Platine supérieure

ロアデッキ×1
Lower deck 13404103
Chassis boden
Platine inférieure

アンテナパイプ×1
Antenna pipe 16095010
Antennenrohr
Gaine d'antenne

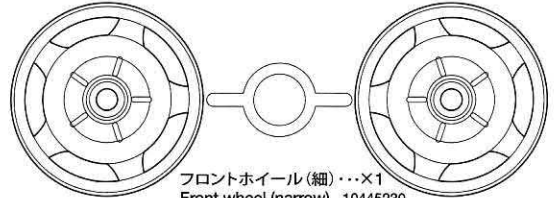
フロントタイヤ×2
Front tire 53088
Vorderreifen
Pneu avant

リヤタイヤ×2
Rear tire 53084
Hinterreifen
Pneu arrière

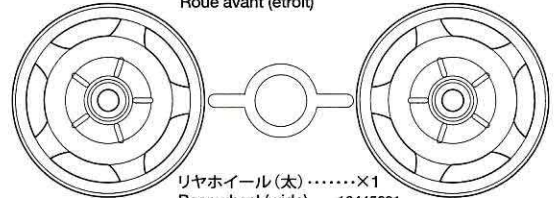
ステッカー×1
Stickers 19494242
Aufkleber
Autocollants

ステッカー (B)×1
Stickers 19494242
Aufkleber
Autocollants

注意ステッカー×1
Caution sticker
Aufkleber
Autocollant

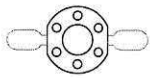


フロントホイール (細)×1
Front wheel (narrow) 10445230
Vorderrad (schmal)
Roue avant (étroit)

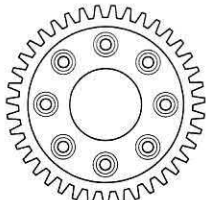


リヤホイール (太)×1
Rear wheel (wide) 10445231
Hinterrad (breit)
Roue arrière (large)

デフギヤ袋詰 19335094
Differential gear bag
Differentialrad-Beutel
Sachet de couronne de différentiel



BG1 ×2
リテーナー
Ball retainer
Kugellagerkäfig
Support de bille



BG2 ×2
デフギヤリア
Differential spur gear
Differentialrad
Couronne de différentiel

ギヤ袋詰 19803175
Gear bag
Zahnrad-Beutel
Sachet de pignonerie



BG3 ×1
ベベルギヤ
Bevel gear
Kegelrad
Pignonconique

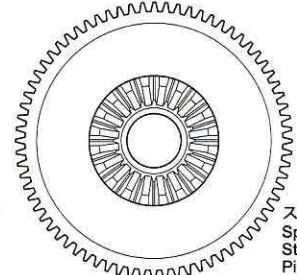


BG4 ×1
16Tギヤ
16T gear
16Z Getriebe
Pignon 16 dents

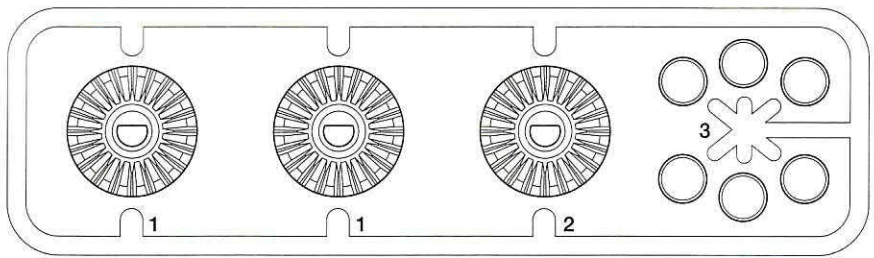
PARTS ×1
19005355



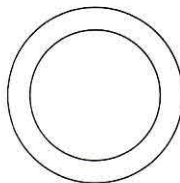
アイドラーギヤ×1
Idler gear
Zwischenrad
Pignon de renvoi



スパーギヤ×1
Spur gear
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire



A 1~7



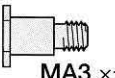
MA9 ×2
19804400
17mmスラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée



MA1 ×2
19805636
3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MA2 ×9
19804392
3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MA3 ×1
19805420
段付六角ボルト
Step bolt
Abgestuftter Bolzen
Boulon décollé



MA4 ×1
50576
3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau



MA5 ×2
50586
3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



MA6 ×1
50380
4mmEリング
E-Ring
Circlip



MA7 ×4
53008
1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



MA8 ×4
94392
850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



MA10 ×1
19803252
1150スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée



MA11 ×1
19803268
6mmスラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée



MA12 ×3
84174
5mm皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle belleville



MA13 ×2
19803318
4mm皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle belleville



MA14 ×1
19805438
5×30mmパイプ
Pipe
Rohr
Tube



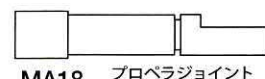
MA15 ×1
19805438
5×19mmパイプ
Pipe
Rohr
Tube



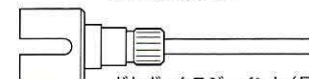
MA16 ×8
53379
3mmスチールボール
Steel ball
Stahlkugel
Bille en acier



MA17 ×6
51417
1/16インチスチールボール
Steel ball (1/16 inch)
Stahlkugel (1/16 inch)
Bille en acier (1,6mm)



MA18 ×1
19805901
プロペラジョイント
Propeller joint
Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission



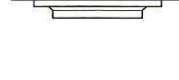
MA19 ×1
19805419
ギヤボックスジョイント (長)
Gearbox joint (long)
Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont (long)



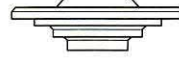
MA20 ×1
19805419
ギヤボックスジョイント (短)
Gearbox joint (short)
Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont (court)



MA21 ×1
19805420
プレッシャープレートA
Pressure plate A
Druckplatte A
Plaque de pression A



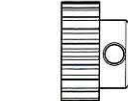
MA22 ×1
19805420
プレッシャープレートB
Pressure plate B
Druckplatte B
Plaque de pression B



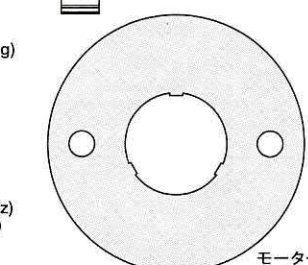
MA23 ×1
19805420
プレッシャープレートキャップ
Pressure plate cap
Drucklagerplatten-Kappe
Couvercle des rondelles



MA24 ×1
19805373
16Tドライブギヤ
Drive gear
Antriebsrad
Pignon d'entraînement



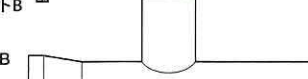
MA25 ×1
50356
21Tピニオンギヤ
Pinion gear
Motorritzel
Pignon moteur



MA26 ×1
14305125
モータープレート
Motor plate
Motor-Platte
Plaquette-moteur



六角棒レンチ (1.5mm)×1
Hex wrench (1.5mm) 50038
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)

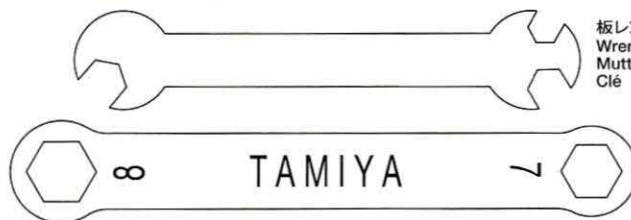


十字レンチ×1
Box wrench 50038
Steckschlüssel
Clé à tube

A

セラミックグリス×1
Ceramic grease 87099
Keramikfett
Graisse céramique

ボールデフグリス.....×1
Ball Diff Grease 53042
Fett für Kugeldifferential
Graisse pour différentiel à billes

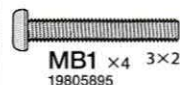


板レンチ×1
Wrench 14305026
Mutternschlüssel
Clé

メガネレンチ×1
Wrench 15494002
Mutternschlüssel
Clé

B 8~13

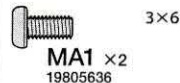
リヤダンパステー×1
Rear damper stay 13404106
Hintere Dämpferstrebe
Support d'amortisseurs arrière



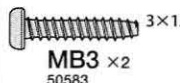
MB1 ×4 3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MB2 ×2 3×12mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MA1 ×2 3×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



MB3 ×2 3×15mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MB4 ×2 3×2.5mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau



MA5 ×2 50586



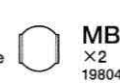
MB5 ×2 50583



MB6 ×8 50588



MA7 ×2 53008



MB7 ×2 19804653



MB8 ×2 54779

3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

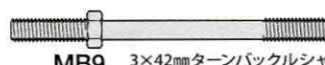
3mmスプリングワッシャー
Spring washer
Federscheibe
Rondelle ressort

2mmEリング
E-Ring
Circlip

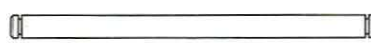
1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

6×5.2mmボール
Ball
Kugel
Bille

6mm六角ボールナット
Ball connector nut
Kugelpkopf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule



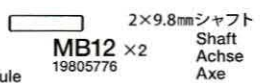
MB9 3×42mmターンバックルシャフト
Turnbuckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés



MB10 3×48.5mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



MB11 3×33.4mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



MB12 2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



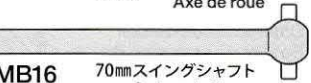
6mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule



MB14 クロススパイダー
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint croisé



MB15 ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue



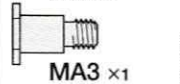
MB16 70mmスイングシャフト
Swing shaft
Drehachse
Axe de basculement

六角棒レンチ (2.5mm)×1
Hex wrench (2.5mm) 50038
Imbusschlüssel (2,5mm)
Clé Allen (2,5mm)

C 14~18



MA2 ×7 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MA3 ×1 段付六角ボルト
Step bolt
Abgestufter Bolzen
Boulon décollété



MA6 ×1 4mmEリング
E-Ring
Circlip



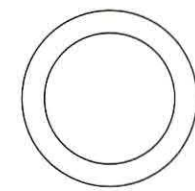
MA7 1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



MA8 850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



MC1 730ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



MA9 ×2 19804400
17mmスラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée



MA10 1150スラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée



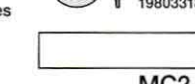
MA11 6mmスラストワッシャー
Thrust washer
Druckscheibe
Rondelle de butée



MA12 5mm皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle belleville



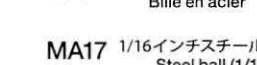
MA13 4mm皿バネ
Disk spring
Tellerfeder
Rondelle belleville



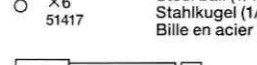
MC2 ×1 5×28mmパイプ
Pipe
Rohr
Tube



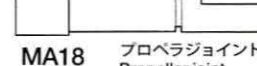
MA16 3mmスチールボール
Steel ball
Stahlkugel
Bille en acier



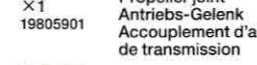
MA17 1/16インチスチールボール
Steel ball (1/16 inch)
Stahlkugel (1/16 inch)
Bille en acier (1,6mm)



MA18 プロペラジョイント
Propeller joint
Antriebs-Gelenk
Accouplement d'arbre de transmission



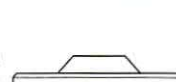
MA19 ギヤボックスジョイント (長)
Gearbox joint (long)
Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont (long)



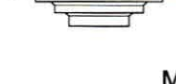
MA20 ギヤボックスジョイント (短)
Gearbox joint (short)
Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont (court)



MA21 ×1 19805420
プレッシャープレートA
Pressure plate A
Druckplatte A
Plaque de pression A



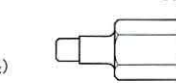
MA22 ×1 19805420
プレッシャープレートB
Pressure plate B
Druckplatte B
Plaque de pression B



MA23 ×1 19805420
プレッシャープレートキャップ
Pressure plate cap
Drucklagerplatten-Kappe
Couvercle des rondelles



MC3 ×1 14305269
ワンウェイシャフト
One-way shaft
Einweg-Achse
Arbre à sens unique



MC4 ×1 15700041
6mmワンウェイベアリング
One-way bearing
Sperrlager
Roulement unidirectionnel

D 19~24



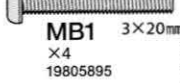
MB3 ×2 3×15mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



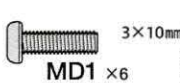
MD2 ×2 3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse



MD3 ×4 キングピン
Step bolt
Abgestufter Bolzen
Boulon décollété



MB4 3×2.5mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau



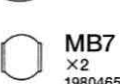
MD4 3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop



MB6 2mmEリング
E-Ring
Circlip



MA7 1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



MB7 6×5.2mmボール
Ball
Kugel
Bille



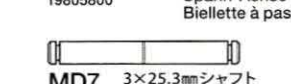
MB8 6mm六角ボールナット
Ball connector nut
Kugelpkopf-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule



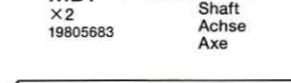
MD5 7×2mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise



MD6 3×32mmターンバックルシャフト
Turnbuckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés



MD7 3×25.3mmシャフト
Shaft
Achse
Axe



MD8 U字シャフト
U-shaped shaft
U-förmige Achse
Arbre en U

D

フロントダンパーステーX1
Front damper stay 13404105
Vordere Dämpferstrebe
Support d'amortisseurs avant

2×9.8mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

MB12 ×2
19805776



6mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule

MB13 ×4
50953



MB14 ×2
19805775

クロスジョイント
Cross joint
Kreuzzapfen
Joint croisé



MB15 ×2
53499

ホイールアクスル
Wheel axle
Rad-Achse
Axe de roue

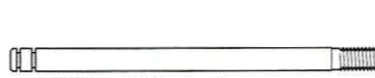
70mmスイングシャフト
Swing shaft
Drehachse
Axe de basculement

MB16 ×2
19805979

E 25~32

7×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

ME2 ×4
19805651



ME9 ×4
19804189

ピストンロッド
Piston rod
Kolbenstange
Axe de piston

ダンパーオイル (#400)X1
Damper oil 54710
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

3×20mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

MB1 ×4
19805895

3×15mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis

ME1 ×4
19805859

3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop

MD4 ×4
19804364

3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MA5 ×4
50586

2mmEリング
E-Ring
Circlip

MB6 ×8
50588

6×5.2mmボール
Ball
Kugel
Bille

MB7 ×4
19804653

5.5×3mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

ME3 ×2
19804199

シャフトガイド
Shaft guide
Stangenführung
Guide d'axe

ME4 ×4
84292

ブッシュベース
Bushing base
Hülsenbasis
Entretoise

ME5 ×4
19804552

シリンダーエンド
Cylinder end
Zylinderende
Bouchon d'amortisseur

ME6 ×4
19808277

3mmOリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)

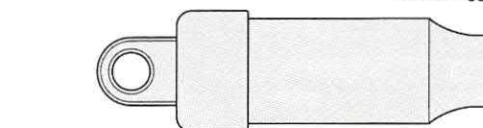
ME7 ×8
50597

ラバーブッシュ
Rubber bushing
Gummihülse
Bague en caoutchouc

ME8 ×4
19805385

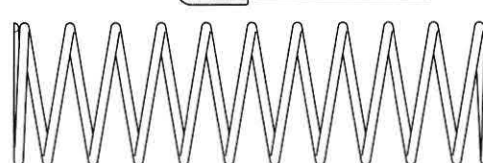
ME10 ×4
19805486

オイルシール (赤)
Oil seal (red)
Ölabdichtung (rot)
Joint d'étanchéité (rouge)



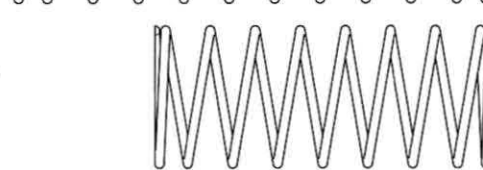
ME11 ×4
19804651

ダンパーシリンダー
Damper cylinder
Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur



ME12 ×2
54508

リヤスプリング
Rear coil spring
Hintere Feder
Ressort hélicoïdal arrière



ME13 ×2
54507

フロントスプリング
Front coil spring
Vordere Feder
Ressort hélicoïdal avant

F 33~52

3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MF6 ×6
50581

3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MF7 ×5
50578

3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

MA4 ×2
50576

4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque

MF8 ×4
19805557

3mmタイツナット
Press nut
Druckmutter
Ecrou de pression

MF9 ×4
19805827

3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop

MD4 ×2
19804364

3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MA5 ×4
50586

3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

MF10 ×2
19805631

1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MA7 ×4
53008

850ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

MA8 ×4
94392

6×5.2mmボール
Ball
Kugel
Bille

MB7 ×1
19804653

6mm六角ボールナット
Ball connector nut
Kugelform-Mutter
Ecrou-connecteur à rotule

MB8 ×5
54779

2.6×10mm/バインドビス
Binding screw
Flachkopfschraube
Vis à tête poélier

MF4 ×1
19804394

3×12mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MD2 ×1
19805629

3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA2 ×8
19804392

2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MF5 ×1
50575

3×42mmターンバックルシャフト
Turnbuckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés

MB9 ×2
19400797

3×38mmターンバックルシャフト
Turnbuckle shaft
Spann-Achse
Biellette à pas inversés

MF11 ×1
19805760

3×18mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

MF12 ×1
12500024

2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

MF13 ×4
50594

サポートステー (長)
Chassis stay (long)
Chassis-Strebe (lang)
Support de châssis (long)

MF14 ×2
19804989

サポートステー (短)
Chassis stay (short)
Chassis-Strebe (kurz)
Support de châssis (court)

MF15 ×2
19804988

スナップピン (大)
Snap pin (large)
Federstecker (groß)
Epingle métallique (grande)

MF20 ×4
50197

スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstecker (klein)
Epingle métallique (petite)

MF21 ×2
50197

バッテリープレート
Battery plate
Batterie-Deckplatte
Plaquette d'accus

MF23 ×2
19803319

アンテナホルダー
Antenna holder
Antennenhalterung
Support d'antenne

MF24 ×1
13455898

プロペラシャフトX1
Propeller shaft 13485025
Antriebswelle
Cardan

ナイロンバンドX3
Nylon band 50595
Nylonband
Collier en nylon

両面テープ (黒・20×120mm)X1
Double-sided tape (black) 50171
Doppelklebeband (schwarz)
Bande adhésive double face (noir)

スポンジシート (20×100mm)X1
Sponge sheet 16295014
Schaumgummi-Vlies
Feuille mousse

マジックテープX2
Touch fastener tape 19805343
Klettband
Bande de fixation

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

PARTS CODE

11825076	* Body, Rear Wing (Transparent)
11835061	Undercowl (Transparent)
13404103	Lower Deck
13404124	Upper Deck
10005375	A Parts
19005318	B Parts
10005377	C Parts
10005429	* D Parts (x1)
19005355	G Parts
19115041	J Parts
10115080	* N Parts (x2)
19224040	X Parts (x2)
10225052	* Y Parts (x1)
10445098	Upright (Red) (x1 pair)
1445212	Bumper
19350194	* Differential Gear Bag (BG1, BG2)
19803175	Gear Bag (BG3, BG4)
10445230	Front Wheel (Orange) (x1 pair)
10445231	Rear Wheel (Orange) (x1 pair)
14305125	Motor Plate (MA26)
19805636	* 3x6mm Screw (MA1 x2)
19804392	* 3x10mm Tapping Screw (Black) (MA2 x10)
19805373	16T Drive Gear (MA24)
19805419	* Gearbox Joint (Long, Short) (MA19, MA20 x1)
19805901	Propeller Joint (MA18)
19805420	* Pressure Plate(A, B), Cap, Bolt (MA3, MA21, MA22, MA23 x1)
19803318	4mm Disk Spring (MA13 x5)
19803252	1150 Thrust Washer (MA10 x3)
19804400	17mm Thrust Washer (MA9 x4)
19805438	5x30mm, 5x28mm, 5x19mm Pipe (MA14, MA15, MC2 x1)
19803268	* 6mm Thrust Washer (MA11 x2)
13404106	Rear Damper Stay
19805777	3x2.5mm Grub Screw (MB4 x10)
19804653	* 2x6.2mm Ball (MB7 x4)
19805895	* 3x20mm Screw (Black) (MB1 x10)
19805898	3x12mm Screw (Black) (MB2 x10)
19400797	* 3x42mm Turnbuckle Shaft (MB9 x1)
13485043	* 3x48.5mm Shaft (MB10 x1)
19808241	3x33.4mm Shaft (MB11 x2)

KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie Tamiya-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

19805979	* 70mm Swing Shaft (MB16 x2)
19805775	Cross Joint (MB14 x4)
19805776	2x9.8mm Shaft (MB12 x10)
14305269	One-Way Shaft (MC3)
15700041	One-Way Bearing (MC4)
19808022	730 Ball Bearing (MC1 x4)
13404105	Front Damper Stay
13485040	U-Shaped Shaft (MD8)
19804159	3x10mm Screw (Black) (MD1 x10)
19805629	3x12mm Tapping Screw (MD2 x4)
19804364	3mm Lock Nut (Black) (MD4 x10)
19805380	3x32mm Turnbuckle Shaft (Black) (MD6 x2)
19805762	7x2mm Spacer (MD5 x10)
19805683	3x25.3mm Shaft (MD7)
19804851	* Damper Cylinder (ME11 x2)
19805859	* 3x15mm Screw (Black) (ME1 x4)
19805851	7x3mm Spacer (ME2 x10)
19804552	Bushing Base (ME5 x4)
19804189	* Piston Rod (ME9 x2)
19808277	Cylinder End (ME6 x4)
19804199	3(5.5x3mm) Spacer (ME3 x10)
19805385	* Rubber Bushing (ME8 x2)
19805486	* Oil Seal (RE1) (ME10 x2)
13485025	Propeller Shaft
15395026	Wing Stay (MF22)
19803319	Battery Plate (MF23 x2)
12500024	3x18mm Threaded Shaft (MF12 x1)
19805745	3x25mm Countersunk Head Screw (MF1 x2)
19805696	* 3x8mm Countersunk Head Screw (Black) (MF3 x4)
19805827	3mm Press Nut (MF9 x5)
19805760	3x38mm Turnbuckle Shaft (MF11 x2)
19805977	3x12mm Countersunk Head Screw (Black) (MF2 x5)
19804394	3x25.3mm Binding Screw (Black) (MF4 x5)
13405029	7x6mm Hexagonal Mount (MF18 x1)
19805732	Hexagonal Mount (MF19 x4)
19804988	Chassis Stay (Short) (MF15 x2)
19804989	Chassis Stay (Long) (MF14 x2)
19804990	Steering Mount (MF16 x2)
13455898	Antenna Post (MF24)
19805557	4mm Flange Lock Nut (MF8 x4)

SERVICE APRES-VENTE

LISTE DE PIÉCES DÉTACHÉES

Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préalable.

19805631	Rosette Washer (MF10 x4)
19804776	Wing Mount (MF17 x2)
19494242	Stickers
50197	Snap Pin Set (MF20 x10, MF21 x5)
50356	20T, 21T Pinion Gear (MA25, etc.)
50380	E-Ring Set (MB6 x12, MA6 x7, etc.)
50575	2.6x10mm Tapping Screw (MF5 x5)
50576	3mm Grub Screw (MA4 x10)
50578	3x10mm Countersunk Head Tapping Screw (MF7 x10)
50581	3x12mm Countersunk Head Tapping Screw (MF6 x10)
50583	3x15mm Tapping Screw (Black) (MB3 x10)
50586	3mm Washer (MA5 x15)
50587	3mm Spring Washer (MB5 x15)
50588	* 2mm E-Ring (MB6 x15)
50594	2x10mm Shaft (MF13 x10)
50597	* 3mm O-Ring (Red) (ME7 x10)
50953	6mm Adjuster (MB13 x16)
51417	* Ball (1/16 inch) (MA17 x8, etc.)
53008	* 1150 Ball Bearing (MA7 x4)
53084	Rear Tire (x2)
53088	Front Tire (x2)
53141	Step Bolt (MD3 x4)
53379	3mm Diff Ball (MA16 x20)
53499	* Wheel Axle (MB15 x2)
53689	540 Motor
54507	Front Spring (ME13 x2, etc.)
54508	Rear Spring (ME12 x2, etc.)
54779	* 6mm Ball Connector Nut (MB8 x8, etc.)
84174	* 5mm Disk Spring (MA12 x5)
84292	Shaft Guide (ME4 x4)
94392	* 850 Ball Bearing (MA8 x2)

*Painted body and wing are not available from Tamiya Customer Service.

1	Requires 2 sets for one model.
2	Requires 3 sets for one model.
3	Requires 4 sets for one model.
4	Requires 5 sets for one model.
5	Requires 7 sets for one model.

部品請求について

For use in Japan only!

★部品の在庫がなくなり、ご注文の方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文の場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①郵便振替のご利用法

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②代金引換のご利用法

パーツ代金に加えて代引き手数料 (300円+税) をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7

株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》 ※電話番号をお確かめの上、おかけ間違いのないようお願いいたします。

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

《カスタマーサービスアドレス》

www.tamiya.com/japan/customer/



1/10 R/C ITEM 47470 トップフォース EVO. (2021)

★本体価格 (税抜き)、送料は2021年3月現在のものです。諸事情により変更となる場合があります。★ご購入に際しては、本体価格に消費税を加えてご注文ください。(小数点以下切り捨て)

※塗装済みボディ、ウイングの取り扱いはありません

部品名	本体価格	送料	部品コード
※ボディ、ウイング(透明).....	1,500円	+税	11825076
アンダーカウル(透明).....	800円	+税	11835061
ロフデッキ.....	7,200円	+税	13404103
アッパーデッキ.....	1,860円	+税	13404124
Aパーツ.....	570円	+税	10005375
Bパーツ.....	620円	+税	19005318
Cパーツ.....	540円	+税	10005377
Dパーツ(x1).....	620円	+税	10005429
Gパーツ.....	500円	+税	19005355
Jパーツ.....	620円	+税	19115041
Nパーツ(x2).....	520円	+税	10115080
Xパーツ(x2).....	500円	+税	19224040
Yパーツ(x1).....	220円	+税	10225052
アップライト(赤x2).....	450円	+税	10445098
バンパー.....	440円	+税	10445212
デフキャリア、リデナー(各x1).....	320円	+税	19335094
16Tギヤ、ベベルギヤ.....	440円	+税	19803175
フロントホイール(オレンジx2).....	720円	+税	10445230
リアホイール(オレンジx2).....	770円	+税	10445231
モータープレート.....	120円	+税	14305125
3x6mm丸ビス(x2).....	160円	+税	19805636
3x10mmタッピングビス(黒x10).....	240円	+税	19804392
16Tドライブギヤ.....	660円	+税	19805373
ギヤボックスジョイント長、短(各x1).....	720円	+税	19805419
プロペラジョイント(x2)、他.....	400円	+税	19805901
ブッシュプレートA・B、キャップ、段付き六角ボルト(各x1).....	1,160円	+税	19805420
4mm皿ハネ(黒x5).....	260円	+税	19803318
1150スラストワッシャー(x3).....	340円	+税	19803252
17mmスラストワッシャー(x4).....	380円	+税	19804400
5x30mm、5x28mm、5x19mmパイプ(各x1).....	300円	+税	19805438
6mmスラストワッシャー.....	300円	+税	19803268
リヤダンパステー.....	1,480円	+税	13404106
3x2.5mmイモネジ(x10).....	300円	+税	19805777
6x5.2mmボール(x4).....	280円	+税	19804653
3x20mm丸ビス(黒x10).....	210円	+税	19805895
3x12mm丸ビス(黒x10).....	210円	+税	19805898
3x42mmターンバクル(黒x1).....	250円	+税	19400797
3x48.5mmシャフト(x1).....	140円	+税	13485043
3x33.4mmシャフト(x2).....	320円	+税	19808241
70mmスイングシャフト(x2).....	800円	+税	19805979
クロスパイダー(x4).....	300円	+税	19805775
2x9.8mmシャフト(x10).....	250円	+税	19805760
ワンウェイシャフト.....	320円	+税	14305269
6mmワンウェイアッリンド.....	470円	+税	15700041
730ベアリング(x4).....	700円	+税	19808022
フロントダンパステー.....	1,200円	+税	13404105
U型シャフト.....	280円	+税	13485040
3x10mm丸ビス(黒x10).....	220円	+税	19804159
3x12mmタッピングビス(x4).....	170円	+税	19805629
3mmロックナット(黒x10).....	310円	+税	19804364

3x32mmターンバクル(黒x2).....	220円	+税	19805800
7x2mmスプーサー(x10).....	300円	+税	19805762
3x25.3mmシャフト(x2).....	180円	+税	19805683
ダンパーシリンダー(x2).....	1,000円	+税	19804651
3x15mm丸ビス(黒x4).....	200円	+税	19805859
7x3mmスプーサー(x10).....	300円	+税	19805651
ブッシュベース(x4).....	440円	+税	19804552
ピストンロッド(x2).....	250円	+税	19804189
シリンダーエンド(x4).....	550円	+税	19808277
5.5x3mmスプーサー(x10).....	300円	+税	19804199
ラバーブッシュ(x2).....	120円	+税	19805385
オイルシール(赤x2).....	170円	+税	19805486
プロペラシャフト.....	500円	+税	13485025
ウイングステー.....	400円	+税	15395026
バッテリープレート(x2).....	740円	+税	19803319
3x18mm両ネジシャフト(x1).....	120円	+税	12500024
3x25mm皿ビス(x2).....	170円	+税	19805745
3x8mm皿ビス(黒x4).....	180円	+税	19805696
3mmタイナット(x5).....	230円	+税	19805827
3x38mmターンバクル(x2).....	280円	+税	19805760
3x12mm皿ビス(黒x5).....	190円	+税	19805977
2.6x10mmバインドビス(黒x5).....	260円	+税	19804394
7x6mm六角マウント.....	300円	+税	13405029
六角マウント(黒x4).....	300円	+税	19805732
サポートステー(短x2).....	480円	+税	19804988
サポートステー(長x2).....	500円	+税	19804989
ステアリングマウント(x2).....	460円	+税	19804990
アンテナポスト.....	420円	+税	13455898
4mmフランジロックナット(x4).....	180円	+税	19805557
3mmロゼットワッシャー(x4).....	170円	+税	19805631
ウイングマウント(x2).....	440円	+税	19804776
ステッカー.....	1,000円	+税	19494242

この他にも修理や整備のためのRCスベアパーツ、オプションパーツが発売されています。お近くの模型店店頭、または当社カスタマーサービスでお買い求め下さい。

部品名	本体価格	送料	部品コード
SP.356 21Tビニオンギヤ、他.....	350円	+税 要	50356
SP.380 Eリング(2mmx12, 4mmx7, 他).....	100円	+税 要	50380
SP.575 2.6x10mmタッピングビス(x5).....	100円	+税 要	50575
SP.576 3mmイモネジ(x10).....	200円	+税 要	50576
SP.578 3x10mm皿タッピングビス(x10).....	100円	+税 要	50578
SP.581 3x12mm皿タッピングビス(x10).....	100円	+税 要	50581
SP.583 3x15mmタッピングビス(黒x10).....	150円	+税 要	50583
SP.586 3mmワッシャー(x15).....	100円	+税 要	50586
SP.587 3mmスプリングワッシャー(x15).....	100円	+税 要	50587
SP.588 2mmEリング(x15個).....	100円	+税 要	50588
SP.594 2x10mmシャフト(x10).....	150円	+税 要	50594
SP.597 3mmOリング赤(x10).....	150円	+税 要	50597
SP.953 6mmアジャスター(x16).....	300円	+税 要	50953
SP.1417 1/16インチスチールボール(x8)、他.....	400円	+税 要	51417
OP.8 1150ベアリング(x4).....	1,200円	+税 要	53008
OP.84 リヤタイヤ(x2).....	700円	+税 要	53084
OP.88 フロントタイヤ(x2).....	650円	+税 要	53088
OP.141 キングピン(x4).....	400円	+税 要	53141
OP.379 3mmデフボール(x20).....	600円	+税 要	53379
OP.499 ホイールアクスル(x2).....	800円	+税 要	53499
OP.689 モーター.....	1,200円	+税 要	53689
OP.1507 フロントスプリング(黒白x2)、他.....	900円	+税 要	54507
OP.1508 リヤスプリング(黒赤x2)、他.....	900円	+税 要	54508
OP.1779 6mm六角ボールナット(x8)、他.....	1,200円	+税 要	54779
AO-5040 5mm皿ハネ(x5).....	160円	+税 要	84174
AO-5050 シャフトガイド(x4).....	300円	+税 要	84292
AO-1012 850ベアリング(x2).....	660円	+税 要	94392

(送料について) 送料の欄に「要」と記された品目には、別途送料が必要です。タミヤホームページ、カスタマーサービスの「送料について」をご確認ください。